

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

TES506..

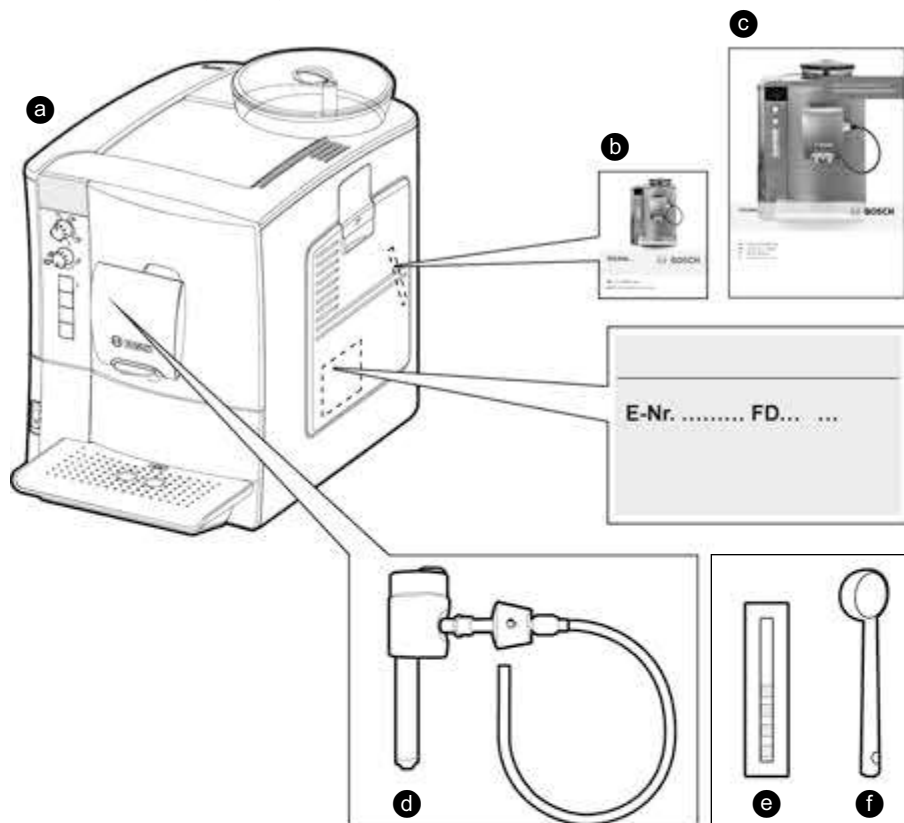


BOSCH

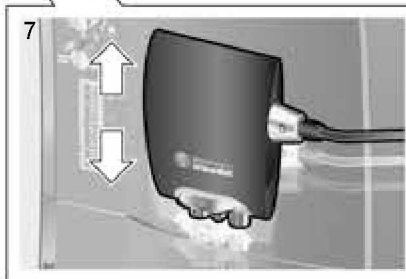
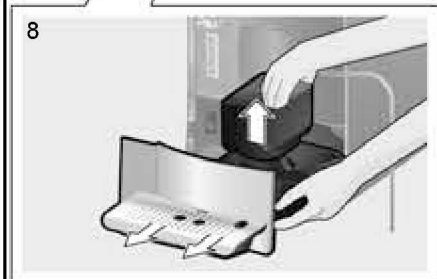
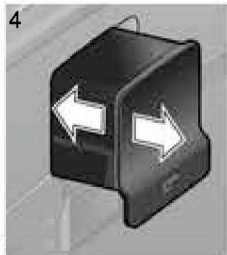
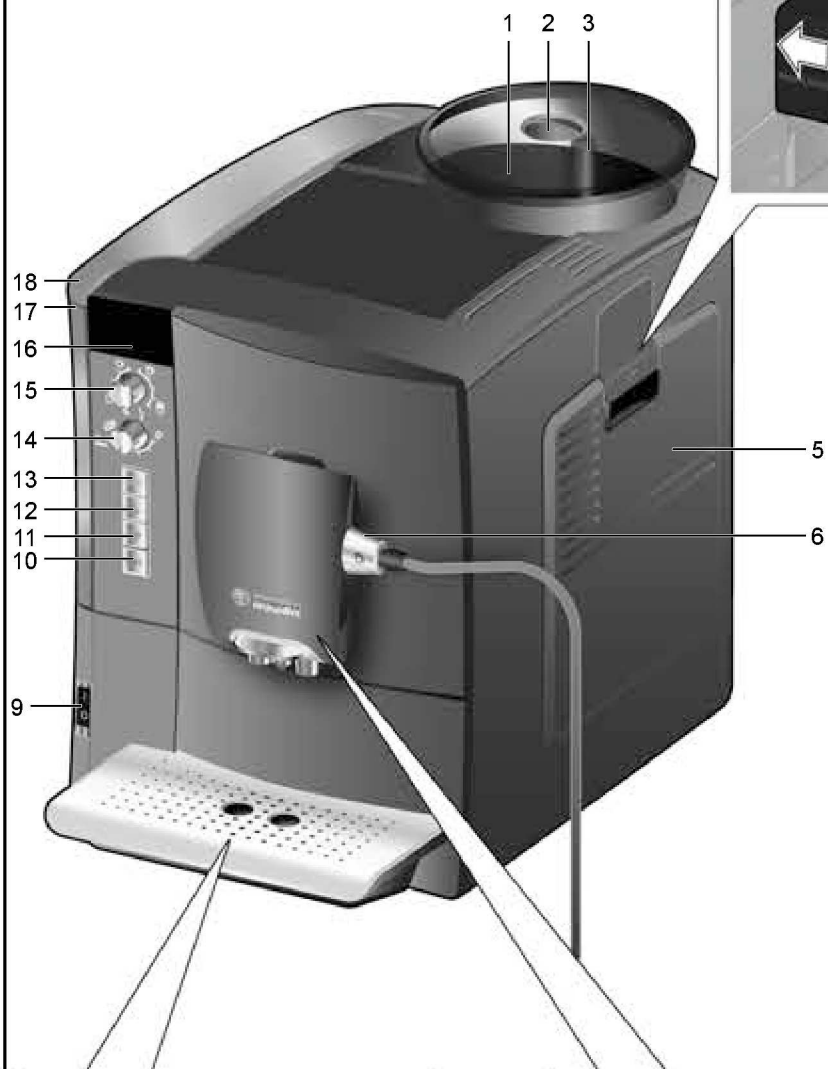
- el** Οδηγίες χρήσης
- bg** Указания за употреба
- hu** Használati utasítás
- it** Istruzioni per l'uso
- tr** Kullanım kılavuzu
- ar** إرشادات الاستخدام

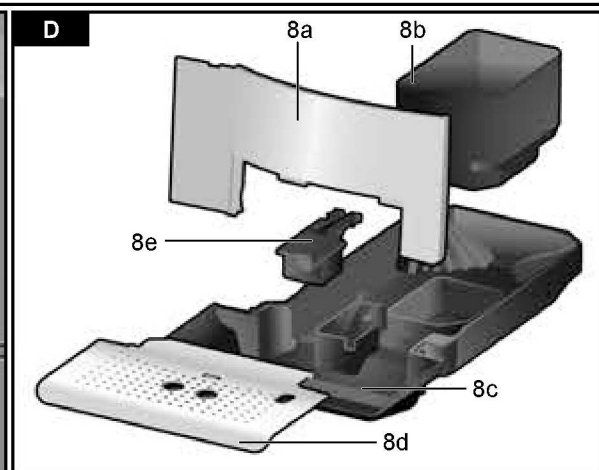
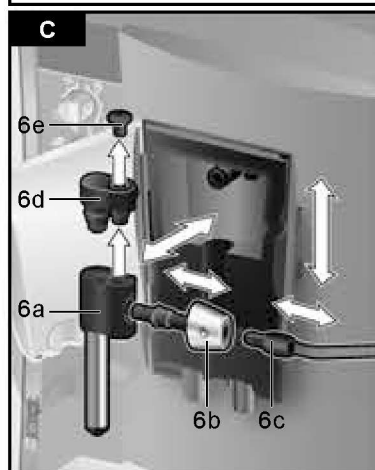
el	Ελληνικά	2
bg	Български	25
hu	Magyar	47
it	Italiano	67
tr	Türkçe	88
ar	العربية	136

Υλικά παράδοσης (βλέπε στη σελίδα 2)
Включено в доставката (вижте страница 25)
A csomagolás tartalma (lásd 47 oldal)
Contenuto della confezione (ved. pagina 67)
Teslimat kapsami (bkz. sayfa 88)
مضمن في التسليم (انظر صفحة 136)

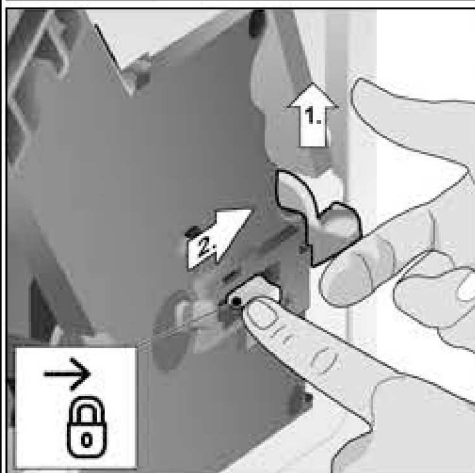
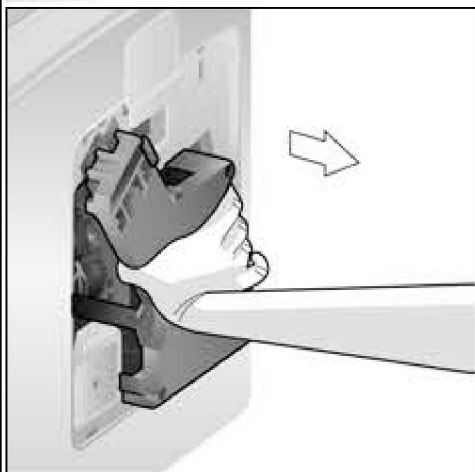
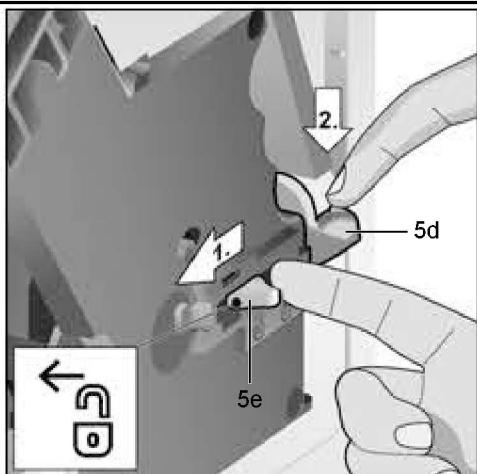
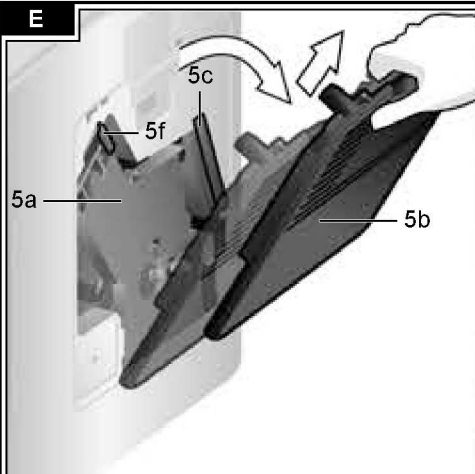


A





E



Περιεχόμενα

Περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης	2
Υποδείξεις ασφαλείας.....	3
Με μια ματιά.....	5
Στοιχεία χειρισμού.....	5
Μηνύματα οθόνης.....	6
aromaDouble Shot.....	7
Πριν την πρώτη χρήση.....	7
Φίλτρο νερού.....	8
Ρυθμίσεις μενού.....	9
Ρύθμιση βαθμού άλεσης.....	10
Προετοιμασία με κόκκους καφέ.....	11
Προετοιμασία με αλεσμένο καφέ.....	12
Λήψη ζεστού νερού.....	12
Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστού γάλατος.....	13
Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός.....	13
Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας	16
Προγράμματα σέρβις.....	17
Αντιψυκτικό.....	20
Αποκομιδή.....	20
Εξαρτήματα.....	20
Όροι εγγύησης.....	21
Επίλυση απλών προβλημάτων από εσάς.....	22
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	24

Αξιότιμη πελάτη, αξιότιμη πελάτισσα,
Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά αυτής
της εσπρεσιέρας από την εταιρεία Bosch.
Οι παρούσες οδηγίες ισχύουν για διάφορα
μοντέλα, τα οποία διαφέρουν όσον αφορά
τον εξοπλισμό. Παρακαλούμε διαβάστε επί-
σης και τις συνοδευτικές σύντομες οδηγίες.
Μπορείτε να την αποθηκεύσετε στη θήκη
φύλαξης (5c) μέχρι την επόμενη χρήση.

Περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης

(βλέπε την εικόνα επισκόπησης στην αρχή
των οδηγιών)

- a** Πλήρως αυτόματη μηχανή espresso
TES506
- b** Οδηγός γρήγορης αναφοράς
- c** Οδηγίες χρήσης
- d** Αφροποιητής γάλατος
- e** Ταινία μέτρησης σκληρότητας νερού
- f** Κουταλάκι σκόνης

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από τους ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να κρατιούνται μακριά από τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης και δεν επιτρέπεται να χειριστούν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν αυτά είναι 8 ετών και πάνω και επιτηρούνται.

Μη βυθίζετε τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο ποτέ σε νερό. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά. Σε περίπτωση βλάβης τραβήξτε αμέσως το φως από την πρίζα ή διακόψε την τάση του δικτύου.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!





Η εκροή (6a) του αφροποιητή γάλακτος είναι πολύ καυτή. Το αφρόγαλο ή το ζεστό γάλα εκρέει με μεγάλη πίεση από τον αφροποιητή γάλακτος (6). Οι σταγόνες γάλακτος μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην αγγίζετε την εκροή (6a) και μην τη στρέφετε επάνω σε άλλα άτομα. Μετά τη χρήση αφήστε πρώτα να κρυώσει, πριν το αγγίξετε. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο αφού ο αφροποιητής γάλακτος (6) συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

Μη βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό άλεσης.

Με μια ματιά

(βλέπε στις εικόνες επισκόπησης **A, B, C, D** και **E** στο παράρτημα των οδηγιών)

- 1 Δοχείο κόκκων
- 2 Κάλυμμα αρώματος
- 3 Επιλογέας βαθμού άλεσης ρύθμιση βαθμού άλεσης
- 4 Συρτάρι σκόνης (Σκόνη καφέ/ταμπλέτα καθαρισμού)
- 5 Μονάδα παρασκευής (εικόνα **E**)
 - a) Μονάδα παρασκευής
 - b) Πόρτα
 - c) Θήκη φύλαξης σύντομων οδηγιών
 - d) Μοχλός απόρριψης της μονάδας παρασκευής
 - e) Κλείδωμα
 - f) Κάλυμμα
- 6 Αφροποιοητής γάλατος (εικόνα **C**) αποσπώμενος
 - a) Εκροή
 - b) Περιστροφικός διακόπτης ζεστού γάλακτος/αφρογάλου
 - c) Σωλήνας γάλακτος
 - d) Επάνω τμήμα
 - e) Ακροφύσιο αέρα
- 7 Έξοδος καφέ (ρυθμιζόμενη καθ' ύψος)
- 8 Δίσκος στάλαξης (εικόνα **D**)
 - a) Διάφραγμα δίσκου στάλαξης
 - b) Δοχείο καφέ
 - c) Δίσκος στάλαξης εξόδου καφέ
 - d) Σκέπασμα δίσκου στάλαξης εξόδου καφέ
 - e) Φλοτέρ
- 9 Διακόπτης τροφοδοσίας **O/I**
- 10 Πλήκτρο **start**
- 11 Πλήκτρο 
- 12 Πλήκτρο  / 
- 13 Πλήκτρο  **off / i**
- 14 Περιστρεφόμενος διακόπτης «Ένταση καφέ»
- 15 Περιστρεφόμενος διακόπτης «Επιλογή καφέ»
- 16 Οθόνι
- 17 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 18 Καπάκι δοχείου νερού

19 Κουταλάκι σκόνης (βοήθημα τοποθέτησης για το φίλτρο νερού)


20 Θήκη φύλαξης για το κουτάλι σκόνης

21 Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με θήκη φύλαξης


Στοιχεία χειρισμού

Διακόπτης τροφοδοσίας O/I



Με τον διακόπτη ρεύματος **O/I** (9) η συσκευή ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται τελείως (διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος).

Σημαντικό: Πριν την απενεργοποίηση, εκτελέστε το πρόγραμμα καθαρισμού ή χρησιμοποιήστε το κουμπί  **off / i** (13) για απενεργοποίηση.



Πλήκτρο

Πατήστε το κουμπί  (11) για να παρασκευάσετε δύο φλιτζάνια του επιλεγμένου ροφήματος ταυτόχρονα. Το κουμπί μπορεί να ενεργοποιηθεί για ροφήματα χωρίς γάλα και χωρίς τη λειτουργία **aromaDouble Shot**.

Πλήκτρο **off / i**

Πατώντας στιγμιαία το κουμπί  **off / i** (13), η συσκευή ξεπλένεται και κατόπιν απενεργοποιείται. Πατώντας παρατεταμένα το κουμπί  **off / i** (13), εμφανίζονται οι ρυθμίσεις χρήστη ή ξεκινά η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων και καθαρισμού.

Πλήκτρο /

Με το πάτημα του πλήκτρου  /  (12) δημιουργείται ατμός που χρησιμοποιείται για την παραγωγή αφρογάλου ή ζεστού γάλακτος. Αυτό το κουμπί χρησιμοποιείται επίσης για διανομή ζεστού νερού.

Πλήκτρο **start**

Πατώντας το πλήκτρο **start** (10) ξεκινάει η λήψη ή εκτελείται ένα πρόγραμμα σέρβις. Πατώντας ξανά το πλήκτρο **start** (10) κατά την Παρασκευή του ροφήματος μπορεί η λήψη να διακοπεί προσωρινά.

Περιστρεφόμενος διακόπτης «Ένταση καφέ»



Με αυτόν τον περιστρεφόμενο διακόπτη (14) ρυθμίστε την ένταση του καφέ.



ΠΟΛΥ ΕΛΑΦΡ.
ΕΛΑΦΡΥΣ

έως



ΜΕΤΡΙΟΣ
ΒΑΡΥΣ
DOUBLESHOT ΒΑΡΥΣ +
DOUBLESHOT ΒΑΡΥΣ ++



Σε αυτές τις ρυθμίσεις ο καφές παρασκευάζεται σε δύο 2 στάδια. Βλέπε κεφάλαιο «aromaDouble Shot».

Περιστρεφόμενος διακόπτης «Επιλογή καφέ»



Με αυτόν τον περιστρεφόμενο διακόπτη (15) επιλέγετε το ρόφημα που επιθυμείτε και την ποσότητα. Επιπλέον μπορούν να τροποποιηθούν οι ρυθμίσεις χρήστη.



Καφέδες χωρίς γάλα:
ΜΙΚΡΟ ESPRESSO
ESPRESSO
ΜΙΚΡΟ CAFÉ CRÈME
CAFÉ CRÈME
ΜΕΓΑΛΟ CAFÉ CRÈME

έως



έως



Καφέδες με γάλα:
ΜΙΚΡΟ CARPUCCINO
ΜΕΓΑΛΟ CARPUCCINO
ΜΙΚΡΟ MACCHIATO
MACCHIATO
ΜΕΓΑΛΟ MACCHIATO



ΞΕΠΛΥΜΑ ΜΗΧΑΝΗΣ



ΞΕΠΛΥΜΑ ΣΥΣΤ. ΓΑΛ.

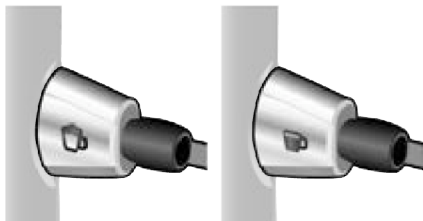
Σημείωση: Εάν επιλέξετε ένα ρόφημα το οποίο δεν μπορεί να παρασκευαστεί, τότε στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα ΜΗ ΕΓΚΥΡΟΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ. Αλλάξτε την ένταση του καφέ ή την επιλογή ροφήματος.

Περιστροφικός διακόπτης ζεστού γάλακτος/αφρόγαλου

Για διανομή αφρογάλακτος – για παράδειγμα, για καφέ latte macchiato ή cappuccino – γυρίστε το σύμβολο ☞ προς τα εμπρός.

Για διανομή ζεστού γάλακτος, γυρίστε το σύμβολο ☞ προς τα εμπρός.

Για διανομή καυτού νερού, ρυθμίστε τον περιστροφικό επιλογέα στην οριζόντια θέση.



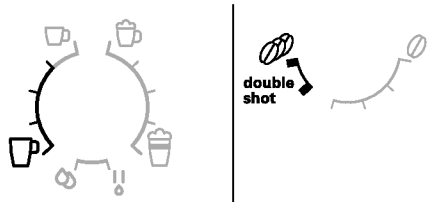
Μηνύματα οθόνης

Στην οθόνη (16) εμφανίζονται, εκτός από την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας, και διάφορα μηνύματα που σας δίνουν πληροφορίες για την κατάσταση ή σας ενημερώνουν πότε θα πρέπει να επεμβείτε στη διαδικασία παραγωγής. Το μήνυμα αποκρύπτεται όταν εκτελέσετε το απαιτούμενο βήμα και εμφανίζεται πάλι το μενού για την επιλογή ροφήματος.

aromaDouble Shot

Σε πολύ μεγάλους χρόνους παρασκευής του καφέ μπορεί να απελευθερωθούν ανεπιθύμητα αρώματα. Για το λόγο αυτό η συσκευή TES506 διαθέτει την ειδική λειτουργία aromaDouble Shot για πολύ δυνατό καφέ. Αφού προετοιμαστεί η μισή ποσότητα αλέθεται πάλι σκόνη καφέ και προετοιμάζεται, ώστε να απελευθερωθούν μόνο οι επιθυμητές αρωματικές ουσίες.

Η λειτουργία aromaDouble Shot είναι ενεργή στις παρακάτω ρυθμίσεις:



Πριν την πρώτη χρήση

Γενικά

Γεμίστε τα αντίστοιχα δοχεία μόνο με καθαρό, κρύο νερό χωρίς ανθρακικό και αποκλειστικά με ψημένους κόκκους καφέ (κατά προτίμηση χαρμάνια κόκκων για Espresso ή πλήρως αυτόματες καφετιέρες). Μην χρησιμοποιείτε γλασαρισμένους, καραμελωμένους ή κατεργασμένους με άλλα ζαχαρούχα πρόσθετα κόκκους καφέ, διότι αποφράσσουν τη μονάδα παρασκευής. Στη συσκευή αυτή μπορείτε να ρυθμίσετε τη σκληρότητα του νερού. Η εργοστασιακή ρύθμιση για τη σκληρότητα νερού είναι 4. Μετρήστε τη σκληρότητα του χρησιμοποιούμενου νερού με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα. Εάν ο έλεγχος δώσει μία τιμή διαφορετική από 4, τότε θα πρέπει μετά την έναρξη λειτουργίας η συσκευή να προγραμματιστεί ανάλογα (βλέπε στο κεφάλαιο «Ρυθμίσεις μενού» ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ).

Έναρξη λειτουργίας της συσκευής

1. Αφαιρέστε την υπάρχουσα προστατευτική μεμβράνη.
2. Τοποθετήστε την αυτόματη εσπρεσιέρα σε μία επίπεδη, αδιάβροχη επιφάνεια που μπορεί να αντέξει το βάρος της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι οι θυρίδες αερισμού της συσκευής παραμένουν ανεμπόδιστες.

Σημαντικό: Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε προστατευόμενους από την παγωνά χώρας. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταφέρθηκε ή αποθηκεύτηκε σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0°C, περιμένετε 3 ώρες, προτού να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

3. Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας (21) από τη θήκη καλωδίου και συνδέστε το. Το μήκος μπορεί να ρυθμιστεί σπρώχνοντας το προς τα επάνω ή τραβώντας προς τα κάτω. Τοποθετήστε τη συσκευή με την πίσω πλευρά π.χ. στην άκρη του τραπεζιού και τραβήξτε το καλώδιο είτε προς τα **κάτω** ή σπρώξτε το προς τα **πάνω**.
4. Εγκαταστήστε τον αεροποιοτή γάλακτος. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο αφού ο αεροποιοτής γάλακτος (6) συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως.



5. Ανοίξτε το κάλυμμα του δοχείου νερού (18).
6. Αφαιρέστε το δοχείο νερού (17), ξεπλύνετε το και γεμίστε με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε τη σήμανση **max**.
7. Τοποθετήστε το δοχείο νερού (17) οριζόντια και πιέστε τελείως μέχρι πίσω.

8. Κλείστε ξανά το κάλυμμα του δοχείου νερού (18).
9. Γεμίστε το δοχείο κόκκων (1) με κόκκους καφέ. Για την προετοιμασία με σκόνη καφέ βλέπε κεφάλαιο «Προετοιμασία με αλεσμένο καφέ».
10. Πιέστε το διακόπτη τροφοδοσίας **O/I** (9). Στην οθόνη (16) εμφανίζεται το μενού για τη ρύθμιση της γλώσσας οθόνης.
11. Με τον επάνω περιστρεφόμενο διακόπτη (15) επιλέξτε τη γλώσσα οθόνης που επιθυμείτε. Οι παρακάτω γλώσσες είναι διαθέσιμες:

ENGLISH	NEDERLANDS
FRANÇAIS	ITALIANO
SVENSKA	ESPAÑOL
POLSKI	MAGYAR
TÜRKÇE	DANSK
NORSK	SUOMI
PORTUGUÉS	ČEŠTINA
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΒΥΛΓΑΡΣΚΙ
РУССКИЙ	

12. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την εκροή (6a).
13. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10). Η επιλεγμένη γλώσσα αποθηκεύεται.

Η συσκευή θερμαίνεται και πραγματοποιεί μία πλύση. Από την εκροή του καφέ εκρέει νερό. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η επιλογή ροφημάτων, τότε η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.

Απενεργοποίηση συσκευής

Η πλήρως αυτόματη μηχανή espresso είναι από το εργοστάσιο προγραμματισμένη με τις βασικές ρυθμίσεις για μια ιδανική λειτουργία. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από έναν επιλεγμένο χρόνο (δυνατότητα ρύθμισης διάρκειας, βλέπε κεφάλαιο «Ρυθμίσεις μενού» ΣΒΗΣΙΜΟ).

Εξάιρεση: Η συσκευή απενεργοποιείται χωρίς ξέπλυμα, εάν έχει διανεμηθεί μόνο καυτό νερό ή ατμός.

Για μη αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής πριν από αυτή τη διαδικασία, πατήστε το κουμπί **off / i** (13). Η συσκευή ξεπλένεται και κατόπιν απενεργοποιείται.

Συμβουλή: Κατά την πρώτη χρήση, μετά την εκτέλεση ενός προγράμματος συντήρησης ή εάν η συσκευή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, το πρώτο ρόφημα δεν έχει όλο το άρωμα και δεν πρέπει να καταναλωθεί.

Μετά την έναρξη λειτουργίας της αυτόματης εσπρεσιέρας, το σωστό καϊμάκι επιτυγχάνεται μετά από τη λήψη μερικών φλιτζανιών καφέ.

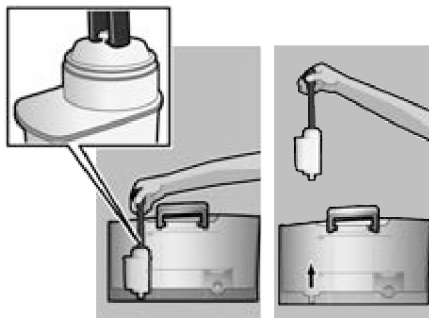
Μετά από χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα, είναι πιθανό να σχηματιστούν σταγονίδια νερού στις θυρίδες αερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Φίλτρο νερού

Ένα φίλτρο νερού μπορεί να εμποδίσει τη συγκέντρωση αλάτων.

Κάθε φορά που τοποθετείται ένα νέο φίλτρο νερού στο δοχείο νερού, θα πρέπει αυτό να πλένεται. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Πιέστε το φίλτρο νερού δυνατά στο δοχείο νερού με τη βοήθεια του κουταλιού σκόνης (19).



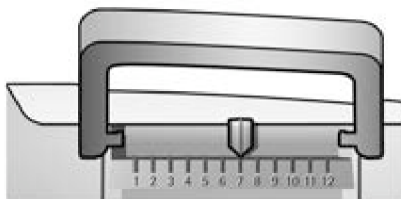
2. Γεμίστε το δοχείο νερού (17) με νερό μέχρι το σημάδι **max**.
3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **off / i** (13) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Ανοίγει το μενού.
4. Πατήστε πολλές φορές το κουμπί **off / i** (13), μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα ΧΩΡΙΣ/ΠΑΛΙΟ ΦΙΛΤΡΟ.

5. Με τον επάνω περιστρεφόμενο διακόπτη (15) επιλέξτε το πεδίο ΕΝΕΡΓΟΠ. ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ.
 6. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).
 7. Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας 0,5 λίτρου κάτω από την εκροή (6a).
 8. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).
 9. Το νερό διαπερνά το φίλτρο και το πλένει.
 10. Αδειάστε το δοχείο.
- Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Πληροφορία: Με το πλύσιμο του φίλτρου ενεργοποιείται ταυτόχρονα η ρύθμιση για την ένδειξη αλλαγής φίλτρου ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ!.

Μετά την ένδειξη ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ! ή το αργότερο μετά από 2 μήνες δεν πρέπει να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε το ίδιο φίλτρο. Θα πρέπει να το αλλάξετε για λόγους υγιεινής και προκειμένου να μην πιάσει άλατα η συσκευή (μπορεί να υποστεί βλάβη). Μπορείτε να προμηθευτείτε φίλτρα αντικατάστασης από το εμπόριο ή από την υπηρεσία πελατών (βλέπε κεφάλαιο «Εξαρτήματα»). Αν δεν τοποθετηθεί νέο φίλτρο περιστρέψτε τη ρύθμιση ΦΙΛΤΡΟ ΣΤΟ ΧΩΡΙΣ/ΠΑΛΙΟ.

Πληροφορία: Με την ένδειξη του φίλτρου μπορείτε να μαρκάρετε το μήνα που τοποθετήσατε το φίλτρο. Μπορείτε να μαρκάρετε και τον μήνα που θα πρέπει να αλλάξετε την επόμενη φορά το φίλτρο (το αργότερο μετά από δύο μήνες).



Πληροφορία: Αν η συσκευή παραμείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. διακοπές) θα πρέπει το χρησιμοποιούμενο φίλτρο να πλυθεί πριν τη χρήση. Τραβήξτε ένα φλιτζάνι ζεστό νερό και πετάξτε το.

Ρυθμίσεις μενού

Στις ρυθμίσεις μενού μπορείτε να προσαρμόσετε τη συσκευή στις δικές σας προτιμήσεις.

1. Κρατήστε το πλήκτρο **off / i** (13) πιεσμένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.
2. Πίστετε επανειλημμένα το πλήκτρο **off / i** (13) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό πεδίο μενού.
3. Με τον επάνω περιστρεφόμενο διακόπτη (15) επιλέξτε τη ρύθμιση που επιθυμείτε.
4. Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **start** (10). Για να κλείσετε το μενού χωρίς να πραγματοποιήσετε τις αλλαγές, φέρτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση ΕΞΟΔΟΣ και πιάστε το πλήκτρο **start** (10).

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα εξής:

ΣΒΗΣΙΜΟ

Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα, μετά από το οποίο η συσκευή θα απενεργοποιείται αυτόματα μετά την προετοιμασία λήψης του τελευταίου ροφήματος. Η ρύθμιση μπορεί να γίνει από 15 λεπτά ως 4 ώρες. Ο προρρυθμισμένος χρόνος μπορεί να μειωθεί για εξοικονόμηση ενέργειας.

ΦΙΛΤΡΟ

Εδώ μπορείτε να ορίσετε εάν χρησιμοποιείται φίλτρο νερού ή όχι. Εάν δεν χρησιμοποιείται φίλτρο νερού, επιλέξτε τη ρύθμιση ΧΩΡΙΣ/ΠΑΛΙΟ ΦΙΛΤΡΟ. Εάν χρησιμοποιείται φίλτρο νερού, επιλέξτε τη ρύθμιση ΕΝΕΡΓΟΠ. ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ. Τα καινούρια φίλτρα νερού πρέπει να ξεπλένονται πριν από τη χρήση (βλέπε κεφάλαιο «Φίλτρο νερού»).

ΕΝΑΡΞΗ CALC'N'CLEAN

Μπορείτε να επιλέξετε εδώ χειροκίνητα τα προγράμματα του σέρβις (CALC'N'CLEAN / ΑΦΑΙΡ. ΑΛΑΤ./ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ). Πίστετε το κουμπί **start** (10) και λειτουργήστε το επιλεγμένο πρόγραμμα (βλέπε κεφάλαιο «Προγράμματα σέρβις»).

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ

Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία παρασκευής (ΥΨΗΛΗ / ΜΕΤΡΙΑ / ΧΑΜΗΛΗ).

ΓΛΩΣΣΑ

Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη γλώσσα οθόνης.

ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ

Αυτή η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση σκληρότητας του νερού. Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας νερού είναι σημαντική ώστε η συσκευή να επισημαίνει έγκαιρα πότε απαιτείται αφαλάτωση. Από το εργοστάσιο έχει προρρυθμιστεί μία σκληρότητα νερού 4. Η σκληρότητα νερού μπορεί να διαπιστωθεί με τις συνημμένες δοκιμαστικές ταινίες. Μπορείτε να απευθυνθείτε ακόμα στην εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας. Βυθίστε τη δοκιμαστική ταινία για λίγο στο νερό, τινάξτε την για λίγο και μετά από ένα λεπτό διαβάστε το αποτέλεσμα.

Σκληρότητα νερού και επίπεδα ρύθμισης:

Επίπεδο	Σκληρότητα νερού	
	Γερμανική μέθοδος (°dH)	Γαλλική μέθοδος (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΡΟΦΗΜΑΤΩΝ

Η ένδειξη αυτή δείχνει πόσα ροφήματα έχουν διανεμηθεί από τη στιγμή που η συσκευή τέθηκε σε λειτουργία για πρώτη φορά.

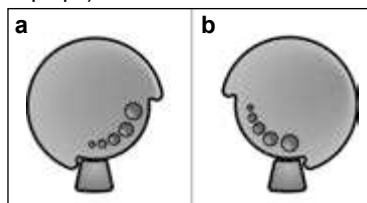
Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Με τον επιλογέα (3) για τη ρύθμιση του βαθμού άλεσης του καφέ μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή λεπτότητα της σκόνης του καφέ.

⚠ Προσοχή!

Ρυθμίζετε το βαθμό άλεσης μόνο όταν λειτουργεί ο μύλος άλεσης! Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή. Μη βάζετε τα χέρια σας στο μύλο άλεσης.

- Ενώ λειτουργεί ο μύλος άλεσης, ρυθμίστε τον επιλογέα (3) μεταξύ λεπτής σκόνης καφέ (**a**: Γυρίστε αριστερόστροφα) και χοντρής σκόνης καφέ (**b**: Γυρίστε δεξιόστροφα).



Πληροφορία: Η νέα ρύθμιση γίνεται αισθητή μετά το δεύτερο φλιτζάνι καφέ.

Υπόδειξη: Όταν εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΠΙΟ ΧΟΝΤΡΟ ΒΑΘΜΟΣ ΑΛΕΣΗΣ αλέθονται οι κόκκοι του καφέ πολύ λεπτά. Ρυθμίστε πιο χοντρό βαθμό άλεσης.

Συμβουλή: Για σκουρόχρωμους κόκκους καφέ ρυθμίστε λεπτότερο βαθμό άλεσης, για ανοιχτόχρωμους πιο χοντρό βαθμό άλεσης.

Προετοιμασία με κόκκους καφέ

Αυτή η εσπρεσιέρα αλέθει κάθε φορά φρέσκο καφέ.

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη για χρήση. Για να παρασκευάσετε έναν καφέ με γάλα, τοποθετήστε πρώτα το λάστιχο γάλακτος σε ένα δοχείο γάλακτος και κατόπιν γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα (6b) στη θέση «Αφρόγαλα» ☞.

Σημαντικό: Τα αποξηραμένα κατάλοιπα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, γι' αυτό ο αφροποιητής γάλακτος (6) **πρέπει** να καθαρίζεται με χλιαρό νερό αμέσως μετά τη χρήση και να ξεπλένεται χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα ΞΕΠΛΥΜΑ ΣΥΣΤ. ΓΑΛ.

Συμβουλή: Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο. Για άριστη ποιότητα, φυλάσσετε τα μείγματα σε δροσερό μέρος, συσκευασμένα ή στην κατάψυξη. Οι κόκκοι του καφέ μπορούν να αλεστούν και κατεψυγμένοι.

Σημαντικό: Προσθέτετε καθημερινά φρέσκο νερό στο δοχείο νερού (17). Θα πρέπει να υπάρχει πάντα αρκετό νερό στο δοχείο νερού (17) για τη λειτουργία της συσκευής.

Προετοιμασία

1. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ (7).

Συμβουλή: Για μικρό φλιτζάνι espresso, προθερμαίνετε πάντα το φλιτζάνι, π.χ. χρησιμοποιώντας καυτό νερό.

2. Επιλέξτε τον καφέ και την ποσότητα που επιθυμείτε, γυρίζοντας τον επάνω περιστροφικό διακόπτη (15). Ο επιλεγμένος καφές και η ποσότητα εμφανίζονται στην οθόνη.

3. Επιλέξτε πόσο δυνατός θέλετε να είναι ο καφές γυρίζοντας τον επάνω περιστροφικό διακόπτη (14). Η επιλεγμένη ένταση εμφανίζεται στην οθόνη. Για να παρασκευάσετε δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα, πατήστε το κουμπί ☞ (11) (μόνο για ροφήματα χωρίς γάλα και χωρίς τη λειτουργία aromaDouble Shot).

4. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).


Ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο(στα) φλιτζάνι(α).

Σημείωση: Σε ορισμένες ρυθμίσεις ο καφές προετοιμάζεται σε δύο φάσεις (βλέπε κεφάλαιο «aromaDouble Shot»). Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

Με νέο πάτημα του πλήκτρου **start** (10) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία ζεστάματος.

Προετοιμασία με αλεσμένο καφέ

Αυτή η εσπρεσιέρα μπορεί να λειτουργήσει ακόμη και με αλεσμένο καφέ (όχι στιγμιαίο).

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη για χρήση. Για να παρασκευάσετε έναν καφέ με γάλα, τοποθετήστε πρώτα το λάστιχο γάλακτος σε ένα δοχείο γάλακτος και κατόπιν γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα (6b) στη θέση «Αφρόγαλα» .

Σημείωση: Η λειτουργία aromaDouble Shot δεν είναι διαθέσιμη για την παρασκευή με αλεσμένο καφέ.

Σημαντικό: Τα αποξηραμένα κατάλοιπα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, γι' αυτό ο αφροποητής γάλακτος (6) **πρέπει** να καθαρίζεται με χλιαρό νερό αμέσως μετά τη χρήση και να ξεπλένεται χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα ΞΕΠΛΥΜΑ ΣΥΣΤ. ΓΑΛ.

Σημαντικό: Προσθέτετε καθημερινά φρέσκο νερό στο δοχείο νερού (17). Θα πρέπει να υπάρχει πάντα αρκετό νερό στο δοχείο νερού (17) για τη λειτουργία της συσκευής.

Προετοιμασία

1. Ανοίξτε το συρτάρι σκόνης (4).
2. Γεμίστε το πολύ 2 κοφτά κουταλάκια σκόνη με καφέ σε σκόνη.
Προσοχή: Μην τοποθετείτε κόκκους ή στιγμιαίο καφέ.
3. Κλείστε το συρτάρι σκόνης (4).
4. Επιλέξτε το ρόφημα που επιθυμείτε γυρίζοντας τον επάνω περιστρεφόμενο διακόπτη (15) (μόνο για ένα φλιτζάνι).
5. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

Ο καφές προετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι.

Σημείωση: Επαναλάβετε τη διαδικασία, για άλλη μια κούπα καφέ. Αν εντός 90 δευτερολέπτων δεν αφαιρέσετε καθόλου καφέ, ο θάλαμος παρασκευής αδειάζει αυτόματα για την αποφυγή τυχόν υπερπλήρωσης. Η συσκευή ξεπλένεται.

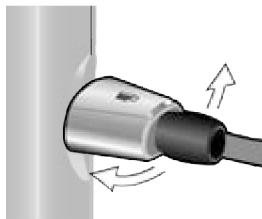
Λήψη ζεστού νερού





Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποητής γάλακτος (6) θερμαίνεται πολύ. Πιάστε τον αφροποητή γάλακτος (6) μόνο από το πλαστικό τμήμα του.

Πριν τη χρήση καυτού νερού πρέπει να καθαριστεί ο αφροποητής γάλακτος. Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

1. Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή ποτήρι κάτω από την έξοδο του ακροφυσίου γάλακτος (6a).
2. Φέρτε το περιστροφικό διακόπτη (6b) σε οριζόντια θέση.



3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί  /  (12) για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θερμαίνεται. Από την έξοδο του αφροποητή γάλακτος (6a) βγαίνει ζεστό νερό για 40 δευτερόλεπτα περίπου.
4. Πατήστε ξανά το κουμπί  /  (12) για να συντομεύσετε τη διαδικασία.

Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστού γάλατος

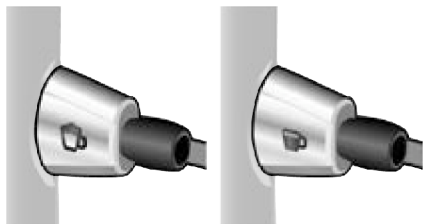
⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποιοτής γάλακτος (6) θερμαίνεται πολύ. Πιάστε τον αφροποιοτή γάλακτος (6) μόνο από το πλαστικό τμήμα του.

Συμβουλή: Πρώτα αφρίστε το γάλα και μετά πάρετε τον καφέ ή αφρίστε το γάλα χωριστά και προσθέστε τον επάνω στον καφέ.

Η συσκευή θα πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

1. Τοποθετήστε ένα ζεστό φλιτζάνι κάτω από την εκροή (6a).
2. Βάλτε το σωλήνα γάλακτος (6c) σε ένα δοχείο γάλακτος.
3. Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη (6b) στη θέση «Αφρόγαλο» ☕ ή «Ζεστό γάλα» ☕.



4. Πιέστε πλήκτρο ☞ / !\ (12). Το πλήκτρο ☞ / !\ (12) αναβοσβήνει, η συσκευή ζεσταίνεται για περ. 20 δευτερόλεπτα.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Το αφρόγαλο ή το ζεστό γάλα εκρέει με μεγάλη πίεση από τον αφροποιοτή γάλακτος (6). Οι σταγόνες γάλακτος μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην αγγίζετε την εκροή (6a) και μην τη στρέφετε επάνω σε άλλα άτομα.

5. Τερματίστε τη διαδικασία πατώντας το κουμπί ☞ / !\ (12).

Συμβουλή: Για μία άριστη ποιότητα αφρόγαλου χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με τουλάχιστον 1,5% λιπαρά.

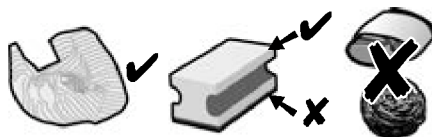
Σημαντικό: Τα αποξηραμένα κατάλοιπα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, γι' αυτό ο αφροποιοτής γάλακτος (6) **πρέπει** να καθαρίζεται με χλιαρό νερό αμέσως μετά τη χρήση και να ξεπλένεται χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα ΞΕΠΛΥΜΑ ΣΥΣΤ. ΓΑΛ.

Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

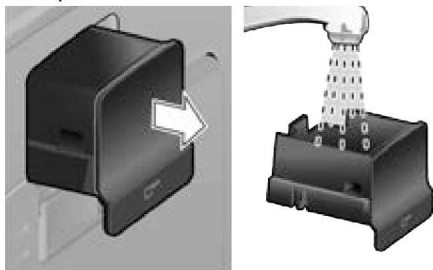
Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.


- Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.




- Αφαιρείτε πάντοτε τα υπολείμματα αλάτων, καφέ, γάλακτος και διαλύματος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις.
- Τα νέα σφουγγάρια καθαρισμού μπορεί να περιέχουν έλατα. Τα άλατα μπορούν να προκαλέσουν σκουριά στον ανοξείδωτο χάλυβα, γι' αυτό πριν τη χρήση πρέπει να τα ξεπλύνετε οπωσδήποτε πολύ καλά.
- Τραβήξτε το δίσκο στάλαξης (8c) προς τα εμπρός μαζί με το δοχείο καφέ (8b). Αφαιρέστε το κάλυμμα (8a) και το δίσκο στάλαξης (8d). Αδειάστε και καθαρίστε το δίσκο στάλαξης και το δοχείο καφέ.

- Αφαιρέστε το συρτάρι σκόνης (4) και καθαρίστε το.



 **Μην πλένετε τα παρακάτω εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων:** κάλυμμα (8a), συρτάρι σκόνης (4), μονάδα παρασκευής (5a).

 Τα παρακάτω εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων: δίσκος στάλαξης (8c), δοχείο καφέ (8b), έλασμα στάλαξης (8d), κάλυμμα αρώματος (2) και κουτάλι σκόνης (19).

- Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή δίσκων και συρτάρι σκόνης).

Σημαντικό: Πρέπει να αδειάζετε και να καθαρίζετε καθημερινά το δίσκο στάλαξης εξόδου καφέ (8c) και το δοχείο καφέ (8b) για να μη δημιουργηθεί μούχλα.

Σημείωση: Εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί με το διακόπτη τροφοδοσίας **O/I** (9) από την κρύα κατάσταση ή εάν μετά τη λήψη καφέ τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας, θα πραγματοποιηθεί αυτόματα μία πλύση. Το σύστημα καθαρίζεται από μόνο του.

Σημαντικό: Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (π.χ μετά από διακοπές), καθαρίστε πολύ καλά ολόκληρη τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένων του συστήματος γάλατος και της μονάδας παρασκευής.

Καθαρισμός συστήματος γάλατος

Εάν το σύστημα γάλατος δεν έχει καθαριστεί μετά τη διανομή γάλατος, μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤ. ΓΑΛ.!**

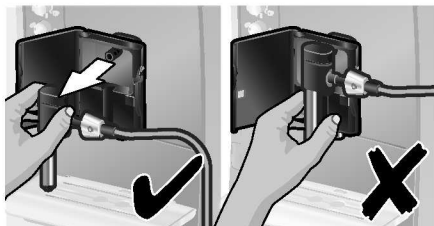
Το σύστημα γάλατος να πλένεται ύστερα από κάθε χρήση! Για τον καθαρισμό αφήστε τον περιστροφικό διακόπτη (6b) στη θέση της τελευταίας χρήσης. Προ-καθαρίστε το σύστημα γάλατος αυτόματα:

1. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (15) επιλέξτε $\frac{U}{U}$.
2. Τοποθετήστε ένα ψηλό, άδειο δοχείο κάτω από την εκροή (6a).
3. Σπρώξτε την εκροή όσο το δυνατόν πιο κοντά στο δοχείο.
4. Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα γάλατος (6c) μέσα στο δοχείο.
5. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10). Η συσκευή αδειάζει αυτόματα νερό στο δοχείο και το αναρροφά ξανά μέσω του σωλήνα γάλατος για την πλύση του συστήματος γάλατος. Μετά από 1 λεπτό διακόπεται αυτόματα η διαδικασία πλύσης.
6. Αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε το σωλήνα γάλατος (6c).

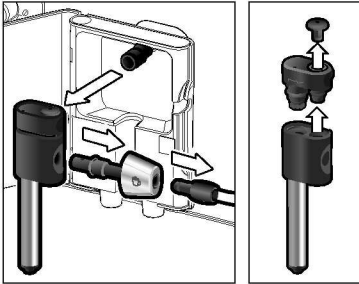
Επιπλέον καθαρίζετε τακτικά και το σύστημα γάλατος (με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων).

Αποσυναρμολόγηση συστήματος γάλατος για τον καθαρισμό:

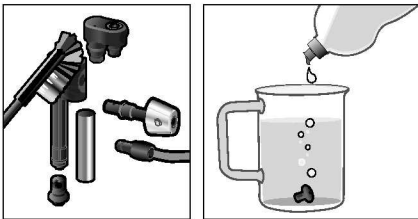
1. Τραβήξτε τον αφροποιητή γάλατος (6) εμπρός και προς τα έξω από τη συσκευή.



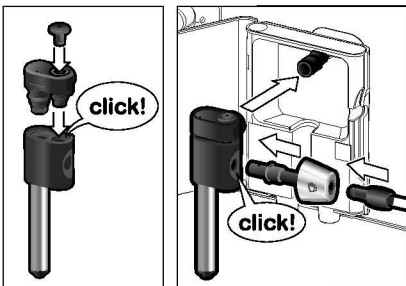
2. Αποσυναρμολογήστε τον αφροποητή γάλακτος στα επιμέρους εξαρτήματά του (6a) έως (6d) (βλ. **εικόνα C** στην αρχή των οδηγιών λειτουργίας).



3. Καθαρίστε τα μεμονωμένα εξαρτήματα με καθαριστικό διάλυμα και ένα μαλακό βουρτσάκι. Εάν είναι απαραίτητο, μουσκεύστε τα σε ζεστό νερό με καθαριστικό διάλυμα.



4. Πλύνετε όλα τα μέρη με καθαρό νερό και στεγνώστε τα.
5. Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ξανά και τοποθετήστε τα μέχρι τέρμα.



⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο αφού ο αφροποητής γάλακτος (6) συναρμολογηθεί και εγκατασταθεί πλήρως.

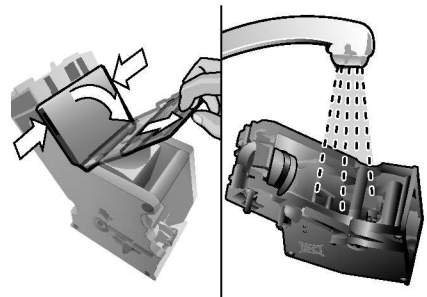
Καθαρισμός μονάδας παρασκευής

Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα βρασμού! Αυτόματος προ-καθαρισμός μονάδας παρασκευής:

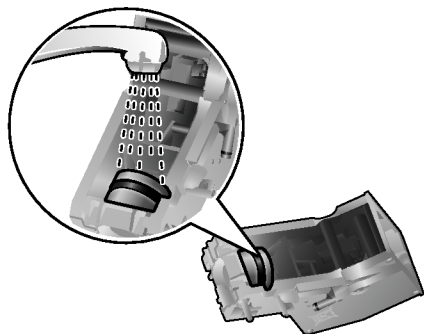
1. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (15) επιλέξτε ☼.
2. Τοποθετήστε ένα άδειο ποτήρι κάτω από την εκροή (6a).
3. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10). Η συσκευή ξεπλένεται.

Εκτός από το αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού, θα πρέπει να αφαιρείτε τη μονάδα βρασμού (5a) και να την καθαρίζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα (**εικόνα E** στην αρχή των οδηγιών).

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη τροφοδοσίας **O/I** (9). Δεν ανάβει κανένα πλήκτρο.
2. Ανοίξτε την πόρτα (5b) της μονάδας παρασκευής.
3. Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλιση (5e) στη μονάδα παρασκευής (5a) εντελώς προς τα αριστερά.
4. Πιέστε το μοχλό απόρριψης (5d) εντελώς προς τα κάτω. Η μονάδα παρασκευής λύνεται.
5. Πιάστε τη μονάδα παρασκευής (5a) από τα κοιλώματα λαβής και αφαιρέστε την προσεκτικά.
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα (5f) της μονάδας παρασκευής και καθαρίστε προσεκτικά τη μονάδα παρασκευής (5a) κάτω από τρεχούμενο νερό.



7. Καθαρίστε καλά τη σήτα της μονάδας παρασκευής κάτω από μια ακτίνα νερού.



Σημαντικό: Μην καθαρίζετε τη συσκευή με απορρυπαντικό ή άλλο καθαριστικό και μην την βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.

8. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής πολύ καλά με ένα νωπό πανί και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα καφέ.
9. Αφήστε τη μονάδα παρασκευής (5a) και τον εσωτερικό χώρο της συσκευής να στεγνώσουν.
10. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (5f) πάνω στη μονάδα παρασκευής και σπρώξτε τη μονάδα παρασκευής (5a) μέχρι τέρμα μέσα στη συσκευή.
11. Πιέστε το μοχλό απόρριψης (5d) εντελώς προς τα επάνω.
12. Σπρώξτε το κόκκινο κλειδί (5e) τελείως δεξιά και κλείστε την πόρτα (5b).

Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

- Απενεργοποιείτε την πλήρως αυτόματη μηχανή espresso, όταν δεν χρησιμοποιείται. Για το σκοπό αυτό, πατήστε το κουμπί **☒ off / i** (13). Η συσκευή ξεπλένεται και κατόπιν απενεργοποιείται.
- Αν είναι δυνατόν μην διακόπτετε τυχόν ροή καφέ ή αφρόγαλου. Η πρόωγη διακοπή της ροής του καφέ ή του αφρόγαλου οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας και σε αυξημένη ύπαρξη υπολειπόμενου νερού στο δίσκο στάλαξης.
- Αφαιλάτνετε τακτικά τη συσκευή για να αποφύγετε συγκεντρώσεις αλάτων. Τα άλατα έχουν ως αποτέλεσμα μεγαλύτερη κατανάλωση ενέργειας.

Προγράμματα σέρβις

Συμβουλή: Δείτε επίσης τις σύντομες οδηγίες στη θήκη φύλαξης (5c).

Ανάλογα με τη χρήση θα εμφανιστούν στην οθόνη τα παρακάτω μηνύματα σε συγκεκριμένα χρονικά διαστήματα:

ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΦΑΙΡ. ΑΛΑΤ.
ή
ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
ή
ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ CALC'N'CLEAN

Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να ενεργοποιήσετε αμέσως το αντίστοιχο πρόγραμμα σέρβις για να καθαρισμός ή γίνει αφαίρεση των αλάτων της συσκευής. Κατ' επιλογή μπορούν να συμπεριληφθούν και οι δύο διαδικασίες στη λειτουργία Calc'n'Clean (βλέπε κεφάλαιο «Calc'n'Clean»). Αν δεν ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα σέρβις, υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβη η συσκευή.

Προσοχή!

Σε κάθε εκτέλεση του προγράμματος σέρβις χρησιμοποιείτε μέσα αφαλάτωσης και καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στη συσκευασία των απορρυπαντικών.

Σε καμία περίπτωση μην διακόπτετε το πρόγραμμα σέρβις! Μην πίνετε τα υγρά!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ξίδι ή καθαριστικά με βάση το ξίδι, κιτρικά οξέα ή καθαριστικά μέσα με βάση κιτρικά οξέα!

Μην τοποθετείτε ποτέ ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης στο συρτάρι σκόνης (4)!

Εξειδικευμένες και κατάλληλες ταμπλέτες αφαλάτωσης και καθαρισμού μπορούν να προμηθευτούν από το εμπόριο ή μέσω της εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο «Εξαρτήματα»).

Αφαλάτωση

Διάρκεια: περ. 25 λεπτά.

Σημαντικό: Εάν έχει τοποθετηθεί ένα φίλτρο νερού στο δοχείο νερού (17), αυτό θα πρέπει να αφαιρεθεί οπωσδήποτε πριν από την εκκίνηση του προγράμματος αφαλάτωσης.

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΦΑΙΡ. ΑΛΑΤ. πιέστε το πλήκτρο **Off / i** (13) για 3 δευτερόλεπτα και πιέστε στη συνέχεια το πλήκτρο **start** (10). Η διαδικασία αφαλάτωσης ξεκινά. Για να αφαλατώσετε τη συσκευή ενδιάμεσα, πιέστε το πλήκτρο **Off / i** (13) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Πιέστε δύο φορές στιγμιαία το πλήκτρο **Off / i** (13). Γυρίστε τον επάνω περιστροφικό διακόπτη (15) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ENARΞΗ ΑΦΑΙΡ. ΑΛΑΤ. Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία αφαλάτωσης πιέστε το πλήκτρο **start** (10). Στην οθόνη εκτελείται το πρόγραμμα.

ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΔΙΣΚΟΣ ΣΤΑΛ.
ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΛ.

- Αδειάστε και τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης (8).

Σημείωση: Εάν έχει ενεργοποιηθεί το φίλτρο νερού εμφανίζεται η αντίστοιχη προτροπή για να αφαιρέσετε το φίλτρο και να πιέσετε εκ νέου το πλήκτρο **start** (10). Εάν δεν το έχετε κάνει ήδη, αφαιρέστε τώρα το φίλτρο. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΚΑΘΑΡ. ΑΛΑΤ.
ΠΑΤΗΣΤΕ START

- Γεμίστε με χλιαρό νερό το άδειο δοχείο νερού (17) μέχρι το μαρκάρισμα «0,5l» και διαλύστε μέσα 1 δισκίο απασβέστωσης TCZ8002 Bosch. Σε περίπτωση χρήσης του TCZ6002 διαλύστε οπωσδήποτε 2 δισκία.
- Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

ΤΟΠΟΘΕΤ. ΔΟΧΕΙΟ**ΠΑΤΗΣΤΕ START**

- Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 0,5 λίτρο κάτω από την εκροή (6a).
- Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

ΑΦΑΙΡ. ΑΛΑΤ. ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

Το πρόγραμμα αφαλάτωσης λειτουργεί τώρα για περ. 20 λεπτά.

ΚΑΘΑΡ./ΓΕΜ. ΔΟΧ. ΝΕΡΟΥ**ΠΑΤΗΣΤΕ START**

- Ξεπλύνετε το δοχείο νερού (17) και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι την ένδειξη **max**.
- Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

ΑΦΑΙΡ. ΑΛΑΤ. ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

Το πρόγραμμα αφαλάτωσης εκτελείται για περ. 3 λεπτά και καθαρίζει τη συσκευή.

ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΔΙΣΚΟΣ ΣΤΑΛ.**ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΛ.**

- Αδειάστε και τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης (8).

Εάν χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο, θα πρέπει να το τοποθετήσετε τώρα. Η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη προς λειτουργία.

Σημαντικό: Σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί, για να απομακρύνετε αμέσως τα υπολείμματα του διαλύματος απασβέσωσης. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις. Τα νέα σφουγγάρια καθαρισμού μπορεί να περιέχουν έλατα. Τα άλατα μπορούν να προκαλέσουν σκουριά στον ανοξειδωτο χάλυβα, γι' αυτό πριν τη χρήση πρέπει να τα ξεπλύνετε οπωσδήποτε πολύ καλά.

Καθαρισμός

Διάρκεια: περ. 10 λεπτά.

Σημαντικό: Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού πριν από την έναρξη του προγράμματος σέρβις, βλέπε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός μονάδας παρασκευής».

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ πιέστε το πλήκτρο **off / i** (13) για 3 δευτερόλεπτα και πιέστε στη συνέχεια το πλήκτρο **start** (10). Η διαδικασία καθαρισμού ξεκινά. Για να καθαρίσετε τη συσκευή ενδιάμεσα, πιέστε το πλήκτρο **off / i** (13) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Πιέστε δύο φορές στιγμιαία το πλήκτρο **off / i** (13). Γυρίστε τον επάνω περιστροφικό διακόπτη (15) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ. Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού πιέστε το πλήκτρο **start** (10). Στην οθόνη εκτελείται το πρόγραμμα.

ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΔΙΣΚΟΣ ΣΤΑΛ.**ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΛ.**

- Αδειάστε και τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης (8).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

Η συσκευή πραγματοποιεί δύο πλύσεις.

ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΣΥΡΤΑΡΙ

- Ανοίξτε το συρτάρι σκόνης (4).

ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ

- Τοποθετήστε μια ταμπλέτα καθαρισμού της Bosch στο συρτάρι (4) και κλείστε το.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

Το πρόγραμμα καθαρισμός λειτουργεί τώρα για περ. 8 λεπτά.

ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΔΙΣΚΟΣ ΣΤΑΛ.**ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΛ.**

- Αδειάστε και τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης (8).

Η συσκευή έχει καθαριστεί και είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Calc'n'Clean

Διάρκεια: περ. 35 λεπτά.

Το Calc'n'Clean συνδυάζει τις επιμέρους λειτουργίες αφαλάτωσης και καθαρισμού. Αν πρέπει να εκτελεστούν και οι δύο διαδικασίες σε σύντομο μεταξύ τους χρονικό διάστημα, η εσπρεσιέρα προτείνει αυτόματα αυτό το πρόγραμμα σέρβις.

Σημαντικό: Αν έχει τοποθετηθεί φίλτρο νερού, στο δοχείο νερού (17), θα πρέπει να το αφαιρέσετε οπωσδήποτε πριν την έναρξη του προγράμματος σέρβις. Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού πριν από την έναρξη του προγράμματος σέρβις, βλέπε στο κεφάλαιο «Καθαρισμός μονάδας παρασκευής».

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ CALC'N'CLEAN πιέστε το πλήκτρο **off / i** (13) για 3 δευτερόλεπτα και πιέστε στη συνέχεια το πλήκτρο **start** (10).

Το πρόγραμμα συντήρησης ξεκινά. Για να εκτελέσετε ενδιάμεσα το πρόγραμμα Calc'n'Clean, πιέστε το πλήκτρο **off / i** (13) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Πιέστε δύο φορές σιγμιαία το πλήκτρο **off / i** (13). Γυρίστε τον επάνω περιστροφικό διακόπτη (15) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ΕΝΑΡΞΗ CALC'N'CLEAN. Για να ξεκινήσετε το πρόγραμμα Calc'n'Clean, πιέστε το πλήκτρο **start** (10). Στην οθόνη εκτελείται το πρόγραμμα.

ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΔΙΣΚΟΣ ΣΤΑΛ.

ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΛ.

- Αδειάστε και τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης (8).

CALC'N'CLEAN ΣΕ ΞΕΞΛΙΞΗ

Η συσκευή πραγματοποιεί δύο πλύσεις.

ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΣΥΡΤΑΡΙ

- Ανοίξτε το συρτάρι σκόνης (4).

ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ

- Τοποθετήστε μια ταμπλέτα καθαρισμού της Bosch στο συρτάρι (4) και κλείστε το.

Σημείωση: Εάν έχει ενεργοποιηθεί το φίλτρο νερού εμφανίζεται η αντίστοιχη προτροπή για να αφαιρέσετε το φίλτρο και να πιέσετε εκ νέου το πλήκτρο **start** (10). Εάν δεν το έχετε κάνει ήδη, αφαιρέστε τώρα το φίλτρο. Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΚΑΘΑΡ. ΑΛΑΤ.

ΠΑΤΗΣΤΕ START

- Γεμίστε με χλιαρό νερό το άδειο δοχείο νερού (17) μέχρι το μαρκάρισμα «**0,5l**» και διαλύστε μέσα 1 δισκίο απαμβέστωσης TCZ8002 Bosch. Σε περίπτωση χρήσης του TCZ6002 διαλύστε οπωσδήποτε 2 δισκία.
- Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

ΤΟΠΟΘΕΤ. ΔΟΧΕΙΟ

ΠΑΤΗΣΤΕ START

- Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 1 λ κάτω από την εκροή (6a).
- Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

CALC'N'CLEAN ΣΕ ΞΕΞΛΙΞΗ

Το πρόγραμμα αφαλάτωσης λειτουργεί τώρα για περ. 22 λεπτά.

ΚΑΘΑΡ./ΓΕΜ. ΔΟΧ. ΝΕΡΟΥ

ΠΑΤΗΣΤΕ START

- Ξεπλύνετε το δοχείο νερού (17) και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι την ένδειξη **max**.
- Πατήστε το πλήκτρο **start** (10).

CALC'N'CLEAN ΣΕ ΞΕΞΛΙΞΗ

Το πρόγραμμα αφαλάτωσης εκτελείται για περ. 10 λεπτά και καθαρίζει τη συσκευή.

ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΔΙΣΚΟΣ ΣΤΑΛ.

ΕΙΣΑΓΑΓΕΤΕ ΔΙΣΚΟ ΣΤΑΛ.

- Αδειάστε και τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης (8).



Εάν χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο, θα πρέπει να το τοποθετήσετε τώρα. Η συσκευή έχει καθαριστεί και είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Σημαντικό: Σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί, για να απομακρύνετε αμέσως τα υπολείμματα του διαλύματος απασβέστωσης. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις. Τα νέα σφουγγάρια καθαρισμού μπορεί να περιέχουν έλατα. Τα άλατα μπορούν να προκαλέσουν σκουριά στον ανοξειδωτο χάλυβα, γι' αυτό πριν τη χρήση πρέπει να τα ξεπλύνετε οπωσδήποτε πολύ καλά.

Αντιψυκτικό

⚠ Προκειμένου να αποφύγετε βλάβες από τον παγετό κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, θα πρέπει πρώτα η συσκευή να αδειάσει τελείως.

Πληροφορία: Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία και το δοχείο νερού (17) γεμάτο.

1. Τοποθετήστε ένα μεγάλο δοχείο κάτω από την εκροή (6a).
2. Πατήστε το κουμπί  /  (12) και αφήστε τη συσκευή να βγάλει αυτό για 15 δευτερόλεπτα περίπου.
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη τροφοδοσίας **O/I** (9).
4. Αδειάστε το δοχείο νερού (17) και το δίσκο στάλαξης (8).

Αποκομιδή

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευιών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Εξαρτήματα

Τα παρακάτω εξαρτήματα είναι διαθέσιμα από το εμπόριο ή από την υπηρεσία πελατών

Πρόσθετος εξοπλισμός	Κωδικός παραγγελίας
	Εμπόριο / Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Δισκία καθαρισμού	TCZ6001 00310575
Δισκία απασβέστωσης	TCZ8002 00576694
Φίλτρο νερού	TCZ7003 00575491
Σετ καθαρισμού	TCZ8004 00576331
Δοχείο του γάλακτος με καπάκι «Fresh Lock»	TCZ8009N 00576165

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
 - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
 - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
 - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Επίλυση απλών προβλημάτων από εσάς

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ένδειξη οθόνης ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΚΟΚΚΟΥΣ! παρότι το δοχείο κόκκων (1) είναι γεμάτο ή ο μύλος δεν αλέθει κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μύλο (κόκκοι με μεγάλη περι- εκτικότητα λαδιού).	Χτυπήστε ελαφρώς το δοχείο των κόκκων (1). Ενδεχομένως αλλάξτε είδος καφέ. Σκουπίστε το άδειο δοχείο καφέ (1) με ένα στεγνό πανί.
Δεν τρέχει ζεστό νερό.	Το αφροποποιητής γάλατος (6) ή η υποδοχή του ακροφυσίου έχουν ακαθαρσίες.	Καθαρίστε το αφροποποιητής γάλατος (6) ή την υποδοχή του, βλέπε κεφάλαιο «Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός».
Πολύ λίγο ή καθόλου αφρόγαλα ή το αφροποποιητής γάλατος (6) δεν αναρ- ροφά καθόλου γάλα.	Το αφροποποιητής γάλατος (6) ή η υποδοχή του ακροφυσίου έχουν ακαθαρσίες.	Καθαρίστε το αφροποποιητής γάλατος (6) ή την υποδοχή του, βλέπε κεφάλαιο «Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός».
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε γάλα με 1,5% λιπαρά.
	Το αφροποποιητής γάλατος (6) δεν είναι συναρμολογημένο σωστά. Η συσκευή έχει άλατα.	Βρέξτε τα εξαρτήματα του ακρο- φυσίου γάλατος και πιέστε μαζί σταθερά. Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
Ο καφές βγαίνει σταγόνα- σταγόνα ή δεν βγαίνει καθόλου καφές.	Πολύ λεπτός βαθμός άλεσης. Πολύ λεπτός καφές σε σκόνη. Η συσκευή έχει μαζέψει πολλά άλατα.	Ρυθμίστε πιο χοντρή άλεση. Χρη- σιμοποιήστε πιο χοντροαλεσμένο καφέ. Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
	Ο καφές δεν έχει «κρέμα».	Ακατάλληλο είδος καφέ. Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι. Ο βαθμός άλεσης δεν είναι προσαρμοσμένος στους κόκκους καφέ.
Ο καφές είναι πολύ «όξινος».	Ο βαθμός άλεσης ή ο καφές σε σκόνη είναι πολύ χοντρός.	Ρυθμίστε λεπτότερο βαθμό άλεσης ή χρησιμοποιήστε πιο λεπτοαλεσμένο καφέ σε σκόνη.
	Ακατάλληλο είδος καφέ.	Χρησιμοποιήστε πιο καλοψημένο καφέ.

Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο καφές είναι πολύ «πικρός».	Ο βαθμός άλεσης ή ο καφές σε σκόνη είναι πολύ λεπτός. Ακατάλληλο είδος καφέ.	Ρυθμίστε χοντρότερο βαθμό άλεσης ή χρησιμοποιήστε πιο χοντροαλεσμένο καφέ σε σκόνη. Αλλάξτε είδος καφέ.
Ένδειξη οθόνης ΣΦΑΛΜΑ ΚΑΛ. HOTLINE	Υπάρχει σφάλμα στη συσκευή.	Καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης.
Το φίλτρο νερού δεν συγκρατείται στο δοχείο νερού (17).	Το φίλτρο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Πιέστε το φίλτρο νερού προς τα κάτω μέσα στην υποδοχή του δοχείου.
Ένδειξη οθόνης ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΔΟΧ. ΝΕΡΟΥ	Το δοχείο του νερού είναι λάθος τοποθετημένο ή το νέο φίλτρο νερού δεν έχει ξεπλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες. Το δοχείο του νερού περιέχει ανθρακούχο νερό.	Τοποθετήστε το δοχείο του νερού σωστά ή ξεπλύνετε το φίλτρο του νερού και θέστε το σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες. Γεμίστε το δοχείο του νερού με φρέσκο νερό από τη βρύση.
Ο καφές δεν είναι αρκετά συμπιεσμένος ή είναι πολύ υγρός.	Η ρύθμιση άλεσης είναι πολύ λεπτή ή πολύ χοντρή, ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί αρκετός αλεσμένος καφές.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε 2 μεζούρες σκόνης καφέ.
Ένδειξη οθόνης ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΒΡΑΣΤΗΡΑ	Λερωμένη μονάδα βρασμού (5). Υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης καφέ στη μονάδα βρασμού (5). Ο μηχανισμός της μονάδας παρασκευής λειτουργεί με δυσκολία.	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού (5). Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού (5). Γεμίστε το πολύ 2 κουταλιές σκόνης καφέ. Αφαιρέστε και καθαρίστε τη μονάδα βρασμού, βλέπε κεφάλαιο «Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός».
Μεγάλη διακύμανση της ποιότητας καφέ ή αφρόγαλου.	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
Σταγόνες νερού στο εσωτερικό της συσκευής όταν αφαιρεθεί ο δίσκος στάλαξης (8).	Ο δίσκος στάλαξης (8) αφαιρέθηκε πολύ νωρίς.	Αφαιρέστε το δίσκο στάλαξης (8) μερικά δευτερόλεπτα μετά την τελευταία λήψη ροφήματος.
Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.		

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ένδειξη οθόνης ΤΟΠΘΕΤ. ΜΟΝ. ΠΑΡΑΣΚ.	Η μονάδα παρασκευής (5) λείπει ή δεν αναγνωρίστηκε.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τη μονάδα παρασκευής (5) τοποθετημένη στη θέση της, περιμένετε τρία δευτερόλεπτα και κατόπιν ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις έχουν τροπο- ποιηθεί και πρέπει να ενεργοποιηθούν εκ νέου («Επαναφορά»).	Έχουν πραγματοποιηθεί προσωπικές, μη επιθυμητές ρυθμίσεις.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη O/I (9). Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο off / i (13) και το πλήκτρο ☺ / !\ (12) και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη O/I (9). Στη συνέχεια επιβεβαιώστε με το πλήκτρο start (10). Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις έχουν ενεργοποιηθεί.

Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, καλέστε οπωσδήποτε την ανοικτή γραμμή επικοινωνίας! Οι αριθμοί τηλεφώνων βρίσκονται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου οδηγιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	220-240 V – 50/60 Hz
Ισχύς συστήματος θέρμανσης	1600 W
Μέγιστη πίεση αντλίας, στατική	15 bar
Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου νερού (χωρίς φίλτρο)	1,7 l
Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου άκοπου καφέ	300 g
Μήκος καλωδίου	100 cm
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	385 x 280 x 479 mm
Βάρος, άδειο	9,3 kg
Τύπος μηχανισμού αλέσματος	Κεραμικό

Съдържание

Включено в доставката	25
Указания за безопасност	26
Кратко описание	28
Управляващи елементи	28
Съобщения на дисплея	29
aromaDouble Shot	30
Преди първоначална употреба на уреда	30
Воден филтър	31
Настройки от менюто	32
Настройване на степента на смилане	33
Приготвяне на кафе на зърна	34
Приготвяне на напитка смляно кафе	34
Приготвяне на гореща вода	35
Приготвяне на мляко с	
пяна и топло мляко	35
Поддръжка и ежедневно почистване	36
Съвети за пестене на енергия	39
Обслужващи програми	40
Защита от замръзване	43
Гаранционни	43
Принадлежности	43
Отвеждане на уреда като отпадък	43
Самостоятелно отстраняване на	
незначителни проблеми	44
Технически характеристики	46

Уважаеми любители на кафе, сърдечно Ви поздравяваме за закупуването този пълен автомат за еспресо от фирма Bosch.

Това ръководство за употреба описва различни модели, които се различават по своята окомплектовка.

Моля спазвайте инструкциите в краткото ръководство.

За целта то може да се съхранява в специално чекмедже (5c) до следващо използване.

Включено в доставката

(виж илюстрацията в началото на това ръководство)

- a** Пълен автомат за еспресо TES506
- b** Краткото ръководство за употреба
- c** Указания за употреба
- d** Дюза за пара
- e** Тест-лентичка за определяне на твърдостта на водата
- f** Дозираща лъжичка за мляно кафе

Указания за безопасност

Моля прочетете внимателно инструкцията за употреба, постъпвайте според нея и я запазете!

Предавайте уреда заедно с тази инструкция.

Този уред е предназначен за приготвяне на обичайни за бита количества в домашни условия или за подобни на битовите, нетърговски приложения.

Подобните на битовите приложения включват напр. употребата в служебни кухни на магазини, офиси, селскостопански и други промишлени предприятия, както и ползването от гости на пансиони, малки хотели и подобни жилищни заведения.

⚠ Опасност от токов удар!

Свързвайте и използвайте уреда само съгласно данните на фабричната табелка.

Ремонти по уреда, като напр. смяна на повреден захранващ кабел, трябва да се извършват само от нашия сервиз, за да се избегнат опасности.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащите от работата с него.

Деца на възраст под 8 години трябва да се държат на разстояние от уреда и захранващия кабел и не трябва да работят с уреда.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако са на възраст над 8 години и се намират под наблюдение.

Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Използване е позволено само ако няма повреди на захранващия кабел и уреда.

В случай на повреда издърпайте веднага щепсела от контакта или изключете мрежовото напрежение.

⚠ Опасност от задушаване!

Не позволявайте на деца да играят с опаковъчния материал.

⚠ Опасност от попарване!





Изходът (6a) на дюзата за мляко става много горещ. Млякото с пяна или топлото мляко излиза с високо налягане от дюзата за мляко (6). Пръските мляко могат да причинят изгаряния. Не докосвайте изхода (6a) и не го насочвайте срещу хора. След използване, не я докосвайте преди да е изстинала. Използвайте този уред, само след като разпенителят за мляко (6) е бил напълно сглобен и монтиран.

⚠ Опасност от нараняване!

Не посягайте в кафемелачката.

Кратко описание

(вж илюстрациите **A, B, C, D** и **E** в началото на това ръководство)

- 1 Контейнер за кафето на зърна
- 2 Капак за запазване на аромата
- 3 Въртящ избирач за настройка на степента на смилане
- 4 Контейнер за прахообразни продукти (кафе на прах / таблетки за почистване)
- 5 Устройство за запарка (**Фигура E**)
 - a) Устройство за запарка
 - b) Вратичка
 - c) Контейнер за съхранение на краткото ръководство за употреба
 - d) Избутващ лост за запарващото устройство
 - e) Блокировка
- 6 Дюзата за разпенване на мляко (**Фигура C**) изваждана
 - a) Изход
 - b) Въртящо се копче „Топло мляко/мляко с пяна“
 - c) Тръбичка за мляко
 - d) Горна част
 - e) Дюза за въздух
- 7 Дюза за кафе, регулируема на височина
- 8 Ваничка за остатъчна вода (**Фигура D**)
 - a) Защитен екран на ваничките за остатъчна вода
 - b) Контейнер за утайката от кафе
 - c) Ваничка за остатъчна вода – дюза за кафе
 - d) Решетъчна поставка – дюза за кафе
 - e) Поплавък
- 9 Мрежов прекъсвач **O/I**
- 10 Бутон **start**
- 11 Бутон 
- 12 Бутон  / 
- 13 Бутон  **off/i**
- 14 Въртящо се копче „Гъстота на кафето“
- 15 Въртящо се копче „Избор на напитка“
- 16 Дисплей
- 17 Сменяем контейнер за вода
- 18 Капак за резервоара за вода
- 19 Дозираща лъжичка за мляно кафе/дръжка за филтъра


20 Контейнер за съхранение на лъжичката за мляно кафе

21 Захранващ кабел с отделение за съхраняване


Управляващи елементи

Мрежов прекъсвач **O/I**



С мрежовия прекъсвач **O/I** (9) уредът се включва или се изключва напълно (подаването на електрически ток се прекъсва).

Важно: Преди изключване пуснете програмата за изплакване или използвайте бутона  **off/i** (13) за изключване.



Бутон

Натиснете бутона  (11), за да пригответе две чаши от избраната напитка едновременно. Бутонът може да се активира за напитки без мляко и без функцията **aromaDouble Shot**.

Бутон **off/i**

Когато бутонът  **off/i** (13) се натисне кратко, уредът изплаква и се изключва. Натискане и задържане на бутона  **off/i** (13) извежда на дисплея настройките на ползвателя или стартира функцията за отстраняване на котлен камък и почистване.




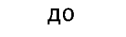

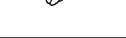


Бутон /

Чрез натискане на бутона  /  (12) се произвежда пара, която служи за приготвянето на мляко с пяна или топло мляко. Този бутон се използва също така за получаване на гореща вода.




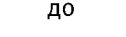

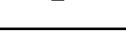


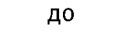

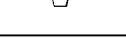

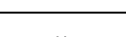


Бутон **start**

Чрез натискане на бутон **start** (10) се стартира Зареждане или се задейства Обслужваща програма. Чрез повторно натискане на бутона **start** (10) по време на приготвянето на напитката можете предварително да спрете зареждането.

Въртящо се копче „Гъстота на кафето“

	<p>С въртящото се копче (14) се настройва гъстотата на кафето</p>
	<p>МНОГО СЛАБО</p>
	<p>СЛАБО</p>
	<p>НОРМАЛНО</p>
	<p>СИЛНО</p>
	<p>DOUBLESHOT СИЛНО +</p>
	<p>DOUBLESHOT СИЛНО ++</p>
	<p>При тези гъстоти на кафето то се приготвя на две степени. Вижте „aromaDouble Shot“.</p>

Въртящо се копче „Избор на напитка“

	<p>С въртящото се копче (15) се избират желаната напитка и количеството. Освен това с него се променят настройките на ползвателя.</p>
	<p>Напитки от кафе без мляко:</p>
	<p>КЪСО ЕСПРЕСО</p>
	<p>ЕСПРЕСО</p>
	<p>КЪСО CAFÉ CRÈME</p>
	<p>CAFÉ CRÈME</p>
	<p>ДЪЛГО CAFÉ CRÈME</p>
	<p>Напитки от кафе с мляко:</p>
	<p>КЪСО КАПУЧИНО</p>
	<p>ДЪЛГО КАПУЧИНО</p>
	<p>КЪСО МАКИАТО</p>
	<p>МАКИАТО</p>
	<p>ДЪЛГО МАКИАТО</p>
	<p>ИЗПЛАКНЕТЕ УРЕДА</p>
	<p>ИЗПЛАКНЕТЕ С-ТА-МЛЯКО</p>

Указание: Ако се избере напитка, която не може да се приготви, на дисплея се появява невалидна комбинация. Променете гъстотата на кафето или избора на напитка.

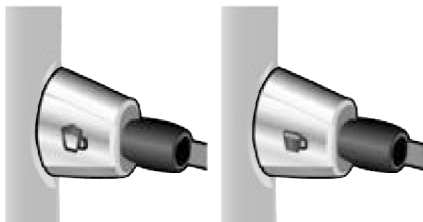
Въртящо се копче

„Топло мляко/мляко с пяна“

За да пригответе мляко с пяна, например за лате макиато или капучино, завъртете символа ☕ напред.

За да пригответе топло мляко, завъртете символа ☕ напред.

За да пригответе гореща вода, нагласете въртящото се копче в хоризонтално положение.

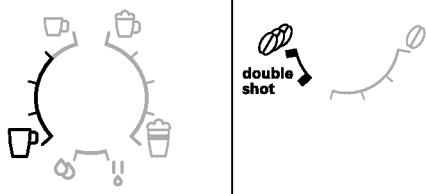


Съобщения на дисплея

На дисплей (16) освен актуалното работно състояние се показват различни съобщения, които ви дават информация за състоянието или указват кога е необходима вашата намеса. Веднага щом извършите необходимото, съобщението изгасва и отново се показва менюто за избор на напитка.

aromaDouble Shot

Колкото по-дълго се вари кафето, толкова повече горчиви субстанции и нежелани аромати се освобождават. Това оказва отрицателен ефект на вкуса и прави кафето по-трудно усвояемо. Затова за свръхсилно кафе TES506 има специална функция aromaDouble Shot. След половината приготвено количество отново се смила кафе и се приготвя, така че винаги да се отделят само добре усвояващи се ароматни вещества с отличен вкус. Функцията aromaDouble Shot се активира със следните настройки:



Преди първоначална употреба на уреда

Общи указания

Пълнете съответните съдове само с чиста, студена, негазирана вода и единствено с печени кафени зърна (за препоръчване смеси кафе на зърна за еспресо машини или автоматични машини за кафе). Не използвайте кафени зърна, покрити с глазура, карамелизирани или обработени с други добавки със съдържание на захар, защото те могат да причинят запушване на устройството за запарка. При този уред твърдостта на водата може да се регулира. Твърдостта на водата е настроена фабрично на степен 4. Проверете твърдостта на използваната вода с приложените тест-лентички. Ако проверката покаже стойност, различна от 4, програмирайте съответно уреда след пускането в експлоатация. (Вижте ТЪВРДОСТ НА ВОДАТА)

Въвеждане на уреда в експлоатация

1. Отстранете предпазното фолио.
2. Поставете автомата за еспресо върху равна и достатъчна за теглото водоустойчива повърхност. Не препречвайте отворите за вентилация на машината.

Важно: Използвайте уреда само в помещения, защитени от замръзване. В случай че уредът е бил транспортиран или съхраняван при температури под 0°C, изчакайте мин. 3 часа преди да го пуснете в експлоатация.

3. Издърпайте щекера на кабела от гнездото (21) и го включете в контакта. Дължината може да се регулира чрез издърпване или прибиране. За целта поставете уреда с гръб, напр. към ръба на масата и опънете кабела или **надолу**, или го изтласкайте **нагоре**.
4. Монтирайте разпенителя за мляко. Използвайте машината, само след като разпенителят за мляко (6) е бил напълно сглобен и монтиран.



5. Отворете капака на резервоара за вода (18).
6. Извадете резервоара за вода (17), измийте го и го напълнете с прясна, студена вода. Спазвайте маркировката **max**.
7. Поставете резервоара за вода (17) в изправено положение и го притиснете надолу.
8. Затворете капака на резервоара за вода (18).
9. Напълнете резервоара за кафето (1) с кафе на зърна. За приготвянето със смляно кафе Вижте „Приготвяне на напитка смляно кафе“.

10. Натиснете мрежовия прекъсвач **O/I** (9). На дисплей (16) се появява менюто за настройка на езика на дисплея.
11. С горното въртящо се копче (15) изберете желания език на дисплея. Могат да се изберат следните езици:
- | | |
|-----------|------------|
| ENGLISH | NEDERLANDS |
| FRANÇAIS | ITALIANO |
| SVENSKA | ESPAÑOL |
| POLSKI | MAGYAR |
| TÜRKÇE | DANSK |
| NORSK | SUOMI |
| PORTUGUÊS | ČEŠTINA |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | БЪЛГАРСКИ |
| РУССКИЙ | |
12. Поставете съда под изхода (6а).
13. Натиснете бутон **start** (10). Избраният език е запаметен.

Уредът нагрява и изплаква. От дюзата за кафе изтича малко вода. Когато на дисплея се покаже изборът на напитка, уредът е готов за работа.

Изключване на уреда

Автоматът за кафе е програмиран фабрично със стандартни настройки за оптимална работа. След изтичане на зададения интервал от време уредът се изключва и изплаква автоматично (времетраенето може да се настройва, вижте „Настройки от менюто“ – изключване).

Изключение: Уредът се изключва без изплакване, ако е била получена само гореща вода или пара.

За да изключите ръчно уреда преди това, натиснете бутона **off/i** (13). Уредът изплаква и се изключва.

Указание: При първата употреба, а също и ако е била стартирана сервисна програма или уредът не е използван дълго време, първата напитка не притежава пълния аромат и не трябва да се консумира.

Когато използвате автомата за еспreso за първи път, трябва да направите няколко чаши кафе и едва след това ще получите пухкав и гъст каймак.

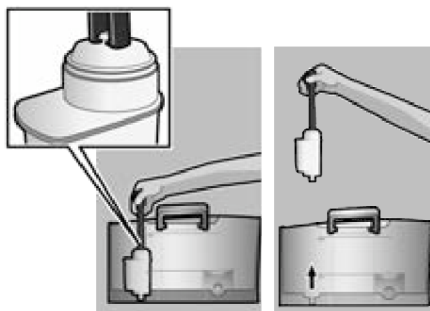
След дълготрайна употреба върху отворите за вентилация може да се образуват капчици вода. Това е нормално.

Воден филтър

Водният филтър може да предотврати натрупването на котлен камък.

Преди поставянето на нов воден филтър, той трябва да бъде изплакнат. За тази цел действайте по следния начин:

1. С помощта на лъжичката за мляно кафе (19) притиснете плътно водния филтър в контейнера за вода.



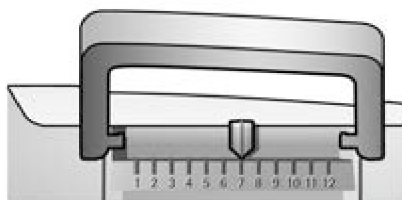
2. Напълнете с вода контейнера за вода (17) до маркировката **max**.
3. Натиснете и задръжте бутона **off / i** (13) за поне три секунди. Менюто се отваря.
4. Натискайте бутона **off / i** (13), докато на дисплея се покаже **НЯМА / СТАР ФИЛТЪР**.
5. С горното въртящо се копче (15) изберете **АКТИВИР. ФИЛТЪРА**.
6. Натиснете бутон **start** (10).
7. Поставете съд с вместимост 0,5 литра под изхода (6а).
8. Натиснете бутон **start** (10).
9. Водата протича през филтъра, за да го промие.
10. Най-накрая изпразнете съда.

Уредът отново е в готовност за експлоатация.

Информация: Чрез промиването на филтъра едновременно се активира и настройката за индикацията за смяна на филтъра **СМЕНЕТЕ ФИЛТЪРА!**.

След поява на индикацията **СМЕНЕТЕ ФИЛТЪРА!** или най-много след 2 месеца ефективността на филтъра се изчерпва. От хигиенна гледна точка и с оглед предотвратяване натрупването на котлен камък (това може да причини повреда на уреда), същият трябва да бъде сменен. Резервни филтри могат да бъдат доставени от търговската мрежа или от сервиза (вижте „Принадлежности“). Ако не се постави нов филтър, завъртете настройката **ФИЛТЪР** на положение **НЯМА/СТАР**.

Информация: С индикатора на филтъра можете да маркирате месеца, в който сте поставили филтъра. Можете да маркирате също месеца, в който трябва да смените филтъра следващия път (най-късно след два месеца).



Информация: Ако уредът не се използва продължително време (например по време на отпуск), преди употреба поставеният филтър трябва да бъде промит. За тази цел пригответе една чаша гореща вода и я излейте.

Настройки от менюто

В настройките на менюто можете индивидуално да регулирате уреда.

1. Задръжте бутон **off/i** (13) натиснат в продължение поне на 3 секунди.
2. Натискайте бутона **off/i** (13), докато на дисплея се появи желаната точка от менюто.
3. С горното въртящо се копче (15) изберете желаната настройка.
4. Потвърдете с бутона **start** (10).

За да излезете от менюто без да въведете промени, поставете въртящото се копче на **НАЗАД** и натиснете бутона **start** (10).

Можете на настроите следното:

ИЗКЛЮЧВАНЕ

Тук може да се зададе интервалът време, след който уредът да се изключи автоматично след последното приготвяне на напитка. Възможна е настройка от 15 минути до 4 часа. Предварително настроеният интервал може да бъде съкратен с цел пестене на енергия.

ФИЛТЪР

Тук можете да зададете дали да се използва воден филтър. Ако не се използва воден филтър, завъртете настройката на **НЯМА/СТАР** филтър. Ако се използва воден филтър, завъртете настройката на **АКТИВИР. ФИЛТЪРА**. Новите водни филтри трябва да бъдат изплакнати преди употреба (Вижте „Воден филтър“).

СТАРТИР. CALC'N'CLEAN

Обслужващите програми (**CALC'N'CLEAN** / **ОТС. НА КОТЛ. КАМ. / ПОЧИСТВАНЕ**) могат да бъдат избрани ръчно от тук. Натиснете бутона **start** (10) и пуснете избраната програма (Вижте „Обслужващи програми“).

ТЕМПЕРАТ.

Тук може да се регулира температурата на сваряване (висока / средна / ниска).
Език: Тук може да се зададе езикът на дисплея.

Език

Тук може да се зададе езикът на дисплея.

ТВЪРДОСТ НА ВОДАТА

При този уред твърдостта на водата може да се настройва. Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът своевременно да покаже кога котленият камък трябва да бъде отстранен от него. В завода предварително е зададена твърдост на водата 4. Твърдостта на водата може да бъде определена с доставената тест-лентичка или да се получи информация от местното водоснабдяване.

Потопете тест-лентичката за кратко време във водата, изтръскайте леко и след една минута отчетете резултата.

Степени на твърдост на водата и на настройките:

Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немски (°dH)	Френски (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

БРОЯЧ НАПИТКИ

Показва колко напитки са получени, откакто уредът е пуснат в експлоатация за първи път.

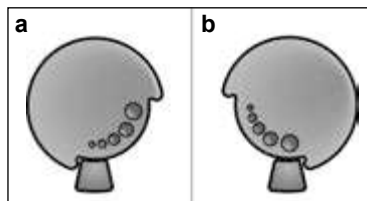
Настройване на степента на смилане

С помощта на въртящия избирач (3) за настройка на степента на смилане може да се настрои желаната едрина на мляното кафе.

⚠ Внимание!

Сменяйте степента на смилане само при работеща кафемелачка! В противен случай уредът може да се повреди. Не вкарвайте ръка в кафемелачката.

- При работеща кафемелачка настройте въртящия избирач (3) между ситно мляно кафе (**a**: Завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка) и по-груба степен на смилане (**b**: Завъртете по посока на часовниковата стрелка).




Информация: Новата настройка се забелязва едва при втората чаша кафе.

Указание: В случай че на дисплея се покаже съобщението **Настройте по-груба степен на смилане!**, кафените зърна се смилат твърде фино. Настройте по-груба степен на смилане.

Съвет: При много изпечено кафе на зърна задайте фина степен на смилане, а при по-светло изпечено кафе – погруба степен на смилане.

Приготвяне на кафе на зърна

Този пълен автомат за еспресо мели прясно кафе за всяка доза по отделно.

Уредът трябва да е готов за употреба. За да пригответе напитка от кафе с мляко, първо поставете тръбичката за мляко в съда за мляко и завъртете въртящото се копче (6b) на „Мляко с пяна“ .

Важно: Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване **непременно** почиствайте дюзата за пара (6) с хладка вода и изплаквайте, като използвате програмата изплакнете с-та-мляко.

Съвет: Използвайте най-вече смеси от кафе на зърна за пълни автомати за кафе или автомати за еспресо. Този пълен автомат за еспресо мели прясно кафе за всяка доза по отделно. Използвайте най-вече смеси от кафе на зърна за пълни автомати за кафе или автомати за еспресо.


Важно: Пълнете ежедневно резервоара за вода (17) с прясна вода. За безупречното функциониране на уреда е необходимо винаги да има достатъчно вода в резервоара за вода (17).

Приготвяне

1. Поставете предварително затоплената чаша под дюзата за кафе (7).

Съвет: За малко еспресо винаги затопляйте предварително чашата, като използвате гореща вода, например.

2. Чрез въртене на горното въртящо се копче (15) изберете желаното кафе и желаното количество. На дисплея се показват желаното кафе и количеството.


3. Чрез въртене на долното копче (14) изберете желаната гъстота на кафето. Избраната гъстота се показва на дисплея. За да пригответе две чаши едновременно, натиснете бутона  (11) (само за напитки без мляко и без функцията aromaDouble Shot).

4. Натиснете бутона **start** (10). Кафето се запарва и след това изтича в чашата(ите).

Указание: При някои настройки кафето се приготвя на две стъпки (Вижте „aromaDouble Shot“). Изчакайте, докато процесът приключи напълно. Чрез повторно натискане на бутона **start** (10) процесът на сваряване може да се прекрати предварително.

Приготвяне на напитка смляно кафе

Този пълен автомат за еспресо може да работи и смляно кафе (не използвайте разтворимо кафе).

Уредът трябва да е готов за употреба. За да пригответе напитка от кафе с мляко, първо поставете тръбичката за мляко в съда за мляко и завъртете въртящото се копче (6b) на „Мляко с пяна“ .

Указание: Функцията aromaDouble Shot не може да се използва, когато кафето се приготвя от кафе на прах.

Важно: Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване **непременно** почиствайте дюзата за пара (6) с хладка вода и изплаквайте, като използвате програмата изплакнете с-та-мляко.

Важно: Пълнете ежедневно резервоара за вода (17) с прясна вода. За безупречното функциониране на уреда е необходимо винаги да има достатъчно вода в резервоара за вода (17).

Приготвяне

1. Отваряне на контейнера за прахообразни продукти (4).
2. Напълнете с макс. 2 подравнени дозиращи лъжици мляно кафе.
Внимание: Не пълнете с цели зърна или разтворимо кафе!
3. Затворете контейнера за прахообразни продукти (4).
4. Изберете желаната напитка чрез въртене на горното въртящо се копче (15) (възможна е само една чаша).
5. Натиснете бутона **start** (10).

Кафето се запарва и след това изтича в чашата

Указание: За приготвяне на нова чаша с кафе на прах повторете процеса. Ако в рамките на 90 секунди машината не пусне кафе, запарващата камера се изпразва автоматично, за да се предотврати препълване. Уредът извършва промиване.

Приготвяне на гореща вода

⚠ Опасност от изгаряне!

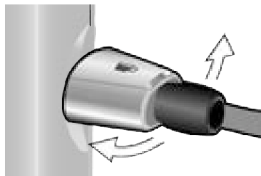
Дюзата за мляко (6) става много гореща. Хващайте дюзата за мляко (6) само за пластмасовата част.

Преди приготвяне на гореща вода дюзата за разпенване на мляко трябва да е почистена.

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

1. Поставете предварително затоплената чаша под отвора на дюзата за пара (6a).

2. Поставете хоризонтално въртящото се копче (6b).



3. Натиснете и задръжте бутона ☕ / !\ (12) за около 3 секунди. Уредът нагрява. Горещата вода изтича за около 40 секунди от изхода на дюзата за пара (6a).
4. Чрез повторно натискане на бутона ☕ / !\ (12) процесът може да бъде прекратен преждевременно.

Приготвяне на мляко с пяна и топло мляко

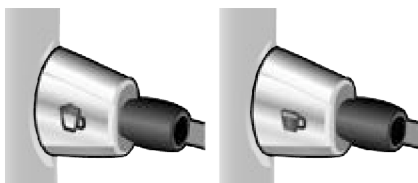
⚠ Опасност от изгаряне!





Дюзата за мляко (6) става много гореща. Хващайте дюзата за мляко (6) само за пластмасовата част.

Съвет: Най-напред разпенете млякото и тогава пригответе кафето или разпенете млякото отделно и добавете върху кафето.

Уредът трябва да е готов за експлоатация.



1. Поставете предварително нагрятата чаша под изхода (6a).
2. Поставете тръбичката за мляко (6c) в контейнера за мляко.
3. Поставете въртящото се копче (6b) на „Мляко с пяна“ ☕ или „Топло мляко“ ☕.



4. Натиснете бутон  /  (12).
Бутонът  /  (12) мига, сега уредът нагрява в продължение на около 20 секунди.

Опасност от изгаряне!

Млякото с пяна или топлото мляко излиза с високо налягане от дюзата за мляко (6). Пръските мляко могат да причинят изгаряния. Не докосвайте изхода (6а) и не го насочвайте срещу хора.

5. Прекратете процеса чрез натискане на бутона  /  (12).

Съвет: За оптимално мляко с пяна използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5%.

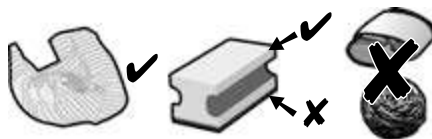
Важно: Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване **непременно** почиствайте дюзата за пара (6) с хладка вода и изплаквайте, като използвате програмата ИЗПЛАКНЕТЕ С-ТА-МЛЯКО.

Поддръжка и ежедневно почистване

Опасност от токов удар!

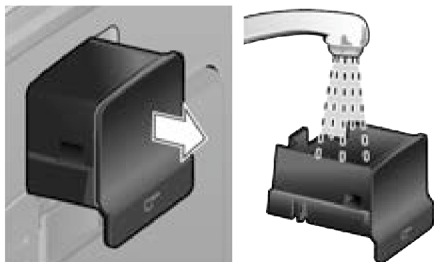
Преди почистване издърпайте щепсела. Никога не потапяйте уреда във вода. Не използвайте парочистачка.


- Изтривайте корпуса на машината с мека влажна кърпа.
- Не използвайте изтъркващи бърсалки или почистващи средства.




- Винаги отстранявайте веднага остатъците от котлен камък, кафе, мляко или разтвор за отстраняване на котлен камък. Под такива остатъци може да се образува корозия.
- Новите кърпи тип „швамтух“ могат да са обработени със соли. Солите могат да причинят образуването на повърхностна ръжда по висококачествената стомана, затова задължително изплакнете старателно кърпите преди употреба.
- Издърпайте напред ваничката за остатъчна вода (8с) с резервния съд за кафето (8b). Извадете преградката (8а) и решетъчната поставка (8d). Изпразнете и почистете ваничката за остатъчна вода и резервния съд за кафето.

- Извадете контейнера за прахообразни продукти (4) и го почистете.



-  **Не слагайте следните елементи в съдомиялната машина:** защитния екран на ваничките за остатъчна вода (8a), контейнера за прахообразни продукти (4), устройството за запарка (5a).

-  Следните елементи могат да се почистват в съдомиялна машина: ваничката за остатъчна вода - дюза за кафе (8c), контейнерът за утайката от кафе (8b), решетъчната поставка - дюза за кафе (8d), капакът за запазване на аромата (2) и лъжичката за мляно кафе (19).

- Избършете вътрешността на уреда (държачите на ваничката и контейнера за прахообразни продукти).

Важно: Ваничката за остатъчна вода (8c) и контейнерът за утайка от кафе (8b) трябва да се изпразва и почиства ежедневно, за да се предотврати образуването на плесен.

Указание: Когато уредът се включва в студено състояние с мрежовия прекъсвач **O/I** (9) или се изключва автоматично след приготвянето на кафе, уредът изплаква автоматично. Така системата се почиства сама.

Важно: Ако уредът не се използва по-продължително време (например по време на почивка), целият уред трябва да се почисти основно, включително системата за мляко, както и устройството за запарка.

Почистване на дюзата за пара

Ако системата за мляко не е била почиствена след приготвяне на мляко, след известно време на дисплея ще се появи съобщението ПОЧИСТЕТЕ С-ТА МЛЯКО! Почиствайте дюзата за пара след всяка употреба! За почистване оставете въртящото се копче (6b) в положението на последната употреба.

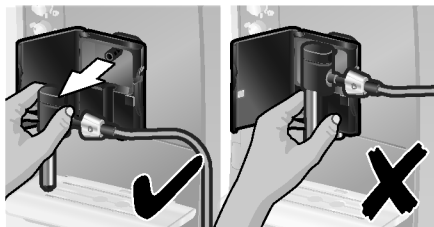
За да почистите предварително дюзата за пара автоматично:

1. С въртящото копче (15) изберете $\frac{1}{2}$.
2. Поставете висок, празен контейнер под изхода (6a).
3. Натиснете изхода възможно най-близо до контейнера.
4. Поставете края на тръбичката за мляко (6c) в контейнера.
5. Натиснете бутон **start** (10).
Машината автоматично пуска вода в контейнера и я изсмуква обратно през тръбичката за мляко, за да изплакне системата за мляко. 1 минута процесът на изплакване спира автоматично.
6. Изпразнете контейнера и почистете тръбичката за мляко (6c).

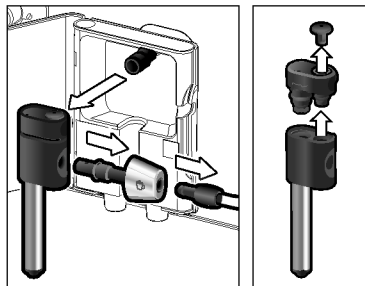
Системата за млякото допълнително трябва редовно да се почиства щателно (в съдомиялна машина или ръчно).

Разглобяване на дюзата за пара за почистване:

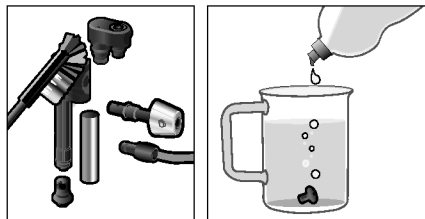
1. Извадете дюзата за пара (6) от уреда право напред.



2. Разглобете дюзата за пара на отделните ѝ части (6a) до (6d) (вж. **Фигура С** в началото на инструкциите за работа).

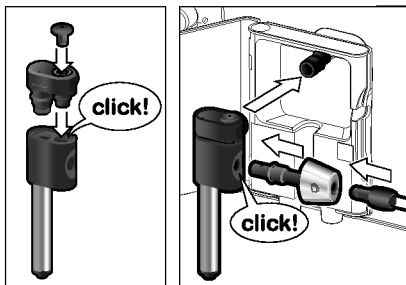


3. Почистете отделните части с промивен разтвор и мека четка. Ако е необходимо, накснете в топъл промивен разтвор.



4. Изплакнете всички части с бистра вода и ги подсушете.

5. Сглобете всички части и ги поставете отново в машината.



⚠ Опасност от изгаряне с гореща вода!
Използвайте този уред, само след като разпенителят за мляко (6) е бил напълно сглобен и монтиран.

Почистете запарващото устройство

Редовно почиствайте устройството за пара!

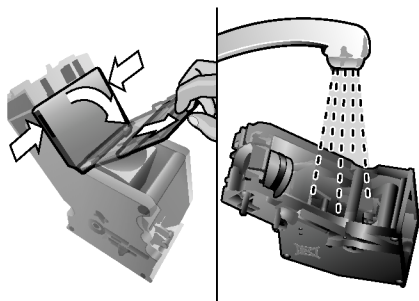
За да почистите предварително устройството за запарка:

1. С въртящото копче (15) изберете ☉.
2. Поставете празна чаша под изхода (6a).
3. Натиснете бутон **start** (10).
Уредът извършва промиване.

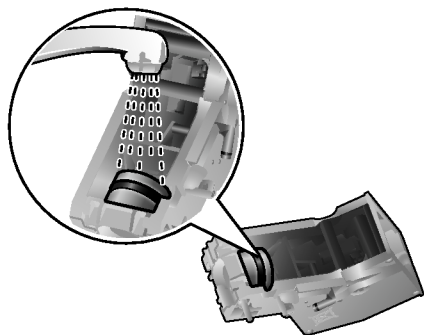
В допълнение на автоматичната програма за почистване, сваляйте редовно устройството за пара (5a) и почиствайте (Вижте **Фигура Е** в началото на ръководството за работа).

1. Изключете уреда от мрежовия прекъсвач **O/I** (9). Не трябва да свети нито един бутон.
2. Отворете вратичката (5b) към устройството за запарка.
3. Избутайте наляво червения блокиращ механизъм (5e) на запарващото устройство (5a).
4. Натиснете избутващия лост (5d) максимално надолу. Запарващото устройство се освобождава.

5. Хванете запарващото устройство (5a) във вдлъбнатините и извадете внимателно.
6. Свалете капака (5f) на запарващото устройство и почистете основно запарващото устройство (5a) под течаща вода.



7. Почистете основно филтъра на запарващото устройство под течаща струя вода.




Важно: Не използвайте препарат за почистване или други почистващи средства и не поставяйте в съдомиялна машина.

8. Избършете изцяло вътрешността на уреда с влажна кърпа, отстранете евентуално наличните остатъци от кафе.
9. Оставете да изсъхнат устройството за пара (5a) и вътрешността на уреда.

10. Поставете отново капака (5f) на запарващото устройство и поставете запарващото устройство (5a) до упор в уреда.
11. Натиснете избутващия лост (5d) максимално нагоре.
12. Плъзнете червената блокировка (5e) изцяло надясно и затворете вратичките (5b).

Съвети за пестене на енергия

- Изключвайте пълния автомат за еспreso, когато не се използва. За целта натиснете бутона  **off/i** (13). Уредът изплаква и се изключва.
- Препоръчително е да не прекъсвате процеса на приготвяне на кафе или млечна пяна. Преждевременното прекъсване води до повишена консумация на енергия и до по-бързо напълване на ваничката за остатъчна вода.
- Редовно почиствайте уреда, за да избегнете отлагания на котлен камък. Натрупването на котлен камък води до повишен разход на енергия.

Обслужващи програми

Съвет: Виж и Краткото ръководство за употреба в контейнера за съхранение (5с).

В зависимост от употребата пред определени интервали на дисплея ще се появяват следните съобщения:

НЕОБХ.Е ОТС. НА КОТЛ. КАМ. или
НЕОБХ. Е ПОЧИСТВАНЕ или
НЕОБХОДИМ Е CALC'N'CLEAN

Уредът трябва незабавно да бъде почистен или да бъде отстранен котления камък с помощта на съответната програма. По избор двата процеса могат да се комбинират чрез задействане на функцията Calc'n'Clean (Вижте „Calc'n'Clean“). Ако обслужващата програма не стартира след въведената команда, уредът може да бъде повреден.

Внимание!

При всяко пускане на обслужваща програма използвайте препаратите за отстраняване на котлен камък и за почистване съгласно Ръководството. Спазвайте указанията за безопасност върху опаковката на почистващите средства.

В никакъв случай не прекъсвайте обслужващата програма!

Не докосвайте течностите!

Никога не използвайте оцет, препарати на оцетна основа, лимонена киселина или препарати на основата на лимонена киселина!


Никога не поставяйте таблетки за отстраняване на котлен камък или други препарати със същото действие в контейнера (4)!

Специално разработените и предназначени за отстраняване на котлен камък препарати и таблетки за почистване могат да бъдат доставени от търговската мрежа и сервиза (вижте „Принадлежности“).


Отстраняване на котлен камък


Продължителност: припл. 25 минути

Важно: Ако в съда за вода (17) е поставен воден филтър, непременно го отстранете преди стартирането на процеса за отстраняване на котления камък.

Ако на дисплея се появи съобщението НЕОБХ.Е ОТС. НА КОТЛ. КАМ. натиснете бутона  **off/i** (13) за 3 секунди и след това натиснете бутона **start** (10).

Стартира се процесът на отстраняване на котления камък.

За да отстраните междувременно котления камък от уреда, натискайте бутона  **off/i** (13) поне 3 секунди.

След това два пъти натиснете за кратко бутона  **off/i** (13). Въртете горното въртящо копче (15), докато на дисплея се появи СТАТИР.ОТС. НА КОТЛ. КАМ. За да стартирате процеса на отстраняване на котления камък, натиснете бутона **start** (10).

Дисплеят води през програмата.

ИЗПРАЗН.ВАН. ЗА ОСТ. ВОД.

ПОСТ. ВАН.ЗА ОСТАТ. ВОДА

- Изпразнете ваничката за остатъчна вода (8) и отново я поставете.

Указание: Ако е активиран водният филтър, се появява съответната подкана да се отстрани филтъра и отново да се натисне бутона **start** (10). Извадете филтъра сега, ако вече не сте го направили. Натиснете бутон **start** (10).

НАП.С ПРЕП.-ОТС.КОТЛ.КАМ.

НАТИСНЕТЕ START

- Сипете хладка вода в резервоара (17) до маркировката „0,5l“ и разтворете в нея 1 таблетка за почистване на котлен камък Bosch TCZ8002. При употреба на TCZ6002 задължително разтворете 2 таблетки.
- Натиснете бутон **start** (10).

ПОСТАВЕТЕ СЪДА
НАТИСНЕТЕ START

- Поставете съд с вместимост поне 0,5 литра под изхода (6а).
- Натиснете бутон **start** (10).

ОТС.КОТЛ.КАМ. Е СТАРТ.

Програмата за отстраняване на котлен камък продължава около 20 минути.

ПОЧИСТ./НАП. РЕЗ. ЗА ВОДА
НАТИСНЕТЕ START

- Изплакнете резервоара за вода (17) и долейте прясна вода до обозначението **max**.
- Натиснете бутон **start** (10).

ОТС.КОТЛ.КАМ. Е СТАРТ.

Сега програмата за отстраняване на котления камък продължава около 3 минути и изплаква уреда.

ИЗПРАЗН.ВАН. ЗА ОСТ. ВОД.
ПОСТ. ВАН.ЗА ОСТАТ. ВОДА

- Изпразнете ваничката за остатъчна вода (8) и отново я поставете.
- Сменете филтъра, ако се използва. Уредът отново е в готовност за експлоатация.

Важно: Забършете уреда с мека, влажна кърпа, за да отстраните незабавно остатъци от разтвора за отстраняване на котлен камък. Такива остатъци могат да доведат до корозия. Новите гъби за миене може да са покрити със соли. Солите могат да доведат до повърхностна ръжда по висококачествената стомана, затова задължително ги измийте старателно преди употреба.

Почистване

Продължителност: припл. 10 минути

Важно: Почистете запарващото устройство преди да започнете сервисната програма, виж глава „Почистете запарващото устройство“.

Ако на дисплея се появи съобщението НЕОБХ. Е ПОЧИСТВАНЕ НАТИСНЕТЕ БУТОНА ☺ **off/i** (13) за 3 секунди и след това натиснете бутона **start** (10). Стартира се процеса на почистване. За да почистите междувременно уреда, натиснете бутона ☺ **off/i** (13) поне 3 секунди.

След това два пъти натиснете за кратко бутона ☺ **off/i** (13). Въртете горното въртящо копче (15), докато на дисплея се появи СТАРТИР. ПОЧИСТВАНЕ. За да стартирате процеса на почистване, натиснете бутона **start** (10).

Дисплеят води през програмата.

ИЗПРАЗН.ВАН. ЗА ОСТ. ВОД.
ПОСТ. ВАН.ЗА ОСТАТ. ВОДА

- Изпразнете ваничката за остатъчна вода (8) и отново я поставете.

ПОЧИСТВАНЕ Е СТАРТ.

Уредът ще извърши изплакването два пъти.

ОТВОРЕТЕ КОНТЕЙНЕРА

- Отваряне на контейнера за прахообразни продукти (4).

НАПЪЛНЕТЕ С ТАБЛ. ЗА ПОЧ.

- Поставете една почистваща таблетка Bosch и затворете контейнера (4).

ПОЧИСТВАНЕ Е СТАРТ.

Програмата за почистване продължава около 8 минути.

ИЗПРАЗН.ВАН. ЗА ОСТ. ВОД.
ПОСТ. ВАН.ЗА ОСТАТ. ВОДА




- Изпразнете ваничката за остатъчна вода (8) и отново я поставете.
- Уредът е почистен и готов за работа.

Calc'n'Clean

Продължителност: припл. 35 минути

Програмата Calc'n'Clean комбинира отделните функции Отстраняване на котлен камък и Цялостно почистване. Ако двете програми приключват почти едновременно, пълният автомат за еспресо предлага автоматично съответната сервизна програма.

Важно: Ако в резервоара за вода (17) е поставен воден филтър, задължително го отстранете преди стартиране на обслужващата програма. Почистете запарващото устройство преди да започнете сервизната програма, виж глава „Почистете запарващото устройство“.

Ако на дисплея се появи съобщението НЕОБХОДИМ Е CALC'N'CLEAN натиснете бутона  **off/i** (13) за 3 секунди и след това натиснете бутона **start** (10). Стартира се сервизната програма. За да извършите междувременно Calc'n'Clean, натискайте бутона  **off/i** (13) поне 3 секунди. След това два пъти натиснете за кратко бутона  **off/i** (13). Въртете горното въртящо копче (15), докато на дисплея се появи СТАРТИР. CALC'N'CLEAN. За да стартирате Calc'n'Clean, натиснете бутона **start** (10). Дисплеят води през програмата.

ИЗПРАЗН.ВАН. ЗА ОСТ. ВОД.
ПОСТ. ВАН.ЗА ОСТАТ. ВОДА

- Изпразнете ваничката за остатъчна вода (8) и отново я поставете.

CALC'N'CLEAN Е СТАРТ.

Уредът ще извърши изплакването два пъти.

ОТВОРЕТЕ КОНТЕЙНЕРА

- Отваряне на контейнера за прахообразни продукти (4).

НАПЪЛНЕТЕ С ТАБЛ. ЗА ПОЧ.

- Поставете една почистваща таблетка Bosch и затворете контейнера (4).

Указание: Ако е активиран водният филтър, се появява съответната подкана да се отстрани филтъра и отново да се натисне бутона **start** (10). Извадете филтъра сега, ако вече не сте го направили. Натиснете бутон **start** (10).

НАП.С ПРЕП.-ОТС.КОТЛ.КАМ.

НАТИСНЕТЕ START

- Сипете хладка вода в резервоара (17) до маркировката „0,5 l“ и разтворете в нея 1 таблетка за почистване на котлен камък Bosch TCZ8002. При употреба на TCZ6002 задължително разтворете 2 таблетки.
- Натиснете бутон **start** (10).

ПОСТАВЕТЕ СЪДА

НАТИСНЕТЕ START

- Поставете съд с вместимост поне 1 л под изхода (6а).
- Натиснете бутон **start** (10).

CALC'N'CLEAN Е СТАРТ.

Програмата за отстраняване на котлен камък продължава около 22 минути.

ПОЧИСТ./НАП. РЕЗ. ЗА ВОДА

НАТИСНЕТЕ START

- Изплакнете резервоара за вода (17) и долейте прясна вода до обозначението **max**.
- Натиснете бутон **start** (10).

CALC'N'CLEAN Е СТАРТ.

Сега програмата за отстраняване на котления камък продължава около 10 минути и изплаква уреда.

ИЗПРАЗН.ВАН. ЗА ОСТ. ВОД.

ПОСТ. ВАН.ЗА ОСТАТ. ВОДА



- Изпразнете ваничката за остатъчна вода (8) и отново я поставете.
- Сменете филтъра, ако се използва. Уредът е почистен и готов за работа.

Важно: Забършете уреда с мека, влажна кърпа, за да отстраните незабавно остатъци от разтвора за отстраняване на котлен камък. Такива остатъци могат да доведат до корозия. Новите гъби за миене може да са покрити със соли. Солите могат да доведат до повърхностна ръжда по висококачествената стомана, затова задължително ги измийте старателно преди употреба.

Защита от замръзване

⚠ За да се избегнат повреди по уреда в резултат на въздействието на минусови температури при транспортиране или съхранение, той трябва да бъде предварително изцяло изпразнен.

Информация: Уредът трябва да е в готовност за експлоатация, а резервоарът за вода (17) - пълен.

1. Поставете голям съд под изхода (6а).
2. Натиснете бутона  /  (12) и оставете да излиза пара от уреда за около 15 секунди.
3. Изключете уреда от мрежовия прекъсвач **O/I** (9).
4. Изпразнете съда за вода (17) и ваничката за остатъчна вода (8).

Гаранционни

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупката.

Запазваме си правото на промени.

Принадлежности

Можете да получите следните принадлежности от търговската мрежа или сервиса.

Принадлежности	Каталожен номер Търговска мрежа/ Сервис
Почистващи таблетки	TCZ6001 00310575
Таблетки за почистване на котлен камък	TCZ8002 00576694
Воден филтър	TCZ7003 00575491
Комплект за поддръжка	TCZ8004 00576331
Съд за мляко с капак „Fresh Lock“	TCZ8009N 00576165

Отвеждане на уреда като отпадък



Изхвърлете опаковката по екологосъобразен начин. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EG за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Съобщение на дисплея: НАПЪЛНЕТЕ КАФ. НА ЗЪР. въпреки че той е пълен или ако кафемелачката не мели кафето на зърна.	Това означава, че зърната не падат в кафемелачката (прекалени мазни зърна).	Почукайте леко по контейнера за кафе (1) на зърна. Може да се наложи да смените вида на кафето. Изпразнете контейнера за кафе (1) на зърна и го избършете със суха кърпа.
Не е възможно приготвянето на гореща вода.	Дюзата за пара (6) или нейния приемник са замърсени.	Почистете дюзата за пара (6) или държача, вижте „Поддръжка и ежедневна почистване“.
Прекалено малко или никаква млечна пяна или дюзата за пара (6) не засмуква мляко.	Дюзата за пара (6) или нейния приемник са замърсени.	Почистете дюзата за пара (6) или държача, вижте „Поддръжка и ежедневна почистване“.
	Неподходящ вид мляко.	Използвайте мляко с масленост от 1,5 %.
	Дюзата за пара (6) не е поставена правилно.	Навлажнете частите на дюзата за мляко и ги притиснете силно една към друга.
	Уредът е натрупал котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда.
Кафето се стича само на капки или вече не тече.	Степента на смилане е прекалено фина. Смляното кафе е прекалено фино.	Нагласете кафемелачката на по-груба степен на мелене. Използвайте по-грубо смляно кафе.
	В уреда се е събрал много котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда.
Кафето няма никакъв каймак.	Неподходящ вид кафе.	Използвайте сорт кафе с по-високо съдържание на зърна „Робуста“.
	Кафето на зърна не е вече прясно изпечено.	Използвайте пресни зърна.
	Степента на смилане не отговаря на вида на кафето на зърна.	Настройте на фина степен на мелене.
Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.		

Проблем	Причина	Отстраняване
Кафето има прекалено „кисел“ вкус.	Настроената е степен на прекалено едро смилане или смляното кафе е прекалено едро. Неподходящ вид кафе.	Настройте на по-фина степен на смилане и използвайте по-fino смляно кафе. Използвайте по-тъмно изпечени зърна.
Кафето е прекалено „горчиво“ на вкус.	Настроена е степен на прекалено fino смилане или мляното кафе е прекалено fino. Неподходящ вид кафе.	Настройте на степен на по-едро смилане и използвайте по-грубо смляно кафе. Сменете вида на кафето.
Съобщение на дисплея: ПОВРЕДА-ОБ. ГОРЕЩА ЛИН.	Уредът има повреда.	Моля свържете се с горещата линия.
Водният филтър не задържа във водния резервоар (17).	Водният филтър не е закрепен правилно.	Натиснете силно и направо водния филтър във връзката към съда за вода.
Съобщение на дисплея: ПРОВ. РЕЗЕР. ЗА ВОДА	Съдът за вода е поставен неправилно или новият воден филтър не е изплакнат според ръководството. Газирана вода в резервоара.	Поставете съда за вода правилно или изплакнете водния филтър според ръководството и включете. Напълнете резервоара с прясна чешмяна вода.
Утайката на кафето не е компактна и е прекалено мокра.	Настроена е степен на прекалено fino или прекалено едро смилане или е използвано твърде малко смляно кафе.	Настройте за по-едро или по-fino смилане на кафето или слагайте 2 равни мерителни лъжички смляно кафе.
Съобщение на дисплея: ПОЧИСТЕТЕ УС. ЗА ПАРА	Замърсяване на устройството за пара (5). Твърде много смляно кафе в устройството за пара (5). Механизмът на устройството за пара заяжда.	Почистете устройството за пара (5). Почистете устройството за пара (5). Напълнете максимално 2 равни мерителни лъжички смляно кафе. Извадете и почистете запарващото устройство, вижте „Поддръжка и ежедневна почистване“.
Силно променливо качество на кафето или млечната пяна.	Уредът е натрупал котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда.

Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.

Проблем	Причина	Отстраняване
Капеща вода по вътрешната долна повърхност на уреда при свалена ваничка за остатъчна вода (8).	Ваничката за остатъчна вода (8) е свалена твърде рано.	Сваляйте ваничката за остатъчна вода Ваничката за остатъчна вода (8) е свалена твърде рано. едва няколко секунди след последното приготвяне на напитка.
Съобщение на дисплея: ПОСТАВЕТЕ УС. ЗА ПАРА	Устройството за запарка (5) липсва или не е разпознато.	Изключете уреда с устройството за запарка (5) в него, изчакайте три секунди и включете уреда.
Заводските настройки бяха променени и трябва да се активират отново („Reset“).	Бяха извършени собствени, нежелани настройки.	Изключете уреда с мрежовия прекъсвач O/I (9). Дръжте натиснати бутона  off/i (13) и бутона  / / \ (12) и изключете уреда с мрежовия прекъсвач O/I (9). Накрая потвърдете с бутона start (10). Заводските настройки са активирани.
Ако не можете да отстраните проблемите, непременно се обадете на горещата линия за потребители! Телефонните номера се намират на последните страници на ръководството.		

Технически характеристики

Електрическо свързване (напрежение – честота)	220-240 V – 50/60 Hz
Мощност на нагряването	1600 W
Максимално налягане на помпата, статично	15 bar
Максимална вместимост на водния резервоар (без филтър)	1,7 l
Максимална вместимост на резервоара за кафето на зърна	300 g
Дължина на захранващия кабел	100 cm
Размери (В x Ш x Д)	385 x 280 x 479 mm
Тегло в ненапълнено състояние	9,3 kg
Вид на кафемелачката	Керамика

Tartalom

A csomagolás tartalma.....	47
Biztonsági előírások.....	48
Rövid áttekintés.....	50
Kezelőelemek.....	50
Display jelentések.....	51
aromaDouble Shot.....	51
Első használat előtt.....	52
Vízszűrő.....	53
Menübeállítások.....	54
Az őrlési fokozat beállítása.....	55
Kávékészítés szemeskávéból.....	55
Elkészítés őrölt kávéból.....	56
Forróvíz vételezés.....	56
Tejhab és meleg tej készítése.....	57
Ápolás és napi tisztítás.....	57
Energiatakarékossági tippek.....	60
Szervízprogram.....	60
Fagyvédelem.....	63
Tartozékok.....	63
Műszaki adatok.....	64
Ártalmatlanítás.....	64
Garanciális feltételek.....	64
Egyszerű problémák saját kezű elhárítása.....	65

Tisztelt kávékedvelő vásárlónk, szívből gratulálunk ehhez a teljesen automata Bosch eszpresszógéphez. Ez a használati utasítás különböző modelleket mutat be, amelyek a felszereltségükben különböznek. Vegye figyelembe a mellékelt rövid útmutatót is. Ez egy erre szánt speciális tárolóban (5c) a legközelebbi használatig elhelyezhető.

A csomagolás tartalma

(lásd az ábrákat az útmutató elején)

- a** TES506 teljesen automata presszógép
- b** Rövid útmutató
- c** Használati utasítás
- d** Tejhabosító
- e** Vízkeménység-tesztelő szalag
- f** Mérőkanál

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót. Ez a teljesen automata presszógép háztartási mennyiségű kávé főzésére szolgál háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű környezetben. Háztartási jellegű környezetnek számít például a boltok, irodák, egyéb kereskedelmi vagy mezőgazdasági egységek dolgozói számára kialakított konyha vagy panziók, szállodák és egyéb szálláshelyek, ahol a vendégek használhatják a készüléket.

⚠ Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Nyolc éven aluli gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől, és ilyen korú gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha idősebbek nyolc évesnél, és felügyelik őket.

A készüléket vagy a hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe. Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült. Hiba esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy pedig kapcsolja ki a hálózati feszültséget.

⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

⚠ Forrázásveszély!





A tejhabosító kifolyócsöve (6a) nagyon felforrósodik. A tejhabosítóból (6) nagy nyomású tejhabot és meleg tejet folyik ki. A freccsenő tej forrázási sérülést okozhat. A kifolyócsövet (6a) ne érintse meg, és ne irányítsa senkire. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg. A készüléket csak teljesen összeállított és felhelyezett tejhabosítóval (6) használja.

⚠ Sérülés veszélye!

Ne nyúljon a darálóba.

Rövid áttekintés


(lásd az **A**, **B**, **C**, **D** és **E** áttekintő ábrát az utasítás elején)

- 1 Szemeskávétartály
- 2 Aromazáró fedél
- 3 Forgatókapcsoló az őrlési fokozat beállításához
- 4 Porkávétartály
(kávépor/tisztítótabletta)
- 5 Forrázóegység (**E ábra**)
 - a) Forrázóegység
 - b) Ajtaja
 - c) A rövid útmutató tárolója
 - d) Kidobókar a forrázóegységhez
 - e) Zár
 - f) Burkolat
- 6 Tejhabosító (**C ábra**) levehető
 - a) Kifolyócső
 - b) Forgatókapcsoló a meleg tej/tejhab kiválasztására
 - c) Tejtömlő
 - d) Felső rész
 - e) Habosító fúvóka
- 7 Kávékifolyó, állítható magasságú
- 8 Cseppfogó (**D ábra**)
 - a) Cseppfogó burkolat
 - b) Kávézacc tartó
 - c) Kávékifolyó cseppfogója
 - d) Kávékifolyó csepplemeze
 - e) Úszó
- 9 Hálózati kapcsoló **O/I**
- 10 **start** gomb
- 11  gomb
- 12  /  gomb
- 13  **off / i** gomb
- 14 Kávéerősség-beállító forgatógomb
- 15 Italválasztó forgatógomb
- 16 Display
- 17 Kivehető víztartály
- 18 Víztartály fedele
- 19 Mérőkanál
(segédeszköz a vízsűrő betételéhez)
- 20 Mérőkanáltartó rekesz
- 21 Tápkábel tárolórekesz


Kezelőelemek

Hálózati kapcsoló O/I



Az hálózati kapcsoló (9) **O/I** segítségével a készülék bekapcsolható vagy teljesen kikapcsolható (áramtalanítás).

Fontos: Kikapcsolás előtt futtassa az öblítőprogramot, vagy az  **off / i** gombot (13) használja a kikapcsoláshoz.



gomb

A  gomb (11) megnyomásával egyszerre két csészével készíthet a kiválasztott italból. A gomb a tejet és az **aromaDouble Shot** funkciót nem használó italoknál aktív.

off / i gomb

Az  **off / i** gomb (13) rövid megnyomása esetén a készülék öblít és kikapcsol. Ha nyomva tartja az  **off / i** gombot (13), akkor megjelennek a felhasználói beállítások, vagy elindul a vízkömentesítő vagy tisztító funkció.









/ gomb

A  /  gomb (12) megnyomásával gőz fejleszthető tejhab vagy meleg tej készítéséhez. Forró víz kiadására ugyancsak ez a gomb használatos.
















start gomb

A **start** gomb (10) megnyomása a vételezést indítja be vagy egy szervizprogramot hajt végre. Ha az italkészítés közben a **start** gombot (10) ismét megnyomja, a vételezést be lehet fejezni.

„Kávéerősség”-beállító forgatógomb



	Ezzel a forgatógombbal (14) állítható be a kávé erőssége.
	NAGYON GYENGE
	GYENGE
	NORMÁL
	ERŐS
	DOUBLESHOT ERŐS +
	DOUBLESHOT ERŐS ++
	Az így jelölt erősségeknél a kávé két fázisban készül el. Lásd az „aromaDouble Shot”.

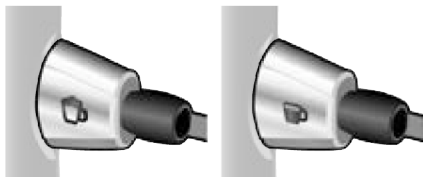
„Italválasztó” forgatógomb

	Ezzel a forgatógombbal (15) választhatja ki a kívánt italt és annak csészénkénti mennyiségét. A gomb a felhasználói beállítások módosításakor is használatos.
	Tej nélküli kávéitalok:
	RÖVID PRESSZÓ
	PRESSZÓ
	RÖVID KRÉMKÁVÉ
	KRÉMKÁVÉ
	HOSSZÚ KRÉMKÁVÉ
	Tejes kávéitalok:
	KIS CAPPUCCINO
	NAGY CAPPUCCINO
	KIS MACCHIATO
	MACCHIATO
	NAGY MACCHIATO
	ÖBLÍTSE ÁT A KÉSZÜLÉKET
	ÖBLÍTSE ÁT A T.RENDSZERT

Megjegyzés: Ha olyan italt választ, amelyet nem lehet elkészíteni, akkor a HIBÁS KOMBINÁCIÓ felirat jelenik meg a kijelzőn. Módosítsa az erősséget vagy a kiválasztott italt.

Forgatókapcsoló a meleg tej/tejhab kiválasztására

Tejhabosításhoz – például latte macchiato vagy kapucsínó készítekhez – a  jelzést fordítsa előre. Ha meleg tejet szeretne, akkor a  jelzést fordítsa előre. Forró víz kiadásához állítsa a forgatókapcsolót vízszintes helyzetbe.



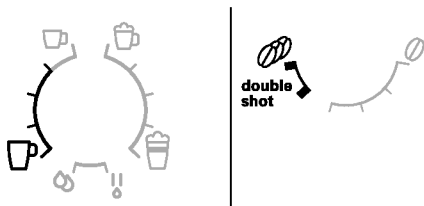
Display jelentések

A kijelzőn (16) az aktuális működési állapot kijelzésén kívül különböző üzenetek is megjelenhetnek, melyek állapotinformációkkal szolgálnak vagy beavatkozást kérnek. Amint a felhasználó végrehajtja a szükséges intézkedést, az üzenet eltűnik, és ismét az italválasztó menü lesz látható.

aromaDouble Shot

Minél tovább tart a kávé elkészítése, annál több keserű anyag és nem kívánt aroma oldódik ki az italba. Ez kedvezőtlen ízhatással jár, és a kávé emésztését is nehezebbé teszi. A TES506 ezért nagyon erős kávé készítekhez bekapcsolja a speciális aromaDouble Shot funkciót. A készülék a kávé felének elkészítése után újra őröl és forráz, és így csak kellemes, finom illat érezhető.

Az aromaDouble Shot funkció a következő beállításoknál aktív:



Első használat előtt

Általános tudnivaló

Csak tiszta, hideg, szén-savmentes vizet és kizárólag pörkölt babkávét (lehetőleg presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávét-keveréket) töltsön a megfelelő tartályokba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamellizált vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömítik a forrázó egységet.

Gyárilag a 4 vízkeménység fokozat van beállítva. A víz vízkeménysége megállapítható a mellékelt vizsgálócsikkal. Ha a mérés 4-től eltérő értéket ad, akkor bekapcsolás után ennek megfelelően módosítsa a készülék beállítását (lásd a „Menü-beállítások” című fejezet VÍZKEMÉNYSÉG).

A készülék használatba vétele

1. Távolítsa el, ha van, a védőfóliát.
2. A presszógépet vízszintes, vízálló felületre helyezze, amely képes megtartani a gép tömegét. Ügyeljen rá, hogy a készülék szellőzőnyílásai ne legyenek letakarva.

Fontos: A készüléket csak fagymentes helyiségben használja. Ha a készüléket 0°C alatti hőmérsékleten szállították vagy tárolták, legalább 3 órát vární kell, mielőtt a készüléket üzembe helyeznék.

3. A csatlakozó dugót húzza ki a kábeltaróból (21) megfelelő hosszra és dugja be a konnektorba. A hossz megfelelő méretre beállítható, ha felfelé betolja vagy ha lefelé kihúzza a kábelt. Ehhez állítsa a készüléket a hátoldalával pl. az asztal széléhez és húzza a kábelt **lefelé** vagy **felfelé**.

4. Helyezze fel a tejhabosítót. A készüléket csak teljesen összeállított és felhelyezett tejhabosítóval (6) használja.



5. A víztartály fedelét (18) nyissa fel.
6. Vegye le a víztartályt (17), öblítse ki és friss, hideg vízzel töltsé meg. Figyeljen a **max** jelölésre.
7. A **max** tartályt (17) helyezze fel egyenesen és nyomja teljesen le.
8. A víztartály fedelét (18) csukja be ismét.
9. A szemeskávét tartályt (1) töltsé meg szemeskávével. Kávőrlemény használatához lásd az „Elkészítés örölt kávéból”.
10. Nyomja meg a hálózati kapcsolót (9) **O/I**. A kijelzőn (16) megjelenik a nyelvválasztó menü.
11. Válassza ki a kívánt kijelzőnyelvet a felső forgatógombbal (15).

A következő nyelvek közül választhat:

ENGLISH	NEDERLANDS
FRANÇAIS	ITALIANO
SVENSKA	ESPAÑOL
POLSKI	MAGYAR
TÜRKÇE	DANSK
NORSK	SUOMI
PORTUGUÊS	ČEŠTINA
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	БЪЛГАРСКИ
РУССКИЙ	

12. Állítson egy edényt a kifolyócső (6a) alá.
13. Nyomja meg a **start** gombot (10). A készülék menti a kiválasztott nyelvet.

A készülék melegszik és öblít. Egy kevés víz folyik ki a kávékifolyóból. Miután a kijelzőn megjelennek az italválasztó szimbólumok, a készülék üzemkész.

A készülék kikapcsolása

A teljesen automata presszógép gyárilag programozott standard beállításai optimális működést biztosítanak. A készülék a kiválasztott idő elteltével automatikusan kikapcsol (az időtartam állítható, lásd a „Menübeállítások” című fejezet KIKAPCSOLÁS pontját).

Kivétel: Ha a készülék csak forró vizet vagy gőzt adott ki, akkor nem öblít.

Ha a készüléket korábban szeretné kikapcsolni, akkor nyomja meg az ☺ **off / i** gombot (13). A készülék öblít és kikapcsol.

Megjegyzés: A készülék első használatánál, szervizprogram végrehajtása után és a készülék hosszabb idő utáni üzembehelyezésénél az első ital nem rendelkezik teljes aromával és nem fogyasztható.

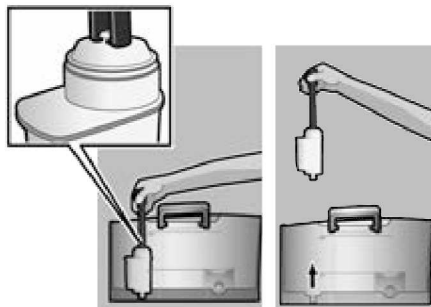
A presszógép üzembe helyezése után csak néhány csésze kávé elkészítését követően lesz a „crema” megfelelő vastagságú és szilárdságú.

Hosszabb használat után vízcseppek képződhetnek a szellőzőnyílásokon. Ez nem rendellenesség.

Vízszűrő

Egy vízszűrő segíthet a vízkőlerakódás megelőzésében. Egy új vízszűrőt használat előtt el kell öblíteni. Az eljárás a következő:

1. A vízszűrőt a mérőkanál (19) segítségével erősen nyomja a víztartályba.

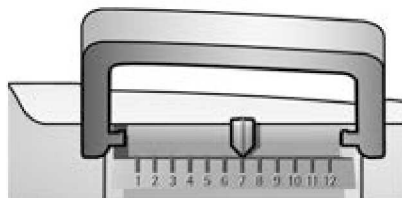


2. Töltse meg a víztartályt (17) a **max** jelzésig.
 3. Tartsa nyomva 3 másodpercig az ☺ **off / i** gombot (13). Megnyílik a menü.
 4. Nyomja meg annyiszor az ☺ **off / i** gombot (13), hogy a **NINCS VAGY RÉGI A SZŰRŐ** felirat jelenjen meg a kijelzőn.
 5. A felső forgatógomb (15) segítségével válassza ki az **AKTIVÁLJA A SZŰRŐT** pontot.
 6. Nyomja meg a **start** gombot (10).
 7. Állítson egy 0,5 literes edényt a kifolyócső (6a) alá.
 8. Nyomja meg a **start** gombot (10).
 9. A víz átfolyik a szűrőn, hogy átöblítse.
 10. Ezután az edényt ürítse ki.
- A készülék ismét üzemkész.

Infó: A szűrő öblítése egyidejűleg a szűrőcsere beállításának a kijelzését is aktiválta.

Ha a **CSERÉLJEN SZŰRŐT** kijelzés megjelenik, vagy legkésőbb 2 hónap után a szűrő hatásatlanná válik. Higiéniai okokból és a vízkőképződés elkerülése érdekében (a készülék károsodhat) ki kell cserélni. Pótszűrő kapható a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd az „Tartozékok” fejezetet). Ha nem tesz be új szűrőt, akkor a **SZŰRŐ** beállítást **NINCS VAGY RÉGI A SZŰRŐ** – re forgassa.

Infó: A szűrőjelző segítségével megjelölheti azt a hónapot, amikor a szűrőt behelyezte. A legközelebbi szűrőcsere hónapját is meg lehet jelölni (legkésőbb két hónap múlva).



Infó: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. szabadság), akkor a behelyezett szűrőt a készülék használata előtt célszerű átöblíteni. Ehhez vételezzen forró vizet a készülékből, és öntse ki.

Menübeállítások

A menübeállítások segítségével egyéni igényeinek megfelelővé teheti a készüléket.

1. Az **☺ off / i** gombot (13) legalább 3 másodpercig tartsa megnyomva.
2. Nyomja meg annyiszor az **☺ off / i** gombot (13), hogy a kívánt menüpont jelenjen meg a kijelzőn.
3. Válassza ki a kívánt beállítást a felső forgatógombbal (15).
4. Erősítse meg választását a **start** gomb (10) megnyomásával.

Ha változtatás nélkül szeretne kilépni a menüből, akkor fordítsa **KILÉPÉS** a forgatókapcsolót, és nyomja meg a **start** gombot (10).

A következőket állíthatja be:

KIKAPCSOLÁS

Itt beállíthatja, hogy a készülék az utolsó ital elkészítése után mennyi idővel kapcsoljon ki automatikusan. A beállítás értéke 15 perc és 4 óra között lehet. Az előre beállított idő energiatakarékosság céljából rövidíthető.

SZŰRŐ

Itt állíthatja be, hogy használ-e vízszűrőt. Ha nincs vízszűrő, akkor válassza a **NINCS** VAGY **RÉGI** A SZŰRŐ beállítást. Ha használ vízszűrőt, akkor válassza a **AKTIVÁLJA A SZŰRŐT** beállítást. Használat előtt az új vízszűrőt át kell öblíteni (lásd az „Vízszűrő”).

CALC'N'CLEAN INDÍTÁSA

Itt választhatók ki a szervizprogramok (CALC'N'CLEAN / VÍZKÖMENT. / TISZTÍTÁS). Nyomja meg a **start** gombot (10) a kiválasztott program végrehajtásához (lásd az „Szervizprogram”).

HŐMÉRS.

Itt a forrázási hőmérsékletet (**MAGAS** / **KÖZEPES** / **ALACSONY**) állíthatja be.

NYELV

Itt a kijelző nyelvét állíthatja be.

VÍZKEMÉNYSÉG

A készülék menüjében megadható a víz keménysége. A vízkeménység helyes beállítása azért fontos, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkömentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke a 4-es fokozat.

A vízkeménységet megállapíthatja a mellékelt próbacsikkal, vagy érdeklődhet a helyi vízműveknél.

A próbacsíkot tartsa rövid ideig a vízbe, majd finoman rázza le; 1 perc után olvassa le az eredményt.

Vízkeménységi fokok és beállítási fokozatok:

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

ITALSZÁMLÁLÓ

Itt megtudhatja, hány italt adott ki üzembe helyezése óta a készülék.

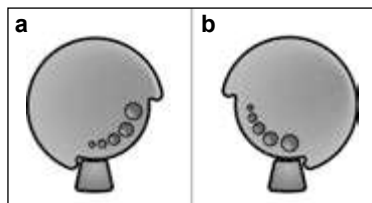
Az őrlési fokozat beállítása

Az őrlési fokozat forgató kapcsolójával (3) lehet a kávépor kívánt finomságát beállítani.

⚠ Figyelem!

Az őrlési fokozatot csak járó darálónál állítsa be! A készülék különben megrongálódhat! Ne nyúljon a darálóba!

- Járó darálónál a forgató kapcsolót (3) be lehet állítani finom kávépor (a: az óramutató járásával ellentétesen) és durvább kávépor (b: az óramutató járasa szerint) között.



Tudnivaló: Az új beállítás csak a második csésze kávétól kezdve vehető észre.

Megjegyzés: Ha a kijelzőn megjelenik az **ÁLLÍTSA DURVÁBB SZEMCSÉRE AZ ŐRLÉST** üzenet, túl finomra őrldik a szemeskávét. Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot.

Tipp: Sötétre pörkölt kávészemekhez finomabb, világosabbra pörkölt kávészemekhez durvább őrlési fokozatot állítson be.

Kávékészítés szemeskávéból

Ez az automata espresszógép minden forrázásnál friss kávéét őröl.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie. Ha tejes kávéitalt készít, akkor vezesse bele a tejtömlőt a tejtartályba, majd fordítsa a forgatókapcsolót (6b) „Tejhab” ☕ állásba.

Fontos: A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót (6) minden használat után **feltétlenül** tisztítsa meg langyos vízzel, majd öblítse át a **ÖBLÍTSE ÁT A T.RENDSZERT** programmal.

Tipp: Lehetőleg espresszó vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávét keveréket használjon. Az optimális minőség érdekében a kávészemeket hűvös zárt helyen tárolja vagy fagyassza be. A kávészemeket mélyfagyasztott állapotban is lehet őrölni.

Fontos: Naponta töltsön friss vizet a víztartályba (17). Legyen mindig elegendő víz a készülék víztartályában (17).

Elkészítés

1. Az előmelegített csészé(ke)t tegye a kávékifolyó (7) alá.
Tipp: Rövid presszó készítéséhez mindig melegítse elő a csészét, például forró vízzel.
2. Válassza ki a felső forgatógomb (15) segítségével a kívánt kávé és annak mennyiségét. A kiválasztott kávé és mennyiség megjelenik a kijelzőn.
3. Válassza ki az alsó forgatógomb (14) segítségével a kívánt kávéerősséget. A kijelzőn megjelenik a kiválasztott erősség. Ha egy italból egyszerre két csészével szeretne készíteni, nyomja meg a ☕^P gombot (11) (csak a tejet és az aromaDouble Shot funkciót nem használó italoknál aktív).
4. Nyomja meg a **start** gombot (10).

Megtörténik a kávé forrázása, majd a kávé kifolyik a csészé(k)be.

Megjegyzés: Bizonyos beállítások esetén a kávé két fázisban készül el (lásd az „aromaDouble Shot”). Várja meg az italkészítés teljes befejezését.

Az italkészítés a **start** gomb (10) újibóli megnyomásával idő előtt leállítható.

Elkészítés őrölt kávéból

Ez az automata eszpresszógép őrölt kávéból (nem azonnal oldódó, instant kávé) is főz kávé.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie. Ha tejes kávéitalt készít, akkor vezesse bele a tejtömlőt a tejtartályba, majd fordítsa a forgatókapcsolót (6b) „Tejhab” ☞ állásba.

Megjegyzés: Ha az ital őrölt kávéból készül, az aromaDouble Shot funkció nem használható.

Fontos: A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót (6) minden használat után **feltétlenül** tisztítsa meg langyos vízzel, majd öblítse át a **ÖBLÍTSE ÁT A T.RENDSZERT** programmal.

Fontos: Naponta töltsön friss vizet a víztartályba (17). Legyen mindig elegendő víz a készülék víztartályában (17).

Elkészítés

1. Nyissa ki a porkávéfiókot (4).
2. Maximum 2 csapott mérőkanál kávéport töltsön be.
Figyelem: Egész kávészemeket vagy azonnal oldódó kávé ne töltsön bele.
3. A fiókot (4) csukja be.

4. Válassza ki a kívánt italt a felső forgatógomb (15) segítségével (csak egy csésze lehetséges).

5. Nyomja meg a **start** gombot (10).
Megtörténik a kávé forrázása, majd a kávé kifolyik a csészébe.

Utalás: Ha még egy csésze kávé óhajt, ismételje meg a műveletet. Ha 90 másodpercen belül nem vételez kávé, akkor a forrázókamra automatikusan kiürül, hogy a túlteltődést elkerülje. A készülék öblít.

Forróvíz vételezés

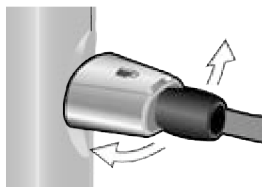
⚠ Égési veszély!

A tejhabosító (6) nagyon felforrósodik. Csak a műanyag részénél érintse a tejhabosítót (6).

Forró víz vételezése előtt tisztítsa meg a tejhabosítót.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

1. Az előmelegített csészét vagy poharat tegye a tejhabosító (6a) kifolyója alá.
2. Fordítsa a forgatókapcsolót (6b) vízszintes állásba.



3. Tartsa nyomva a ☞ / ! / \ gombot (12) kb. 3 másodpercig. A készülék melegszik. Kb. 40 másodpercen át forró víz folyik a tejhabosító (6a) kifolyócsövéből.
4. A folyamat a ☞ / ! / \ gomb (12) újabb megnyomásával korábban is leállítható.

Tejhab és meleg tej készítése

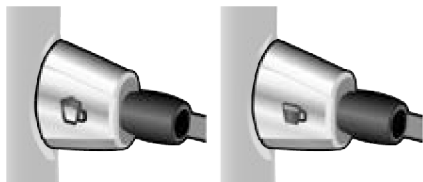
⚠ Égési veszély!

A tejhabosító (6) nagyon felforrósodik. Csak a műanyag részénél érintse a tejhabosítót (6).

Tipp: A kávé ráeresztheti az előzőleg elkészített tejhabra, vagy a külön felhabosított tejet ráöntheti a kávé tetejére.

A készüléknek üzemkésznek kell lennie.

1. Állítson egy előmelegített csészét a kifolyócső (6a) alá.
2. Vezesse be a tejtömlőt (6c) a tejtartályba.
3. Fordítsa a forgatókapcsolót (6b) „tejhab” ☕ vagy „meleg tej” ☕ állásba.



4. Nyomja meg a ☕ / ☕ gombot (12). A készülék kb. 20 másodpercig melegszik, ezalatt a ☕ / ☕ gomb (12) villog.

⚠ Égési veszély!

A tejhabosítóból (6) nagy nyomású tejhabot és meleg tejet folyik ki. A freccsenő tej forrázási sérülést okozhat. A kifolyócsövet (6a) ne érintse meg, és ne irányítsa senkire.

5. Állítsa le a folyamatot a ☕ / ☕ gomb (12) megnyomásával.

Tipp: Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőleg hideg, legalább 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.

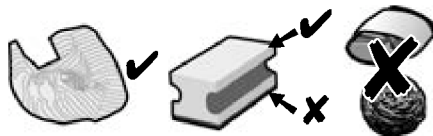
Fontos: A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót (6) minden használat után **feltétlenül** tisztítsa meg langyos vízzel, majd öblítse át a ÖBLÍTSE ÁT A T.RENDSZERT programmal.

Ápolás és napi tisztítás

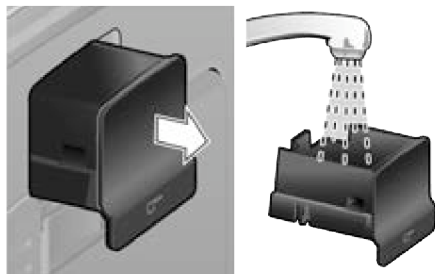
⚠ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. A készüléket soha ne merítse vízbe. Ne használjon gőztisztítót!

- Puha, nedves ruhával törölje le a készülék házát.
- Ne használjon dörzsölő kendőt vagy súrolószert.



- Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé-, tej- és vízkőmentesítő-maradványokat. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.
- Új szivacsos tisztítókendők sokat tartalmazhatnak. A sók a nemesacélon felületi rozsdát (szállórozsdát) okozhatnak, ezért használat előtt feltétlenül alaposan mossa ki.
- Húzza előre a cseppfogó tálat (8c) a kávézacctartóval (8b). Vegye le a burkolatot (8a) és a csepplemezt (8d). Ürítse ki és tisztítsa meg a cseppfogó tálat és a kávézacctartót.
- Húzza ki és tisztítsa meg a porkávéfiókat (4).



- ☒ A következő alkatrészek **nem helyezhetők mosogatógépbe**: a cseppfogó burkolata (8a), a porkávéfiók (4) és a forrázóegység (5a).



A következő alkatrészek tisztíthatók mosogatógépben: a kávékifolyó cseppfogója (8c), a kávézacctartó (8b), a kávékifolyó csepplemeze (8d), az aromazáró fedél (2) és a mérőkanál (19).

- Törölje ki a készülék belsejét (a felfogótálakat és a porkávéfiókot).

Fontos: A cseppfogót (8c) és a kávézacctartót (8b) naponta kell üríteni és tisztítani, hogy ne keletkezzen penész.

Megjegyzés: Ha a készülék hideg, amikor az **O/I** hálózati kapcsolóval (9) bekapcsolják, illetve amikor kávé kiadása után automatikusan kikapcsol, a készülék automatikusan öblít. A rendszer így kitisztítja magát.


Fontos: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor gondosan tisztítsa meg a teljes készüléket, beleértve a tejszisztemet és a forrázóegységet is.

A tejszisztem tisztítása

Ha tej kiadása után nem tisztítja meg a tejszisztemet, akkor bizonyos idő elteltével a **TISZTÍTSA A T.RENDSZERT!** üzenet jelenik meg a kijelzőn.

A tejszisztemet minden használat után meg kell tisztítani. A tisztításhoz hagyja a forgatókapcsolót (6b) abban az állásban, ahogyan a legutóbb használta.

A tejszisztem automatikus előtisztítása:

1. A forgatógombbal (15) válassza ki a  beállítást.
2. Állítson egy üres, lehetőleg magas edényt a kifolyócső (6a) alá.
3. Tolja a kávékifolyót minél közelebb az edényhez.
4. A tejtömlő (6c) végét helyezze az edénybe.
5. Nyomja meg a **start** gombot (10).

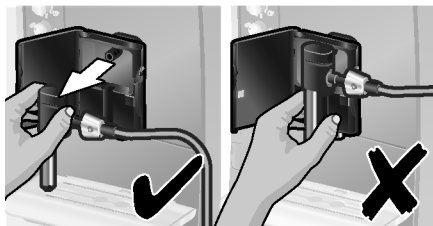
A készülék automatikusan vizet tölt az edénybe, és az öblítéshez ismét felszívja a tejtömlőn (6c) keresztül. Kb. 1 percig múlva az öblítés automatikusan leáll.

6. Ürítse ki az edényt, és tisztítsa meg a tejtömlőt (6c).

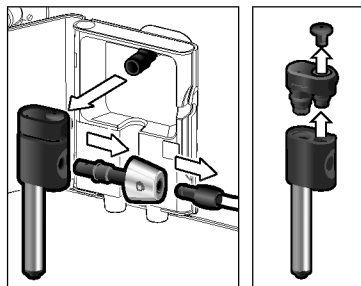
A tejszisztemet ezenfelül rendszeresen gondosan meg kell tisztítani (mosogatógépben vagy kézzel).

A tejszisztem szétszerelése a tisztításhoz:

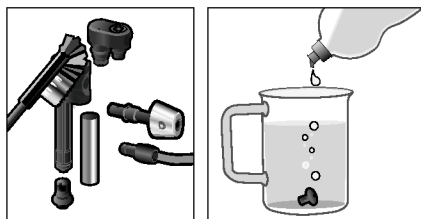
1. A tejhabsítót (6) egyenesen előre húzza ki a készülékből.



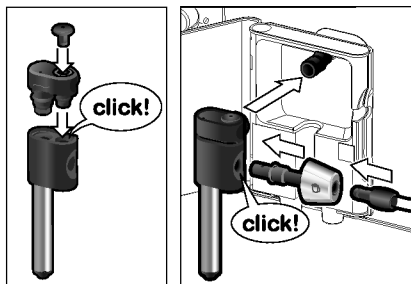
2. Szedje szét a tejhabsítót alkatrészeire (6a–6d) (lásd a **C ábrát** az útmutató elején).



3. Az egyes részeket mosószerrel és finom kefével tisztítsa. Szükség esetén áztassa meleg mosószerben.



- Az alkatrészeket öblítse le tiszta vízzel és törölje meg őket.
- Az egyes részeket szerelje ismét össze és ütközésig helyezze be őket.



⚠ Leforrzás veszélye!

A készüléket csak teljesen összeállított és felhelyezett tejhabosítóval (6) használja.

A forrázó egység tisztítása

A forrázóegységet rendszeresen tisztítsa.

A forrázóegység automatikus előtisztítása:

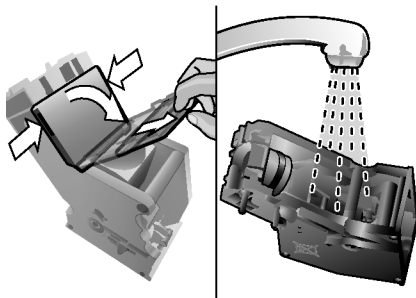
- A forgatógombbal (15) válassza ki a ☺ beállítást.
- Állítson egy üres poharat a kifolyócső (6a) alá.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

A készülék öblít.

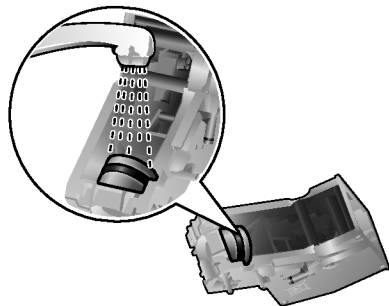
Az automatikus tisztítóprogram mellett a forrázóegységet (5a) is rendszeresen ki kell venni tisztítás céljából (lásd az **E ábrát** az útmutató elején).

- A hálózati kapcsolóval (9) **O/I** kapcsolja ki a készüléket. Semmilyen gomb nem világít.
- Nyissa ki a forrázóegység ajtaját (5b).
- Teljesen tolja balra a forrázóegységen (5a) lévő piros zárat (5e).
- A kidobókart (5d) teljesen nyomja le. Kioldódik a forrázóegység.
- Fogja meg a forrázóegységet (5a) a fogórésznél, és óvatosan vegye ki.

- Vegye le a forrázóegység burkolatát (5f), és a forrázóegységet (5a) folyó vízzel gondosan tisztítsa meg.



- A forrázóegység szűrőjét vízszűrővel gondosan tisztítsa meg.



Fontos: Az egységet mosogató- vagy tisztítószer nélkül tisztítsa, és ne helyezze mosogatógépbé.

- Nedves ruhával gondosan törölje meg a készülék belsejét, távolítsa el az esetleges kávémaradványokat.
- Hagyja megszáradni a forrázóegységet (5a) és a készülék belsejét.
- A burkolatot (5f) helyezze fel újra a forrázóegységre, és a forrázóegységet (5a) ütközésig tolja a készülékbe.
- A kidobókart (5d) teljesen nyomja fel.
- A piros zárat (5e) tolja egészen jobbra és az ajtót (5b) csukja be.

Energiatakarékossági tippek

- Ha nem használja a készüléket, akkor kapcsolja ki. Ehhez nyomja meg az **☺ off / i** gombot (13). A készülék öblít és kikapcsol.
- A kávé- vagy tejhabvételezést lehetőség szerint ne szakítsa meg. A kávé- vagy tejhabvételezés idő előtti megszakítása fokozott energiafogyasztással jár és a cseppfogó hamarabb megtelik.
- A készüléket rendszeresen kell vízkőmentesíteni a vízkőlerakódás megelőzése érdekében. A vízkőmaradványok nagyobb energiafogyasztást okoznak.

Szervízprogram

Tipp: Lásd a tárolóban (5c) levő rövid útmutatót is.

A használatától függően bizonyos időközönként megjelennek a kijelzőn az alábbi üzenetek:

VÍZKŐMENT. SZÜKSÉGES

vagy

TISZTÍTÁS SZÜKSÉGES

vagy

CALC'N'CLEAN SZÜKSÉGES

Ekkor a készüléket a megfelelő szervízprogrammal haladéktalanul tisztítani és vízkőteleníteni kell. A két folyamatot választás szerint a Calc'n'Clean funkció egyesítheti (lásd az „Calc'n'Clean”). Ha a szervízprogramot nem az utasítás szerint hajtja végre, a készülék megrongálódhat.

⚠ Figyelem!

A szervízprogram minden futtatásakor használjon vízkőoldó- és tisztítószert az útmutató szerint. Tartsa szem előtt a tisztítószert csomagolásán szereplő biztonsági utasításokat.

A szervízprogramot semmi esetre se szakítsa meg!

A folyadékokat ne igya meg!

Soha ne használjon ecetet vagy ecetes alapú szereket, citromsavat vagy citromsav alapú szereket!

Semmi esetre se tegyen vízkőoldó tablettát vagy más vízkőoldószert a porkávé fiókba (4)!

Kifejezetten erre a célra kifejlesztett és megfelelő vízkőoldó és tisztítótabletták kaphatók a szakkereskedésekben és az ügyfélszolgálatnál (lásd az „Tartozékok” fejezetet).

Vízkőmentesítés

Időtartam: kb. 25 perc.

Fontos: Ha van vízszűrő a víztartályban (17), akkor azt a vízkőmentesítés indítása előtt feltétlenül ki kell venni.

Ha a kijelzőn megjelenik a VÍZKŐMENT. SZÜKSÉGES felirat, akkor nyomja le 3 másodpercre a **☺ off / i** gombot (13), majd rögtön ezután nyomja meg a **start** gombot (10) az indításhoz.

Elindul a vízkőmentesítési folyamat.

Ha a figyelmeztetés megjelenése előtt szeretné vízkőmentesíteni a készüléket, akkor nyomja le a **☺ off / i** gombot (13) legalább 3 másodpercre. Ezután nyomja meg kétszer röviden a **☺ off / i** gombot (13). Forgassa a fenti forgatógombot (15) mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a VÍZKŐMENT. INDÍTÁSA felirat. A vízkőmentesítés indításához nyomja meg a **start** gombot (10).

A display kalauzsol a programban.

ÜRÍTSE KI A CSEPPTÁLAT

HELY. BE A CSEPPTÁLAT

- Ürítse ki a cseppfogó tálat (8), és helyezze vissza.

Megjegyzés: Ha aktív a vízsűrítő, akkor a kijelzőn megjelenő üzenet ennek eltávolítását, majd a **start** gomb (10) újbóli megnyomását fogja kérni. Ha használ szűrőt, akkor azt most helyezze vissza. Nyomja meg a **start** gombot (10).

TÖLTÖN BE VÍZKÖLDÖT

NYOMJA MEG: START

- Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (17) a „**0,5l**” jelölésig, és oldjon fel benne 1 darab Bosch TCZ8002 vízköoldó tablettát. A TCZ6002 használata esetén feltétlenül 2 darab tablettát oldjon fel.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

HELYEZZEN BE EDÉNYT

NYOMJA MEG: START

- Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a kifolyócső (6a) alá.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

VÍZKÖMENTESÍTÉS

A vízkömentesítő program kb. 20 percig fut.

TISZT./TÖLT. A TARTÁLYT

NYOMJA MEG: START

- Öblítse ki a víztartályt (17) és a **max** jelzésig töltsön bele friss vizet.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

VÍZKÖMENTESÍTÉS

A vízkömentesítő program kb. 3 percig fut, és átöblíti a készüléket.

ÜRÍTSE KI A CSEPPTÁLAT

HELY. BE A CSEPPTÁLAT

- Ürítse ki a cseppfogó tálat (8), és helyezze vissza.

Ha használ szűrőt, akkor azt most helyezze vissza. A készülék vízkömentes és ismét üzemkész.

Fontos: Puha, nedves ruhával törölje le a készüléket, hogy azonnal eltávolítsa a vízkömentesítő oldat maradványait. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak. Új szivacsos tisztítókezdők sókat tartalmazhatnak. A sók a nemesacélon felületi rozsdát (szállórozsdát) okozhatnak, ezért használat előtt feltétlenül alaposan mossa ki.

Tisztítás

Időtartam: kb. 10 perc.

Fontos: A forrázóegységet a szerviz-program elindítása előtt tisztítsa meg, lásd „A forrázóegység tisztítása” c. fejezetet.

Ha a kijelzőn megjelenik a TISZTÍTÁS SZÜKSÉGES felirat, akkor nyomja le 3 másodpercre a ☺ **off / i** gombot (13), majd rögtön ezután nyomja meg a **start** gombot (10) az indításhoz. Elindul a tisztítási folyamat. Ha a figyelmeztetés megjelenése előtt szeretné kitisztítani a készüléket, akkor nyomja le a ☺ **off / i** gombot (13) legalább 3 másodpercre. Ezután nyomja meg kétszer röviden a ☺ **off / i** gombot (13). Forgassa a fenti forgatógombot (15) mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a TISZTÍTÁS INDÍTÁSA felirat. A tisztítás indításához nyomja meg a **start** gombot (10).
A display kalauzsol a programban.

ÜRÍTSE KI A CSEPPTÁLAT

HELY. BE A CSEPPTÁLAT

- Ürítse ki a cseppfogó tálat (8), és helyezze vissza.

Tisztítás

A készülék kétszer öblít.

NYISSA KI A FIÓKOT

- Nyissa ki a porkávéfiókot (4).

TÖLTÖN BE TISZT.SZERT

- Egy Bosch tisztítótablettát dobjon bele és a fiókot (4) csukja be.

TISZTÍTÁS

A tisztítóprogram kb. 8 percig fut.

ÜRÍTSE KI A CSEPPTÁLAT

HELY. BE A CSEPPTÁLAT

- Ürítse ki a cseppfogó tálat (8), és helyezze vissza.

A készülék ezek után tiszta, és ismét üzemkész.

Calc'n'Clean

Időtartam: kb. 35 perc.

Calc'n'Clean a vízkőmentesítés és tisztítás két külön funkcióját egyesíti. Ha mind a két program egymáshoz közeli időben esedékes, akkor a készülék automatikusan ezt a szervizprogramot javasolja.

Fontos: Ha a víztartályba (17) szűrő van behelyezve, ezt a szervizprogram indítása előtt mindenképpen el kell távolítani. A forrázóegységet a szervizprogram elindítása előtt tisztítsa meg, lásd „A forrázóegység tisztítása” c. fejezetet.

Ha a kijelzőn megjelenik a **Calc'n'Clean** SZÜKSÉGES felirat, akkor nyomja le 3 másodpercre a **off / i** gombot (13), majd rögtön ezután nyomja meg a **start** gombot (10) az indításhoz. Elindul a szervizprogram.

Ha a figyelmeztetés megjelenése előtt szeretné végrehajtani a Calc'n'Clean eljárást, akkor nyomja le a **off / i** gombot (13) legalább 3 másodpercre. Ezután nyomja meg kétszer röviden a **off / i** gombot (13). Forgassa a fenti forgatógombot (15) mindaddig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **Calc'n'Clean** INDÍTÁSA felirat. A Calc'n'Clean indításához nyomja meg a **start** gombot (10). A display kalauzol a programban.

ÜRÍTSE KI A CSEPPTÁLAT

HELY. BE A CSEPPTÁLAT

- Ürítse ki a cseppfogó tálat (8), és helyezze vissza.

CALC'N'CLEAN

A készülék kétszer öblít.

NYISSA KI A FIÓKOT

- Nyissa ki a porkávéfiókot (4).

TÖLTÖN BE TISZT.SZERT

- Egy Bosch tisztítótablettát dobjon bele és a fiókot (4) csukja be.

Megjegyzés: Ha aktív a vízszűrő, akkor a kijelzőn megjelenő üzenet ennek eltávolítását, majd a **start** gomb (10) újbóli megnyomását fogja kérni. Ha használ szűrőt, akkor azt most helyezze vissza. Nyomja meg a **start** gombot (10).

TÖLTÖN BE VÍZKŐOLDÓT

NYOMJA MEG: **START**

- Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (17) a „**0,5l**” jelölésig, és oldjon fel benne 1 darab Bosch TCZ8002 vízkőoldó tablettát. A TCZ6002 használata esetén feltétlenül 2 darab tablettát oldjon fel.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

HELYEZZEN BE EDÉNYT

NYOMJA MEG: **START**

- Állítson egy legalább 1 liter edényt a kifolyócső (6a) alá.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

CALC'N'CLEAN

A vízkőmentesítő program kb. 22 percig fut.

TISZT./TÖLT. A TARTÁLYT

NYOMJA MEG: **START**

- Öblítse ki a víztartályt (17) és a **max** jelzésig töltsön bele friss vizet.
- Nyomja meg a **start** gombot (10).

CALC'N'CLEAN

A vízkömentesítő program kb. 10 percre fut, és átöblíti a készüléket.

ÜRÍTSE KI A CSEPPTÁLAT**HELY. BE A CSEPPTÁLAT**

- Ürítse ki a cseppfogó tálat (8), és helyezze vissza.

Ha használ szűrőt, akkor azt most helyezze vissza. A készülék ezek után tiszta, és ismét üzemkés.

Fontos: Puha, nedves ruhával törölje le a készüléket, hogy azonnal eltávolítsa a vízkömentesítő oldat maradványait. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak. Új szivacsos tisztítókendők sókat tartalmazhatnak. A sók a nemesacélon felületi rozsdát (szállórozsdát) okozhatnak, ezért használat előtt feltétlenül alaposan mossa ki.

Tartozékok



A következő tartozékok a kereskedelemben és az ügyfélszolgálatnál beszerezhetők.

Tartozék	Rendelési szám
	Szaküzlet / Vevőszolgálat
Tisztítótabletták	TCZ6001 00310575
Vízköoldó tabletták	TCZ8002 00576694
Vízszűrő	TCZ7003 00575491
Ápolási készlet	TCZ8004 00576331
Tejtartály „Fresh Lock” fedéllel	TCZ8009N 00576165

Fagyvédelem

⚠ Szállítás vagy tárolás előtt a fagy által okozott károk elkerülése érdekében a készüléket teljesen ki kell üríteni.

Tudnivaló: A készüléknek üzemkésznek kell lennie, a víztartály (17) legyen feltöltve.

1. Állítson egy nagy edényt a kifolyócső (6a) alá.
2. Nyomja meg a  /  gombot (12), és kb. 15 másodpercig hagyja, hogy a készülék gőzt eresszen ki.
3. A hálózati kapcsolóval (9) **O/I** kapcsolja ki a készüléket.
4. Ürítse ki a víztartályt (17) és a cseppfogó tálat (8).

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kerekeit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet.

Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség – frekvencia)	220-240 V – 50/60 Hz
Melegítési teljesítmény	1600 W
Maximális szivattyúnyomás, statikus	15 bar
Víztartály maximális kapacitása (szűrő nélkül)	1,7 l
Szemeskávétartály maximális kapacitása	300 g
Vezeték hosszúsága	100 cm
Méretek (ma. x szé. x mé.)	385 x 280 x 479 mm
Tömeg, üresen	9,3 kg
Daráló típusa	kerámia

Egyszerű problémák saját kezű elhárítása

Probléma	Ok	Segítség
Displaykijelzés TÖLTSÖN BE SZEM. KÁVÉT! teli tartály (1) vagy daráló ellenére nem darál kávé.	A kávészemek nem potyog- nak bele a darálóba (túl olajos kávészemek).	Finoman kopogtassa meg a kávé tartályt (1). Esetleg használjon másfajta kávét. Az üres kávé tartályt (1) törölje ki egy száraz ronggyal.
Forróvíz vételezés nem lehetséges.	Eltömődött a tejhabosító (6) vagy annak tartója.	Tisztítsa meg a tejhabosítót (6) vagy a tartóját, lásd: „Ápolás és napi tisztítás”.
Túl kevés tejhab vagy nincs tejhab vagy a tejhabosító (6) nem szív fel tejet.	Eltömődött a tejhabosító (6) vagy annak tartója.	Tisztítsa meg a tejhabosítót (6) vagy a tartóját, lásd: „Ápolás és napi tisztítás”.
	A tej nem megfelelő.	1,5 %-os zsírtartamú tejet használjon.
	A tejhabosító (6) nincs rendesen összerakva.	Nedvesítse meg és erősen nyomja egymásba a tejhabo- sító alkatrészeit.
A kávé csak csöpög a készülékből, vagy egyáltalán nem jön ki kávé.	Túl finom őrlési fokozat. A pörkávét túl finom.	Az őrlési fokozatot állítsa durvábbra. Durvább kávéport használjon.
	A készülék erősen vízköves.	A készüléket az utasítás szerint mentesítse a vízkőtől.
A kávéban nincs „crema”.	A kávéfajta nem megfelelő.	Olyan kávéfajtát használjon, amely nagy arányban tartal- maz robusta kávészemeket.
	A kávé nem frissen pörkölt.	Használjon friss kávé.
	Az őrlési fokozat nincs a kávé szemhez igazítva.	Az őrlési fokozatot állítsa finomra.
A kávé túl „savanyú”.	Az őrlési fokozat túl durva vagy a kávépor túl durva.	Az őrlési fokozatot állítsa finomabbra. Finomabb kávéport használjon.
	A kávéfajta nem megfelelő.	Sötétebb pörkölést használjon.
A kávé túl „keserű”.	Az őrlési fokozat túl finom vagy a kávépor túl finom.	Az őrlési fokozatot állítsa durvábbra vagy használjon durvább kávéport.
	A kávéfajta nem megfelelő.	Használjon másfajta kávé.
Displaykijelzés HIBA - HÍVJA A FORRÓDR.	A készülékben hiba van.	Hívja fel a forró drót.

**Ha a problémát nem tudja elhárítani, hívja a forró drótot!
A telefonszámok az utasítás utolsó oldalain található.**

Probléma	Ok	Segítség
A vízsűrítő nem marad a víztartályban (17).	Nincs jól rögzítve a vízsűrítő.	Erősen nyomja a vízsűrítőt egyenesen lefelé, a tartály csatlakozójába.
Displaykijelzés ELLENŐRIZZE A VÍZTART.	Nem jól helyezte be a víztartályt, vagy az új vízsűrítőt nem az útmutatás szerint öblítette át.	Helyezze be megfelelően a víztartályt, vagy öblítse át az útmutatás szerint a vízsűrítőt, és helyezze üzembe.
	Szénsavas víz a víztartályban.	Víztartályt friss csapvízzel feltölteni.
A kávézacc nem tömör, és túlságosan nedves.	Az őrlési fokozat túl finomra vagy túl durvára van állítva, vagy túl kevés a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra vagy finomabbra az őrlési fokozatot, illetve 2 csapott mérőkanál kávéőrleményt használjon.
Displaykijelzés TISZT. MEG A FORRÁZÓT.	Piszkos a forrázóegység (5).	Tisztítsa meg a forrázóegységet (5).
	Túl sok a kávéőrlemény a forrázóegységben (5).	Tisztítsa meg a forrázóegységet (5). Legfeljebb 2 csapott mérőkanálnyi kávéőrleményt töltsön be.
	A forrázóegység szerkezete nehezen mozgatható.	Vegye ki a forrázóegységet, és tisztítsa meg, lásd: „Ápolás és napi tisztítás”.
A kávé és a tejhab minősége erősen ingadozik.	A készülék vízköves.	A készüléket az utasítás szerint mentesítse a vízkőtől.
Odacsepegett a víz a készülék belső részébe, a kivett cseppfogó (8) tál helyére.	Túl korán vette ki a cseppfogó (8) tálcát.	A cseppfogó (8) tálcát csak az utolsó ital elkészítése után néhány másodperccel vegye ki.
Displaykijelzés HELYEZZE BE A FORRÁZÓT	Nincs forrázóegység (5), vagy a készülék nem ismeri fel.	Kapcsolja ki a készüléket behelyezett forrázóegységgel (5), majd három másodperc múlva kapcsolja be újra.
A gyári beállítások módosultak, újra aktiválni kell őket („reset” funkció).	Már nem kívánt saját beállítások vannak kiválasztva.	Kapcsolja ki a készüléket az O/I hálózati kapcsolóval (9). Tartsa nyomva az off / i gombot (13) és a ☺ / !\ gombot (12), és kapcsolja be a készüléket az O/I hálózati kapcsolóval (9). Ezután erősítse meg szándékát a start gomb (10) megnyomásával. Visszaállnak a gyári beállítások.

**Ha a problémát nem tudja elhárítani, hívja a forró drótot!
A telefonszámok az utasítás utolsó oldalain találhatóak.**

Sommario

Contenuto della confezione	67
Avvertenze di sicurezza	68
Panoramica	70
Elementi di comando	70
Messaggi sul display	71
aromaDouble Shot	71
Al primo impiego	72
Filtro acqua	73
Impostazioni del menu	74
Regolare il grado di macinatura	75
Preparazione con chicchi di caffè	76
Preparazione con caffè macinato	76
Prelievo di acqua calda	77
Preparazione di schiuma di latte e di latte caldo	77
Cura e pulizia quotidiana	78
Consigli per risparmiare energia	81
Programmi di assistenza	81
Protezione dal gelo	84
Smaltimento	84
Accessori	84
Garanzia	84
Soluzione di piccoli guasti	85
Dati tecnici	87

Gentili amanti del caffè.

Congratulazioni per aver acquistato questa macchina automatica per espresso della società Bosch. Il presente manuale d'uso descrive diversi modelli con dotazioni diverse. Si prega di osservare anche le istruzioni brevi. Queste si possono inserire in un apposito scomparto (5c), che consente di tenerle sempre a portata di mano per la consultazione durante l'uso.

Contenuto della confezione

(vedere la panoramica all'inizio delle istruzioni per l'uso)

- a** Macchina automatica per espresso TES506
- b** Istruzioni brevi
- c** Istruzioni per l'uso
- d** Inserto schiuma
- e** Striscia per la misurazione della durezza dell'acqua
- f** Dosatore del caffè macinato

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato alla lavorazione di quantità adeguate all'utilizzo domestico, e in generale per usi domestici e non professionali. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono, ad es. l'uso nelle cucine del personale di negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

⚠ Rischio di scossa elettrica!

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta. Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento e non devono utilizzare l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. I lavori di pulizia o manutenzione non devono essere eseguiti da parte di bambini che non abbiano compiuto almeno 8 anni di età e solo sotto la sorveglianza di una persona adulta.

Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua. Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni. In caso di errore, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente o disinserire la tensione di rete.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di scottature!




L'uscita (6a) dell'inserto schiuma diventa molto caldo. Dall'inserto schiuma (6) fuoriesce schiuma di latte oppure latte caldo ad alta pressione. Gli spruzzi di latte possono provocare ustioni. Non toccare l'uscita (6a), né orientarla verso le persone. Prima di toccarlo, dopo l'uso, è necessario lasciarlo raffreddare. Utilizzare l'apparecchio solo se l'inserto schiuma (6) è completamente assemblato e montato.

⚠ Pericolo di lesioni!

Non inserire le dita nel macinacaffè!

Panoramica


(vedere le immagini esplicative **A, B, C, D** ed **E** all'inizio delle istruzioni)

- 1 Serbatoio chicchi
- 2 Coperchio salva-aroma
- 3 Selettore della regolazione del grado di macinatura
- 4 Cassetto per caffè macinato/pastiglie di pulizia
- 5 Unità di infusione (**figura E**)
 - a) Unità di infusione
 - b) Sportello
 - c) Scomparto per riporre le istruzioni brevi
 - d) Leva di sgancio per bollitore
 - e) Dispositivo di blocco
 - f) Coperchio
- 6 Inserto schiuma (**figura C**) removibile
 - a) Uscita
 - b) Selettore per latte caldo/schiuma
 - c) Tubetto latte
 - d) Coperchio inserto schiuma
 - e) Ugello aria
- 7 Uscita caffè regolabile in altezza
- 8 Raccogliogocce (**figura D**)
 - a) Pannello raccogliogocce
 - b) Contenitore per fondi di caffè
 - c) Raccogliogocce uscita caffè
 - d) Griglia di sgocciolamento uscita caffè
 - e) Galleggiante
- 9 Interruttore di rete **O/I**
- 10 Tasto **start**
- 11 Tasto 
- 12 Tasto 
- 13 Tasto  **off / i**
- 14 Pulsante "Intensità caffè"
- 15 Pulsante "Selezione bevanda"
- 16 Display
- 17 Serbatoio acqua rimovibile
- 18 Coperchio del serbatoio per l'acqua
- 19 Dosatore del caffè macinato (guida di inserimento per il filtro dell'acqua)
- 20 Scomparto per il dosatore del caffè
- 21 Cavo di corrente con cassetto


Elementi di comando

Interruttore di rete O/I



L'apparecchio si accende o si spegne completamente con l'interruttore di rete **O/I** (9) (interruzione dell'alimentazione elettrica).

Importante: Prima dell'accensione, avviare il programma di pulizia e per spegnere utilizzare il tasto  **off / i** (13).



Tasto

Premendo il tasto  (11) è possibile preparare contemporaneamente due tazze della bevanda scelta. Il tasto è disponibile per bevande senza latte e senza funzione **aromaDouble Shot**.

Tasto **off / i**

Premendo brevemente il tasto  **off / i** (13) l'apparecchio esegue un lavaggio e si spegne. Premendo a lungo il tasto  **off / i** (13) si richiamano le impostazioni utente o si avvia la funzione di decalcificazione e di pulizia.

Tasto /





Azionando il tasto  /  (12) si produce il vapore che serve per la preparazione della schiuma del latte o del latte caldo. Inoltre questo tasto serve per prelevare acqua calda.

Tasto **start**








Premendo il tasto **start** (10) si avvia la preparazione della bevanda e un programma di assistenza.

Premendo nuovamente il tasto **start** (10) durante la preparazione della bevanda è possibile interrompere anticipatamente il prelievo.

Pulsante “Intensità caffè”


	<p>Con il pulsante (14) si imposta l'intensità del caffè.</p>
<p>Da </p> <p>a</p> <p></p>	<p>MOLTO DELICATO DELICATO NORMALE FORTE DOUBLESHOT FORTE + DOUBLESHOT FORTE ++</p>
	<p>Con queste intensità, il caffè viene preparato con 2 livelli di infusione. Ved. capitolo “aromaDouble Shot”.</p>


Pulsante “Selezione bevanda”

	<p>Con il pulsante (15) si seleziona la bevanda e la quantità. Inoltre permette di modificare le impostazioni per l'utente.</p>
<p>Da </p> <p>a</p> <p></p>	<p>Bevande a base di caffè senza latte: ESPRESSO RISTRETTO ESPRESSO CAFÉ CRÈME RISTRETTO CAFÉ CRÈME CAFÉ CRÈME LUNGO</p>
<p>Da </p> <p>a</p> <p></p>	<p>Bevande a base di caffè con latte: CAPPUCCINO PICCOLO CAPPUCCINO LUNGO MACCHIATO PICCOLO MACCHIATO MACCHIATO LUNGO</p>
	<p>RISCIACQUARE APPARECCHIO</p>
	<p>RISCIACQUARE SIST.LATTE</p>

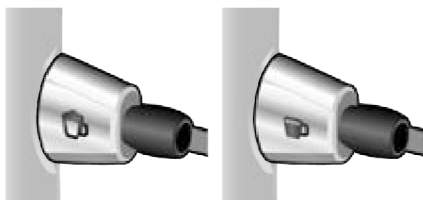
Nota: Se viene selezionata una bevanda, che non può essere preparata, nel display compare COMB.NON VALIDA. Modificare l'intensità del caffè oppure la bevanda scelta.

Selettore per latte caldo/schiuma

Per prelevare la schiuma del latte, ad esempio per il Latte Macchiato o il Cappuccino, ruotare finché il simbolo  è rivolto in avanti.

Per prelevare latte caldo, ruotare finché il simbolo  è rivolto in avanti.

Per prelevare acqua calda, posizionare il selettore in posizione orizzontale.



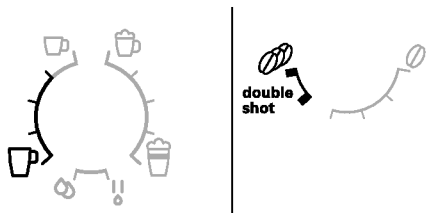
Messaggi sul display

Sul display (16), oltre all'attuale stato operativo, vengono visualizzati altri messaggi, che forniscono informazioni sugli altri stati oppure comunicano quando è necessario l'intervento dell'utente. Non appena l'intervento è stato eseguito, il messaggio scompare e viene nuovamente visualizzato il menu per la selezione delle bevande.

aromaDouble Shot

Una cottura prolungata del caffè provoca un gusto più amaro e la formazione di aromi indesiderati, che ne compromettono il sapore e la digeribilità. Per un caffè extra-forte la TES506 dispone di un'apposita funzione speciale aromaDouble Shot. A metà della quantità di preparazione il caffè viene macinato nuovamente e infuso in modo da attivare solo gli aromi più profumati e pregiati.

La funzione **aromaDouble Shot** è attiva nelle seguenti impostazioni:



Al primo impiego

Informazioni generali

Riempire i corrispondenti contenitori solo con acqua pulita, fredda, non addizionata con anidride carbonica e utilizzare esclusivamente chicchi tostati (preferibilmente miscele per macchine automatiche da caffè o macchine per caffè espresso). Non usare chicchi di caffè glassati, caramellati o trattati con altri additivi contenenti zucchero, in quanto otturano l'unità di infusione.

In questo apparecchio è possibile regolare la durezza dell'acqua. Il valore preimpostato è 4. Determinare la durezza dell'acqua con le apposite strisce fornite in dotazione. Se dal controllo risulta un valore diverso da 4, dopo la messa in funzione programma di conseguenza l'apparecchio (vedere capitolo "Impostazioni del menu" DUREZZA ACQUA).

Mettere l'apparecchio in funzione

1. Rimuovere la pellicola protettiva.
2. Posizionare la macchina automatica per espresso su una superficie piana e sufficiente resistente all'acqua in funzione del peso dell'apparecchio stesso. La fessura di ventilazione dell'apparecchio deve restare libera.

Importante: Usare l'apparecchio solo in ambienti privi di gelo. Qualora l'apparecchio venga trasportato o stoccato a temperature inferiori a 0 °C, attendere almeno 3 ore prima di metterlo in funzione.

3. Estrarre il cavo dal vano portacavo (21) e inserire la spina. Per regolare la lunghezza, estrarre il cavo spostandolo verso il **basso** oppure reinsertirlo spostandolo verso l'**alto**. Per eseguire questa operazione, posizionare l'apparecchio ad esempio al bordo del tavolo.
4. Montare l'inserto schiuma. Utilizzare l'apparecchio solo se l'inserto schiuma (6) è completamente assemblato e montato.



5. Sollevare il coperchio del serbatoio per l'acqua (18).
6. Estrarre il serbatoio per l'acqua (17), sciacquarlo e riempirlo con acqua pulita fredda. Non superare il livello indicato come **max**.
7. Posizionare il serbatoio dell'acqua (17) diritto e spingerlo completamente verso il basso.
8. Richiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua (18).
9. Riempire l'apposito serbatoio (1) con i chicchi di caffè. Per la preparazione del caffè macinato, vedere il capitolo "Preparazione con caffè macinato".
10. Premere l'interruttore di rete **O/I** (9). Sul display (16) compare il menu per l'impostazione della lingua del display.
11. Con il pulsante (15) selezionare la lingua desiderata. Sono disponibili le seguenti lingue:

ENGLISH	NEDERLANDS
FRANÇAIS	ITALIANO
SVENSKA	ESPAÑOL
POLSKI	MAGYAR
TÜRKÇE	DANSK
NORSK	SUOMI
PORTUGUÊS	ČEŠTINA
ЕЛЛHИKА	БЪЛГАРСКИ
РУССКИЙ	

12. Posizionare il recipiente sotto l'uscita (6a).
13. Premere il tasto **start** (10). La lingua selezionata viene memorizzata.
- L'apparecchio inizia il riscaldamento e il lavaggio. Dall'uscita caffè fuoriesce un po' di acqua. Quando il display visualizza la selezione delle bevande, l'apparecchio è pronto per l'uso.

Spegnere l'apparecchio

La macchina automatica per espresso è programmata già in fabbrica con dei valori standard che garantiscono un funzionamento ottimale. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo un tempo preimpostato (la durata è liberamente impostabile, ved. capitolo "Impostazioni del menu" SHUT OFF).

Eccezione: Se è stata prelevata solo acqua calda oppure vapore, l'apparecchio si spegne senza eseguire il lavaggio.

Per spegnere prima l'apparecchio manualmente, premere il tasto **off / i** (13). L'apparecchio esegue il lavaggio e si spegne.

Nota: Al primo utilizzo dopo l'esecuzione di un programma di servizio, oppure se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo, la prima bevanda non ha ancora il suo pieno aroma e non dovrebbe essere consumata.

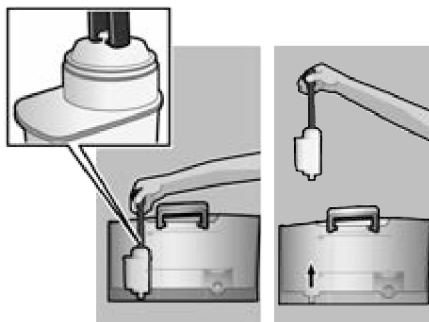
Dopo la prima messa in funzione della macchina automatica per espresso, si otterrà una crema consistente e densa solo dopo aver prodotto alcune tazze.

Dopo un utilizzo prolungato è normale che sulle fessure di ventilazione si formino delle gocce d'acqua.

Filtro acqua

Un filtro acqua consente di ridurre la presenza di depositi di calcare. Ogni volta che si inserisce un nuovo filtro acqua nel serbatoio acqua, è necessario eseguire un risciacquo del nuovo filtro. Procedere come descritto qui di seguito:

1. Spingere fino in fondo al serbatoio acqua il filtro acqua aiutandosi con il dosatore (19).

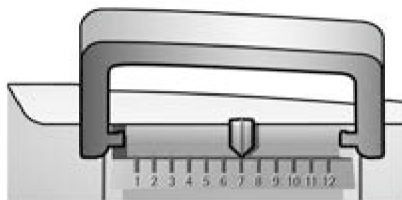


2. Riempire poi il serbatoio (17) con acqua fino al contrassegno **max**.
 3. Tenere premuto il tasto **off / i** (13) per almeno 3 secondi. Si apre l'impostazione del menu.
 4. Premere il tasto **off / i** (13) fino a quando sul display compare **NESS. FILTRO VECCHIO**.
 5. Con il pulsante superiore (15) selezionare **ATTIVARE FILTRO**.
 6. Premere il tasto **start** (10).
 7. Posizionare sotto l'uscita (6a) un recipiente da 0,5 litri.
 8. Premere il tasto **start** (10).
 9. Ora l'acqua scorre attraverso il filtro per sciacquarlo.
 10. Quindi vuotare il recipiente.
- L'apparecchio è nuovamente pronto per l'uso.

Informazione: Contemporaneamente al risciacquo del filtro viene attivata l'impostazione di visualizzazione del cambio filtro.

L'effetto del filtro è esaurito quando compare l'indicazione CAMBIARE FILTRO! oppure al massimo dopo 2 mesi dalla sostituzione. Il filtro deve essere sostituito per ragioni igieniche e affinché l'apparecchio non presenti un eccesso di calcare (che può danneggiare l'apparecchio stesso). Filtri di ricambio sono disponibili presso i rivenditori o presso il servizio di assistenza clienti (ved. capitolo "Accessori"). Se non viene inserito alcun nuovo filtro, posizionare l'impostazione FILTRO su NESS. FILTRO VECCHIO.

Informazione: Con l'indicatore del filtro è possibile evidenziare il mese nel quale è stato inserito il filtro. È anche possibile evidenziare il mese futuro nel quale si dovrà cambiare il filtro (al più tardi entro due mesi).



Informazione: Se l'apparecchio resta inattivo per un periodo prolungato (ad esempio durante le vacanze), prima dell'uso si dovrebbe eseguire il risciacquo del filtro inserito. A tale scopo prelevare una tazza di acqua calda e buttarla via.

Impostazioni del menu

Nelle impostazioni del menu è possibile personalizzare l'utilizzo dell'apparecchio.

1. Tenere premuto il tasto **off / i** (13) per almeno 3 secondi.
2. Premere il tasto **off / i** (13) fino a quando sul display compare la voce di menu desiderata.
3. Con il pulsante (15) selezionare l'impostazione desiderata.
4. Confermare con il tasto **start** (10).

Per uscire dal menu senza eseguire modifiche, posizionare il selettore su **ESCI** e premere il tasto **start** (10).

Le impostazioni possibili sono:

SHUT OFF

Qui è possibile impostare l'intervallo di tempo, successivo all'ultima bevanda preparata, al termine del quale l'apparecchio si spegne automaticamente. Il periodo impostabile varia dai 15 minuti alle 4 ore. Il tempo predefinito può essere diminuito per ridurre il consumo di energia.

FILTRO

Qui è possibile impostare se viene utilizzato un filtro acqua. Se non viene utilizzato nessun filtro acqua, ruotare l'impostazione su **NESS.FILTRO VECCHIO**. Se viene utilizzato un filtro acqua, ruotare l'impostazione su **ATTIVARE FILTRO**. Prima di poter utilizzare un nuovo filtro acqua, è necessario lavarlo (ved. capitolo "Filtro acqua").

AVVIO CALC'N'CLEAN

Qui potete selezionare manualmente i programmi di assistenza (**CALC'N'CLEAN / DECALCIF. / PULIZIA**). Premere il tasto **start** (10) ed eseguire il programma selezionato (ved. capitolo "Programmi di assistenza").

TEMP.

Qui è possibile impostare la temperatura di infusione (ALTA / MEDIA / BASSA).

LINGUA

Qui è possibile impostare la lingua del display.

DUREZZA ACQUA

Questo apparecchio consente di impostare la durezza dell'acqua. L'impostazione corretta della durezza dell'acqua è importante affinché l'apparecchio possa indicare per tempo quando è necessario eseguire la decalcificazione. Il valore predefinito per la durezza dell'acqua è 4.

La durezza dell'acqua si può testare mediante l'apposita striscia di test fornita in dotazione, oppure è possibile richiedere questa informazione all'azienda locale fornitrice.

Immergere per breve tempo la striscia di test in acqua, scuotere leggermente e dopo un minuto leggere il risultato.

Livello	Grado di durezza dell'acqua	
	Tedesco (°dH)	Francese (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

CONTATORE BEVANDE

Qui è possibile richiamare la quantità di bevande preparate dalla messa in servizio.

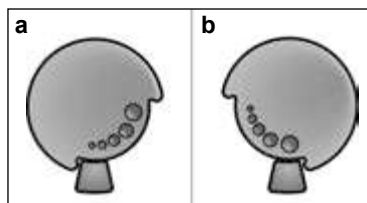
Regolare il grado di macinatura

Con il selettore (3) è possibile regolare il grado di macinatura desiderato per il caffè.

⚠ Attenzione!

Regolare il grado di macinatura solo con il macinacaffè in funzione! In caso contrario l'apparecchio potrebbe subire danni. Non toccare i dispositivi di macinazione.

- Con il macinacaffè in funzione, posizionare il selettore (3) su un valore compreso tra caffè macinato fine (**a**): Ruotare in senso antiorario) è caffè macinato grosso (**b**): Ruotare in senso orario).




Informazione: La nuova regolazione risulta effettiva solo a partire dalla seconda tazza.

Nota: Se sul display appare il messaggio AUMENTARE IL GRADO DI MACINATURA, significa che il grado di macinatura attuale è troppo fine. Regolare su un grado di macinatura più grosso.

Consiglio: Per chicchi più tostati scegliere un grado di macinatura più fine, per chicchi meno tostati scegliere un grado di macinatura più grosso.

Preparazione con chicchi di caffè

Questa macchina automatica per espresso macina automaticamente i chicchi freschi prima di ogni preparazione.

L'apparecchio deve essere pronto per l'uso. Per preparare una bevanda a base di caffè con latte, è necessario inserire il flessibile del latte in un recipiente e ruotare il selettore (6b) su "Schiuma latte" .


Importante: I resti secchi di latte sono difficili da rimuovere, per questa ragione si **deve assolutamente** sempre pulire l'inserito schiuma (6) con acqua tiepida dopo ogni uso e avviare il programma RISCIAQUARE SIST.LATTE.

Consiglio: Usare preferibilmente miscele di caffè o espresso appositamente preparate per l'uso con macchine da caffè. Per garantire una qualità ottimale, conservare i chicchi di caffè in luogo fresco e chiuso oppure congelarli. È possibile macinare anche chicchi congelati.

Importante: L'acqua del serbatoio dell'acqua (17) deve essere sempre fresca. Il serbatoio (17) dovrebbe contenere sempre una quantità di acqua sufficiente per garantire il funzionamento dell'apparecchio.

Preparazione

1. Posizionare la o le tazze preriscaldate sotto l'uscita caffè (7).
Consiglio: Per un espresso ristretto, riscaldare sempre prima la tazza, ad esempio con acqua calda.
2. Selezionare il caffè desiderato e la quantità richiesta ruotando il pulsante superiore (15). Il caffè e la quantità richiesti vengono visualizzati sul display.


3. Selezionare l'intensità desiderata del caffè ruotando il pulsante (14). L'intensità desiderata viene visualizzata sul display. Per preparare due tazze contemporaneamente, premere il tasto  (11) (solo per bevande senza latte e senza funzione aromaDouble Shot).
4. Premere il tasto **start** (10). Il caffè viene preparato e scende nella/e tazza/e.

Nota: In alcune impostazioni il caffè viene preparato in due fasi (ved. capitolo "aromaDouble Shot"). Attendere fino a quando la procedura è completamente conclusa.

Premendo nuovamente il tasto **start** (10), è possibile concludere anticipatamente il processo di infusione.

Preparazione con caffè macinato

Questa macchina automatica per caffè espresso può funzionare anche con caffè macinato (non con caffè solubile).

L'apparecchio deve essere pronto per l'uso. Per preparare una bevanda a base di caffè con latte, è necessario inserire il flessibile del latte in un recipiente e ruotare il selettore (6b) su "Schiuma latte" .

Nota: La funzione aromaDouble Shot non è disponibile per la preparazione con caffè macinato.

Importante: I resti secchi di latte sono difficili da rimuovere, per questa ragione si **deve assolutamente** sempre pulire l'inserito schiuma (6) con acqua tiepida dopo ogni uso e avviare il programma RISCIAQUARE SIST.LATTE.

Importante: L'acqua del serbatoio dell'acqua (17) deve essere sempre fresca. Il serbatoio (17) dovrebbe contenere sempre una quantità di acqua sufficiente per garantire il funzionamento dell'apparecchio.

Preparazione

1. Aprire il cassetto del caffè macinato (4).
2. Versare 2 dosatori di caffè pieni.

Attenzione: Non versare nel cassetto chicchi interi o caffè solubile.

3. Chiudere il cassetto del caffè macinato (4).
4. Selezionare la bevanda desiderata ruotando il pulsante superiore (15) (è possibile solo una tazza).
5. Premere il tasto **start** (10).

Il caffè viene preparato e scende nella tazza.

Nota: Per preparare un'altra tazza con caffè, ripetere l'operazione. Se entro 90 secondi non viene prelevato caffè, l'unità di infusione si vuota automaticamente per prevenire che l'acqua trabordi. L'apparecchio esegue un risciacquo.

Prelievo di acqua calda

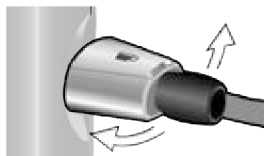
⚠ Pericolo di ustioni!

L'inserto schiuma (6) diventa molto caldo. Toccare l'inserto schiuma (6) solo afferrando l'impugnatura in plastica.

Prima di prelevare acqua calda, è necessario pulire lo schiumeggiatore.

L'apparecchio deve essere pronto per l'uso.

1. Posizionare la tazza o il bicchiere sotto l'uscita dell'inserto schiuma (6).
2. Portare il selettore (6b) in posizione orizzontale.



3. Tenere il tasto ☺ / ! \ (12) premuto per circa 3 secondi. L'apparecchio si riscalda. L'acqua calda scorre per circa 40 secondi fuori dallo scarico dell'inserto schiuma (6).
4. Premendo nuovamente il tasto ☺ / ! \ (12) è possibile interrompere l'operazione in anticipo.

Preparazione di schiuma di latte e di latte caldo

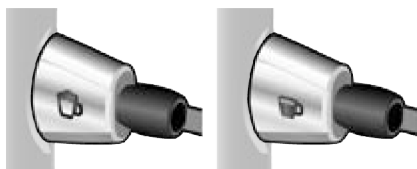
⚠ Pericolo di ustioni!

L'inserto schiuma (6) diventa molto caldo. Toccare l'inserto schiuma (6) solo afferrando l'impugnatura in plastica.

Consiglio: Eseguire prima la schiumatura del latte e poi prelevare il caffè oppure schiumare il latte separatamente e aggiungerlo al caffè.

L'apparecchio deve essere pronto per l'uso.

1. Posizionare la tazza preriscaldata sotto l'uscita (6a).
2. Introdurre il tubetto del latte (6c) in un apposito recipiente.
3. Posizionare il selettore (6b) su "Schiuma latte" ☺ o "Latte caldo" ☹.



4. Premere il tasto ☺ / ! \ (12). Il tasto ☺ / ! \ (12) lampeggia e l'apparecchio si riscalda per circa 20 secondi.

⚠ Pericolo di ustioni!

Dall'inserto schiuma (6) fuoriesce schiuma di latte oppure latte caldo ad alta pressione. Gli spruzzi di latte possono provocare ustioni. Non toccare l'uscita (6a), né orientarla verso le persone.

- 5. Concludere l'operazione premendo il tasto ☺ / /! (12).

Consiglio: Per ottenere una schiuma di latte di ottima qualità, utilizzare preferibilmente latte freddo con una percentuale minima di grasso dello 1,5%.

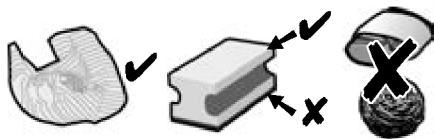
Importante: I resti secchi di latte sono difficili da rimuovere, per questa ragione si **deve assolutamente** sempre pulire l'insero schiuma (6) con acqua tiepida dopo ogni uso e avviare il programma RISCIAQUARE SIST.LATTE.

Cura e pulizia quotidiana

⚠ Pericolo di scarica elettrica!

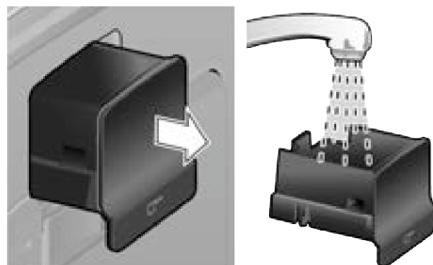
Prima della pulizia, staccare la spina di rete. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Non usare dispositivi di pulizia a vapore.

- Pulire l'esterno con un panno morbido e umido.
- Non usare panni o detersivi abrasivi.



- Rimuovere sempre subito eventuali resti di calcare, caffè, latte e decalcificante. Sotto questi resti possono formarsi punti di corrosione.
- I panni in spugna nuovi possono contenere sali. I sali possono causare ruggine sull'acciaio inossidabile, pertanto lavare i panni in spugna accuratamente prima dell'uso.
- Estrarre in avanti il pannello raccogli-gocce (8c) con il contenitore per fondi di caffè (8b). Estrarre il pannello (8a) e la griglia (8d). Svuotare la pannello e il contenitore per fondi di caffè.

- Togliere il cassetto per caffè macinato (4) e pulirlo.



- ⊗ Non lavare in lavastoviglie i seguenti componenti:** Pannello raccogli-gocce (8a), cassetto per caffè macinato (4), unità di infusione (5a).
- ☑ I seguenti componenti possono essere lavati in lavastoviglie:** raccogli-gocce uscita caffè (8c), contenitore per fondi di caffè (8b), griglia di sgocciolamento uscita caffè (8d), aroma cover (2) e dosatore del caffè macinato (19).

- Pulire con un panno l'interno dell'apparecchio (supporto vaschette e cassetto del caffè macinato).

Importante: Il raccogli-gocce uscita caffè (8c) e il contenitore per fondi di caffè (8b) si dovrebbero vuotare e pulire ogni giorno, per evitare la formazione di muffe.

Nota: Se l'apparecchio è freddo quando viene acceso con l'interruttore di rete O/I (9) o se si spegne automaticamente dopo il prelievo del caffè, esso si lava automaticamente. Il sistema è quindi autopulente.

Importante: Se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo (ad esempio dopo una vacanza), è necessario eseguire una pulizia a fondo dello stesso, comprendendo anche il sistema del latte e l'unità di infusione.

Pulire il sistema del latte

Se dopo un prelievo di latte il sistema latte non è stato pulito, dopo un certo periodo di tempo sul display compare il messaggio PULIRE SIST. LATTE!.

Pulire il sistema del latte dopo ogni utilizzo!

Per il risciacquo lasciare il selettore (6b) nella posizione dell'ultimo utilizzo.

Pre-risciacquo automatico del sistema del latte:

1. Con il pulsante selezionare (15) $\frac{1}{2}$.
2. Posizionare un recipiente vuoto, possibilmente alto, sotto l'uscita (6a).
3. Spostare l'uscita del caffè il più vicino possibile al recipiente.
4. Inserire l'estremità del tubetto latte (6c) nel recipiente.
5. Premere il tasto **start** (10).

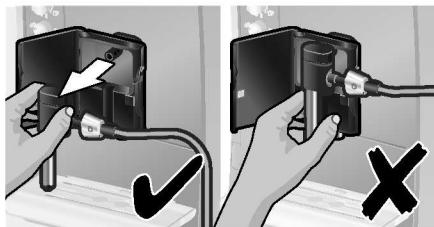
L'apparecchio ora riempie automaticamente il recipiente con acqua e quindi la riaspira attraverso il tubetto latte (6c) per pulirlo. La procedura di risciacquo si conclude automaticamente dopo circa 1 minuto.

6. Svuotare il recipiente e pulire il tubetto latte (6c).

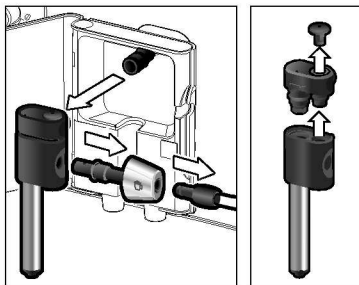
Inoltre pulire a fondo regolarmente anche il sistema del latte (in lavastoviglie oppure a mano).

Smontare il sistema del latte per sciacquarlo:

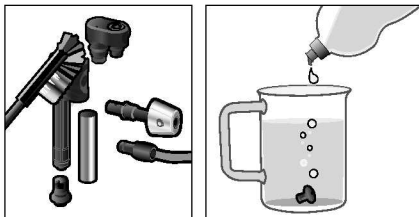
1. Estrarre l'inserto schiuma (6) dall'apparecchio, tirando diritto in avanti.



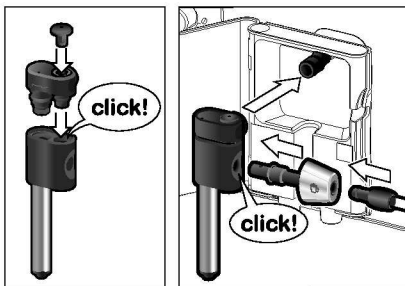
2. Staccare l'uscita (6c) dalla valvola (6a) (figura C).



3. Pulire le singole parti con una miscela di acqua e detersivo e una spazzola morbida. Se necessario immergere nella miscela di acqua e detersivo calda.



4. Sciacquare ed asciugare tutte le parti.
5. Rimontare tutti i pezzi, inserendoli fino in fondo nelle loro posizioni.



⚠ Pericolo di scottature!

Utilizzare l'apparecchio solo se l'inserto schiuma (6) è completamente assemblato e montato.

Pulire l'unità di infusione

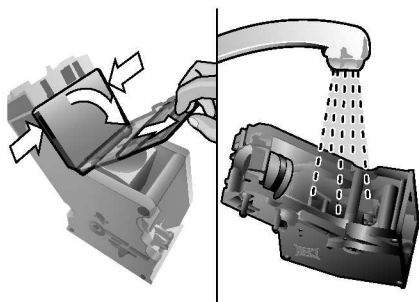
Pulire regolarmente l'unità di infusione!
Per eseguire la pulizia preventiva automatica dell'unità di infusione:

1. Con il pulsante (15) selezionare ☉.
2. Posizionare un bicchiere vuoto sotto l'uscita (6a).
3. Premere il tasto **start** (10).

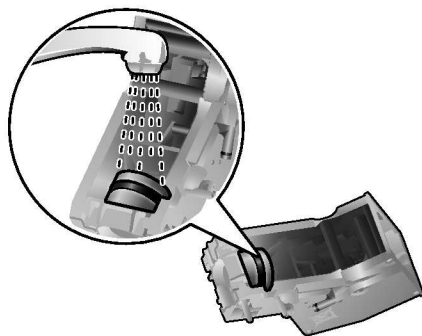
L'apparecchio esegue un risciacquo.

Oltre al programma di pulizia automatica, l'unità di infusione (5a) dovrebbe venir tolta regolarmente per poterla pulire (ved. **figura E** all'inizio delle istruzioni).

1. Spegner l'apparecchio con l'interruttore di rete **O/I** (9). Non è illuminato nessun tasto.
2. Aprire lo sportello (5b) dell'unità di infusione.
3. Spingere completamente a sinistra il blocco rosso (5e) sull'unità infusione (5a).
4. Premere completamente verso il basso la leva di sgancio (5d). Il bollitore viene sbloccato.
5. Afferrare il bollitore (5a) per le apposite maniglie sagomate ed estrarlo con cautela.
6. Rimuovere il coperchio (5f) dell'unità infusione e pulire bene l'unità infusione stessa (5a) sotto l'acqua corrente.



7. Pulire a fondo il filtro dell'unità infusione tenendolo sotto il getto dell'acqua.



Importante: Eseguire il lavaggio senza utilizzare detersivi o altri prodotti per la pulizia e non lavare in lavastoviglie.

8. Pulire bene l'interno dell'apparecchio con un panno umido e togliere le eventuali tracce di caffè.
9. Lasciar asciugare l'unità di infusione (5a) e l'interno dell'apparecchio.
10. Riposizionare il coperchio (5f) sull'unità infusione e fare scorrere l'unità infusione (5a) fino al suo incastro.
11. Premere completamente verso l'alto la leva di sgancio (5d).
12. Spingere completamente verso destra il blocco rosso (5e) e chiudere lo sportello (5b).

Consigli per risparmiare energia

- Se la macchina per espresso non viene utilizzata, spegnere l'apparecchio. A tale scopo premere il tasto ☼ **off / i** (13). L'apparecchio esegue il lavaggio e si spegne.
- Se possibile non interrompere mai il prelievo di caffè o di latte. L'arresto anticipato del prelievo di latte o di caffè provoca un consumo maggiorato di energia e un eccessivo livello di acqua residua nel raccogliocce.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio, per evitare eccessivi depositi di calcare. La presenza di residui di calcare provoca un maggior consumo di energia.

Programmi di assistenza

Consiglio: Vedere anche Istruzioni brevi nello scomparto per la conservazione (5c).

A seconda della frequenza di utilizzo, a determinati intervalli di tempo, il display visualizza i seguenti messaggi:

DECALCIF. NECESSARIA!

oppure

PULIZIA NECESSARIA!

oppure

CALC'N'CLEAN NECESSARIO!

In questo caso l'apparecchio deve essere immediatamente pulito o decalcificato utilizzando il corrispondente programma. A scelta le due procedure si possono riunire nella funzione Calc'n'Clean (ved. capitolo "Calc'n'Clean"). Se il programma di assistenza non viene utilizzato correttamente secondo le istruzioni, esiste il rischio di provocare dei danni all'apparecchio.

Attenzione!

Per ogni programma di assistenza, utilizzare i decalcificanti e i detergenti seguendo le istruzioni. Osservare le istruzioni di sicurezza sulla confezione del detergente.

Non interrompere mai il programma di assistenza. Non ingerire i liquidi utilizzati!

Non utilizzare mai aceto, sostanze a base di aceto, acido citrico o sostanze a base di acido citrico! Non mettere mai le pastiglie di decalcificante o altri decalcificanti nel cassetto del caffè macinato (4)!

Presso i rivenditori autorizzati e il servizio clienti sono disponibili specifiche pastiglie decalcificanti e detergenti (ved. capitolo "Accessori").

Decalcificare

Durata: circa 25 minuti.

Importante: Se nel serbatoio acqua (17) è inserito un filtro, è obbligatorio toglierlo prima di iniziare la decalcificazione.

Se sul display compare il messaggio DECALCIF. NECESSARIA!, premere il tasto ☼ **off / i** (13) per 3 secondi e successivamente premere il tasto **start** (10). La decalcificazione si avvia.

Per decalcificare ogni tanto l'apparecchio, premere il tasto ☼ **off / i** (13) per almeno 3 secondi. Quindi premere per due volte rapidamente il tasto ☼ **off / i** (13). Ruotare il pulsante superiore (15) fino a quando sul display compare AVVIO DECALCIF. Per avviare la decalcificazione, premete il tasto **start** (10).

Il display guida nelle fasi del programma.

VUOTARE VASCHETTA

INSERIRE VASCHETTA

- Svuotare il raccogliocce (8) e reinserirlo.

Nota: Se il filtro acqua è attivo, compare il corrispondente invito, togliere il filtro e premere nuovamente il tasto **start** (10). Togliere ora il filtro, se non è già stato fatto. Premere il tasto **start** (10).

AGGIUNGERE DECALCIF.**PREMERE START**

- Versare 0,5 L di acqua tiepida nel recipiente vuoto del serbatoio (17) fino al contrassegno “0,5l” e sciogliervi 1 pastiglia per la decalcificazione Bosch TCZ8002. Se si utilizzano le TCZ6002 devono essere sciolte 2 pastiglie.
- Premere il tasto **start** (10).

INSERIRE RECIPIENTE**PREMERE START**

- Posizionare un recipiente da almeno 0,5 litri sotto l'uscita (6a).
- Premere il tasto **start** (10).

DECALCIF. IN CORSO

Il programma di decalcificazione dura circa 20 minuti.

PULIRE/RIEMP.SERB.**PREMERE START**

- Sciacquare il serbatoio dell'acqua (17) e riempirlo con acqua pulita fino al contrassegno **max**.
- Premere il tasto **start** (10).

DECALCIF. IN CORSO

Il programma di decalcificazione dura circa 3 minuti e poi esegue il risciacquo.

VUOTARE VASCHETTA**INSERIRE VASCHETTA**

• Svuotare il raccogliocce (8) e reinserirlo. Se viene utilizzato un filtro, è il momento di reinserirlo. L'apparecchio è decalcificato e nuovamente pronto per l'uso.

Importante: Pulire l'apparecchio con un panno umido e morbido per eliminare subito i residui di soluzione decalcificante. Sotto questi resti possono formarsi punti di corrosione. I panni in spugna nuovi possono contenere sali. I sali possono causare ruggine sull'acciaio inossidabile, pertanto lavare i panni in spugna accuratamente prima dell'uso.

Pulire

Durata: circa 10 minuti.

Importante: Pulire l'unità di infusione prima di avviare il programma di servizio, vedi capitolo “Pulire l'unità di infusione”.

Se sul display compare il messaggio PULIZIA NECESSARIA!, premere il tasto ☺ **off / i** (13) per 3 secondi e successivamente premere il tasto **start** (10). Il processo di pulizia si avvia.

Per pulire ogni tanto l'apparecchio, premere il tasto ☺ **off / i** (13) per almeno 3 secondi. Quindi premere per due volte rapidamente il tasto ☺ **off / i** (13). Ruotare il pulsante superiore (15) fino a quando sul display compare AVVIO PULIZIA. Per avviare il processo di pulizia, premere il tasto **start** (10). Il display guida nelle fasi del programma.

VUOTARE VASCHETTA**INSERIRE VASCHETTA**

- Svuotare il raccogliocce (8) e reinserirlo.

PULIZIA IN CORSO

L'apparecchio esegue un doppio ciclo di lavaggio.

APRIRE CASSETTO

- Aprire il cassetto del caffè macinato (4).

AGGIUNGERE DETERGENTE

- Inserire una pastiglia di pulizia Bosch e chiudere il cassetto (4).

PULIZIA IN CORSO

Il programma di pulizia dura circa 8 minuti.

VUOTARE VASCHETTA**INSERIRE VASCHETTA**




- Svuotare il raccogliocce (8) e reinserirlo. L'apparecchio è pulito e nuovamente pronto per l'uso.

Calc'n'Clean

Durata: circa 35 minuti.

La funzione Calc'n'Clean combina le due operazioni di decalcificazione e di pulizia. Se la scadenza delle due procedure è ravvicinata, la macchina automatica per caffè espresso propone questo programma di servizio.

Importante: Se nel serbatoio per l'acqua (17) è inserito un filtro acqua, è assolutamente necessario toglierlo prima di iniziare il programma di assistenza. Pulire l'unità di infusione prima di avviare il programma di servizio, vedi capitolo "Pulire l'unità di infusione".

Se sul display compare il messaggio CALC'N'CLEAN NECESSARIO!, premere il tasto  **off / i** (13) per 3 secondi e successivamente premere il tasto **start** (10). Il programma di servizio si avvia. Per eseguire ogni tanto il Calc'n'Clean, premere il tasto  **off / i** (13) per almeno 3 secondi. Quindi premere per due volte rapidamente il tasto  **off / i** (13).

Ruotare il pulsante superiore (15) fino a quando sul display compare AVVIO CALC'N'CLEAN. Per avviare il Calc'n'Clean di pulizia, premete il tasto **start** (10). Il display guida nelle fasi del programma.

VUOTARE VASCHETTA

INSERIRE VASCHETTA

- Svuotare il raccogliocce (8) e reinserirlo.

CALC'N'CLEAN IN CORSO

L'apparecchio esegue un doppio ciclo di lavaggio.

APRIRE CASSETTO

- Aprire il cassetto del caffè macinato (4).

AGGIUNGERE DETERGENTE

- Inserire una pastiglia di pulizia Bosch e chiudere il cassetto (4).

Nota: Se il filtro acqua è attivo, compare il corrispondente invito, togliere il filtro e premere nuovamente il tasto **start** (10). Togliere ora il filtro, se non è già stato fatto. Premere il tasto **start** (10).

AGGIUNGERE DECALCIF.

PREMERE START

- Versare 0,5 L di acqua tiepida nel recipiente vuoto del serbatoio (17) fino al contrassegno "0,5l" e sciogliervi 1 pastiglia per la decalcificazione Bosch TCZ8002. Se si utilizzano le TCZ6002 devono essere sciolte 2 pastiglie.
- Premere il tasto **start** (10).

INSERIRE RECIPIENTE

PREMERE START

- Posizionare un recipiente da almeno 1 litro sotto l'uscita (6a).
- Premere il tasto **start** (10).

CALC'N'CLEAN IN CORSO

Il programma di decalcificazione dura circa 22 minuti.

PULIRE/RIEMP.SERB.

PREMERE START

- Sciacquare il serbatoio dell'acqua (17) e riempirlo con acqua pulita fino al contrassegno **max**.
- Premere il tasto **start** (10).

CALC'N'CLEAN IN CORSO

Il programma di decalcificazione dura circa 10 minuti e poi esegue il risciacquo.

VUOTARE VASCHETTA

INSERIRE VASCHETTA



- Svuotare il raccogliocce (8) e reinserirlo. Se viene utilizzato un filtro, è il momento di reinserirlo. L'apparecchio è pulito e nuovamente pronto per l'uso.

Importante: Pulire l'apparecchio con un panno umido e morbido per eliminare subito i residui di soluzione decalcificante. Sotto questi resti possono formarsi punti di corrosione. I panni in spugna nuovi possono contenere sali. I sali possono causare ruggine sull'acciaio inossidabile, pertanto lavare i panni in spugna accuratamente prima dell'uso.

Protezione dal gelo

⚠ Per evitare danni provocati dall'azione del gelo durante il trasporto o il deposito, è necessario svuotare completamente l'apparecchio.

Informazione: L'apparecchio deve essere pronto per l'uso e il serbatoio dell'acqua (17) deve essere pieno.

1. Posizionare un grande recipiente sotto l'uscita (6a).
2. Premere il tasto  /  (12) e lasciare che il tasto vapore fuoriesca dall'apparecchio per circa 15 secondi.
3. Spegner l'apparecchio con l'interruttore di rete **O/I** (9).
4. Svuotare il serbatoio dell'acqua (17) ed il raccogliocce (8).

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Accessori

I seguenti accessori generalmente sono disponibile presso i rivenditore e presso il servizio clienti.

Accessori	Codice ordinazione Rivenditori / Servizio clienti
Pastiglie di pulizia	TCZ6001 00310575
Comprese decalcificanti	TCZ8002 00576694
Filtro acqua	TCZ7003 00575491
Kit di pulizia	TCZ8004 00576331
Recipiente per il latte con coperchio "Fresh Lock"	TCZ8009N 00576165

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Soluzione di piccoli guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Messaggi a display AGGIUNGERE CHICCHI! anche se il serbatoio chicchi (1) è pieno o se il macinacaffè non macina chicchi.	I chicchi non ricadono nel macinacaffè (chicchi troppo oleosi).	Battere leggermente il serbatoio chicchi (1). Eventualmente cambiare il tipo di caffè. Quando il serbatoio chicchi (1) è vuoto, pulirlo con un panno asciutto.
Prelievo acqua calda impossibile.	L'inserto schiuma (6) o l'alloggiamento dell'inserto schiuma è otturato.	Pulire l'inserto schiuma (6) o il suo alloggiamento, cfr. Cap. "Cura e pulizia quotidiana".
Troppo poco o troppa schiuma oppure L'inserto schiuma (6) non aspira il latte.	L'inserto schiuma (6) o l'alloggiamento dell'inserto schiuma è sporco.	Pulire l'inserto schiuma (6) o il suo alloggiamento, cfr. Cap. "Cura e pulizia quotidiana".
	Latte non adatto.	Usare latte con una percentuale di grasso del 1,5%.
	L'inserto schiuma (6) non è montato correttamente.	Inumidire le parti dell'inserto schiuma e rimontarle.
Il caffè scende solo a gocce oppure non è possibile più alcun prelievo di caffè.	L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.	Decalcificare l'apparecchio secondo le istruzioni.
	Grado di macinatura troppo fine. Caffè macinato troppo fine.	Aumentare il grado di macinatura. Usare caffè macinato più grosso.
Il caffè non ha nessuna "crema".	L'apparecchio ha troppi depositi di calcare.	Decalcificare l'apparecchio secondo le istruzioni.
	Tipo di caffè non adatto.	Utilizzare una qualità di caffè che contenga una percentuale elevata di chicchi robusta.
	I chicchi non sono freschi di tostatura.	Utilizzare chicchi freschi.
Il caffè è troppo "acido".	Il grado di macinatura non è adeguato ai chicchi di caffè.	Impostare il grado di macinatura fine.
	Il grado di macinatura è troppo grosso oppure il caffè è macinato troppo grosso.	Impostare il grado di macinatura su un valore più fine oppure utilizzare un caffè macinato più fine.
	Tipo di caffè non adatto.	Utilizzare un caffè più tostato.
Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.		

Guasto	Causa	Rimedio
Il caffè è troppo "amaro".	Il grado di macinatura è troppo fine oppure il caffè è macinato troppo fine.	Impostare il grado di macinatura su un valore più grosso oppure utilizzare un caffè macinato più grosso.
	Tipo di caffè non adatto.	Cambiare il tipo di caffè.
Messaggi a display GUASTO ASSISTENZA	Si è verificato un errore nell'apparecchio.	Chiamare l'assistenza.
Il filtro dell'acqua non resta incastrato nel serbatoio dell'acqua (17).	Il filtro dell'acqua non è fissato correttamente.	Tenere diritto il filtro dell'acqua e spingerlo saldamente nel collegamento del serbatoio.
Messaggi a display CONTROLLO SERB.ACQUA	Serbatoio dell'acqua non inserito correttamente o nuovo filtro dell'acqua non sciacquato come descritto.	Inserire il serbatoio dell'acqua correttamente oppure sciacquare il filtro dell'acqua come descritto e mettere in funzione.
	Acqua gassata nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca del rubinetto.
I fondi di caffè non sono compatti e sono troppo bagnati.	Il grado di macinatura impostato è troppo fine o troppo grosso oppure è stato utilizzato troppo poco caffè macinato.	Impostare un grado di macinatura più grosso o più fine oppure utilizzare 2 dosatori rasi di caffè macinato.
Messaggi a display PULIRE UN. INFUSIONE	Unità di infusione (5) sporca.	Pulire l'unità di infusione (5).
	Troppo caffè macinato nell'unità di infusione (5).	Pulire l'unità di infusione (5) (usare al massimo 2 dosatori rasi di caffè macinato).
	Il meccanismo dell'unità di infusione si muove con fatica.	Rimuovere e pulire l'unità di infusione (vedere capitolo "Cura e pulizia quotidiana").
Forti differenze nella qualità del caffè o della schiuma del latte.	L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.	Decalcificare l'apparecchio secondo le istruzioni.
Presenza di gocce d'acqua sul fondo interno dell'apparecchio dopo aver tolto il raccogliocce (8).	Il raccogliocce (8) è stato estratto troppo presto.	Estrarre il raccogliocce (8) solo alcuni secondi dopo l'ultimo prelievo.
Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.		

Guasto	Causa	Rimedio
Messaggi a display INSERIRE UN. INFUSIONE	Manca l'unità di infusione (5) oppure non è stata riconosciuta.	Spegnere l'apparecchio con l'unità di infusione (5) inserita, attendere per tre secondi e riaccendere.
Le impostazioni predefinite sono state modificate e ora è necessario ripristinarle ("reset").	Sono state eseguite impostazioni personali, non richieste.	Spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete O/I (9). Tenere premuto il tasto off / i (13) e il tasto ☺ / / \ (12) e accendere l'apparecchio con l'interruttore di rete O/I (9). Quindi confermare con il tasto start (10). Le impostazioni predefinite sono attive.
Se non è possibile risolvere un problema, chiamare l'assistenza! I numeri di telefono si trovano sull'ultima pagina del manuale.		

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	220-240 V – 50/60 Hz
Potenza del riscaldamento	1600 W
Pressione massima pompa, statica	15 bar
Capacità massima del serbatoio acqua (senza filtro)	1,7 l
Capacità massima del contenitore chicchi	300 g
Lunghezza del cavo	100 cm
Dimensioni (A x L x P)	385 x 280 x 479 mm
Peso, a vuoto	9,3 kg
Tipo di meccanismo di macinatura	Ceramica

İçindekiler

Teslimat kapsamı.....	88
Güvenlik uyarıları.....	89
İşlevlere bir bakış.....	91
Kumanda elemanları	91
Diyalog panel mesajları	92
aromaDouble Shot.....	92
Kullanmaya başlamadan önce	93
Su filtresi.....	94
Menü ayarları.....	95
Öğütme derecesi ayarı	96
Kahve çekirdekleri ile kahve hazırlama	96
Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması	97
Sıcak su hazırlama	97
Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama.....	98
Bakım ve günlük temizlik	98
Enerji tasarrufu için tavsiyeler.....	101
Servis programları	101
Donmaya karşı koruma	104
Aksesuarlar.....	104
Elden çıkartılması	105
Garanti.....	105
Teknik veriler.....	105
Basit sorunların giderilmesi	106

Değerli Kahve Sever,

Bosch marka tam otomatik espresso makinesini satın aldığınız için sizi içten tebrik ederiz.

Bu kullanım kılavuzu, donanımlarında farklılık gösteren çeşitli modelleri tarif eder. Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile detaylar arasında farklılıklar olabilir. Lütfen dikkat ederek okuyunuz.

Lütfen ekteki kısa kılavuzu da dikkate alın. Kısa kılavuz, bir sonraki kullanıma kadar özel saklama bölümünde (5c) muhafaza edilebilir.

Teslimat kapsamı

(bu kullanım kılavuzunun başındaki örnek resme bakın)

- a Makinesi TES506
- b Hızlı başvuru kılavuzu
- c Kullanma kılavuzu
- d Süt köpürtücü
- e Su sertliği test çubuğu
- f Ölçek kaşığı

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz, evde ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalarda küçük miktarlarda kullanım için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel mutfaklarında ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinin misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin. Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. 8 yaş altı çocuklar cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Temizlik ve kullanıcının çocuklar tarafından 8 yaş ve üstüye gözetim altında olmaları haricinde, yapılması yasaktır.

Cihazı ya da elektrik kablosunu kesinlikle suya daldırmayın. Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın. Arıza durumunda derhal elektrik fişini çekin veya elektriği kapatın.

⚠ **Boğulma riski!**

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ **Haşlanma tehlikesi!**





Süt köpürtücü çıkışı (6a) aşırı ısınır. Süt köpüğü veya ılık süt yüksek basınçla süt köpürtücüden (6) dışarı akar. Fıskıran süt damlaları cildinizi yakabilir. Çıkışa (6a) dokunmayın veya birinin yüzüne doğru tutmayın. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun. Bu cihazı ancak süt köpürtücüyü (6) tam olarak takıp çalışmaya hazır hale getirdikten sonra kullanın.

⚠ **Yaralanma tehlikesi**

Öğütme mekanizmasının içine elle müdahale etmeyin.

İşlevlere bir bakış


(bkz. kılavuzun başındaki **A, B, C, D** ve **E** resimleri)

- 1 Kahve çekirdeği haznesi
- 2 Aroma kapağı
- 3 Öğütme derecesi ayarı için düğme
- 4 Toz çekmecesini
(Çekilmiş kahve / Temizlik tableti)
- 5 Demleme ünitesi (**Resim E**)
 - a) Demleme ünitesi
 - b) Kapak
 - c) Kısa kılavuz saklama bölmesi
 - d) Demleme ünitesi için çıkartma kolu
 - e) Kilitleme
 - f) Kapak
- 6 Süt köpürtücü (**Resim C**) çıkartılabilir
 - a) Çıkış
 - b) Ilık süt/süt köpüğü için çevirmeli seçici
 - c) Süt borusu
 - d) Üst kısım
 - e) Hava ağızlığı
- 7 Yüksekliği ayarlanabilir kahve çıkış yeri
- 8 Damlama kabı (**Resim D**)
 - a) Damlama kapları paneli
 - b) Atık kahve bölmesi
 - c) Kahve çıkış yeri damlama kabı
 - d) Kahve çıkış yeri damlama sacı
 - e) Şamandıra
- 9 Açma / Kapama şalteri **O/I**
- 10 **start** tuşu
- 11  tuşu
- 12  /  tuşu
- 13  **off / i** tuşu
- 14 “Kahve sertliği” çevirmeli-düğmesi
- 15 “İçecek seçimi” çevirmeli-düğmesi
- 16 Diyalog paneli
- 17 Çıkarılabilir su deposu
- 18 Su deposu kapağı
- 19 Ölçek kaşığı
(Su filtresi yerleştirme kılavuzu)
- 20 Ölçüm kaşığı saklama haznesi
- 21 Saklama hazneli güç kablosu


Kumanda elemanları

Açma / Kapama şalteri O/I



Elektrik şalteri **O/I** (9) cihazı açmak veya tamamen kapatmak (elektrik kaynağını kesmek) için kullanılır.

Önemli: Kapatmadan önce temizleme programını çalıştırın ya da kapatmak için  **off / i** tuşunu (13) kullanın.



tuşu

Seçtiğiniz içecekten aynı anda iki bardak hazırlamak için  düğmesine (11) basın. Bu düğme sütsüz içecekler için ve **aromaDouble Shot** işlevi kullanılmadan etkinleştirilebilir.

off / i tuşu

 **off / i** tuşuna (13) hafifçe basıldığında, makine durulur ve kapanır.  **off / i** tuşuna (13) basıp, basılı tutmak kullanıcı ayarlarını gösterir ve tortu giderme ve temizleme fonksiyonunu başlatır.

/ tuşu

Süt köpüğü veya ılık süt hazırlamak üzere buhar oluşturmak için  /  tuşuna (12) basın. Bu düğme ayrıca sıcak su hazırlamak için de kullanılır.

start tuşu

Nolu **start** tuşuna (10) basılarak kahve alımı başlatılır veya bir servis programı gerçekleştirilir.

İçecek hazırlanırken nolu **start** tuşuna (10) tekrar basılarak kahve alımı işlem bitmeden durdurulabilir.

“Kahve sertliği” çevirmeli-düğmesi



Bu çevirmeli-düğme (14) kahve sertliğini ayarlamak için kullanılır.

0 'den

ÇOK HAFIF
HAFIF
NORMAL

1 'ye

DOUBLESHOT GÜÇLÜ +
DOUBLESHOT GÜÇLÜ ++



Bu sertlik derecelerinde kahve 2 aşamada demlenir. Bkz. “aromaDouble Shot”.

“İçecek seçimi” çevirmeli-düğmesi



Bu çevirmeli-düğme (15) gereken süt ve kupa başına düşecek miktarı seçmek için kullanılır. Ayrıca kullanıcı ayarlarını değiştirmek için de kullanılır.

0 'den

Sütsüz kahve çeşitleri:
KÜÇÜK ESPRESSO
ESPRESSO
KÜÇÜK CAFÉ CRÈME
CAFÉ CRÈME
BÜYÜK CAFÉ CRÈME

1 'ye

2 'den

Sütlü kahve çeşitleri:
KÜÇÜK CAPPUCCINO
BÜYÜK CAPPUCCINO
KÜÇÜK MACCHIATO
MACCHIATO
BÜYÜK MACCHIATO

3 'ye

4

MAKİNEYİ DURULA

5

SÜT SİSTEMİNİ DURULA

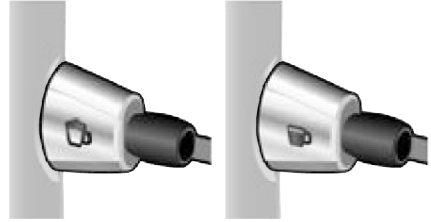
Not: Eğer hazırlanamayacak bir içecek seçilirse, ekranda GEÇERSİZ KOMBİNASYON yazısı belirir. Kahvenin sertlik derecesini veya seçilen içeceği değiştirin.

Ilık süt/süt köpüğü için çevirmeli seçici

Süt köpüğü hazırlamak için - örneğin latte macchiato ya da cappuccino için - ☕ sembolünü öne çevirin.

Sıcak süt hazırlamak için, ☕ sembolünü öne çevirin.

Sıcak su hazırlamak için döner seçiciyi yatay pozisyona getirin.



Diyalog panel mesajları

Ekran (16) sadece o anki çalışma durumunu değil, size durum bilgisi veren veya hangi işlemi ne zaman yapacağınızı söyleyen çeşitli mesajlar da göster. Gerekli işlemi gerçekleştirdiğiniz anda mesaj kaybolur ve yeniden içecek seçimi menüsü görüntülenir.

aromaDouble Shot

Kahve ne kadar uzun süre demlenirse o kadar çok acı madde ve istenmeyen aroma açığa çıkar. Bu ise lezzeti olumsuz etkiler ve kahvenin hazmını güçleştirir. Bu yüzden TES506 ekstra sert kahveler için özel bir aromaDouble Shot fonksiyonuna sahiptir. Mevcut miktarın yarısı hazırlandığında, kalan kahve yeniden öğütülür ve pişirilir, böylelikle de sadece hoş, aromatik kokular yayılır. aromaDouble Shot fonksiyonu aşağıdaki ayarlarla etkinleştirilir:



Kullanmaya başlamadan önce

Genel açıklamalar

İlgili haznelere sadece temiz, soğuk ve gazsız su, ayrıca sadece mutlaka kavrulmuş (tercihen Espresso ya da tam otomatik kahve cihazı için olan) kahve çekirdeklerini doldurun. Glase edilmiş, karamelleştirilmiş veya başka şekerli katkı malzemeleri ile işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar demleme ünitesini tıkayabilir.

Bu cihazda su sertliğini ayarlamak mümkündür. Su sertliğinin fabrika ayarı 4 sertliktir. Kullanılan suyun sertlik derecesini cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeritleri ile tespit edin. Eğer kontrolde 4 haricindeki bir değer ortaya çıkarsa, cihazı açtıktan sonra ayarlarını buna göre değiştirin. Eğer kontrolde 4 haricindeki bir değer ortaya çıkarsa, cihazı açtıktan sonra ayarlarını buna göre değiştirin (bkz. SU SERTLİĞİ).

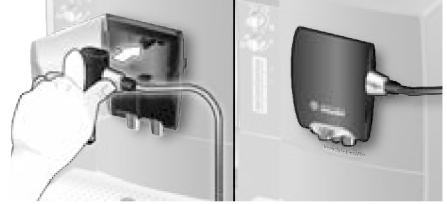
Cihazın çalıştırılması

1. Mevcut folyoyu çıkartın.
2. Tam otomatik espresso makinesini düz olan ve cihazın ağırlığını taşıyabilen suya dayanıklı bir yüzeye koyun. Makinenin havalandırma girişlerinin tıkanmasına asla izin vermeyin.

Önemli: Cihazı sadece don tutmayan odalarda kullanın. Cihaz, 0°C altındaki sıcaklıklarda taşındıysa ya da depolandıysa, cihazı tekrar kullanmadan önce en az 3 saat bekleyin.

3. Fişi kablo bölmesinden (21) çıkarın ve prize takın. Kablonun uzunluğu, yukarıya doğru geri itilerek ve aşağıya doğru çekilerek uygun şekilde ayarlanabilir. Bunun için cihazı, arka tarafı örneğin masa kenarına gelecek şekilde yerleştirin ve kabloyu ya **aşağıya** doğru çekin yada **yukarıya** doğru itin.

4. Süt köpürtücüyü takın. Makineyi ancak süt köpürtücüyü (6) tam olarak takıp çalışmaya hazır hale getirdikten sonra çalıştırın.



5. Su deposunu kapağını (18) yukarı kaldırın.
6. Su deposunu (17) çıkarın, su ile durulayın ve içine temiz, soğuk su doldurun. Maksimum su seviyesini gösteren **max** işaretine dikkat edin.
7. Su deposunu (17) düz bir şekilde oturtun ve aşağıya doğru bastırın.
8. Su deposu kapağını (18) tekrar kapatın.
9. Kahve çekirdeği haznesine (1) kahve çekirdekleri doldurun. Öğütülmüş kahve kullanarak hazırlamak için, bkz "Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması".
10. Açma/Kapama şalterine **O/I** (9) basın. Ekran (16), ekran dili ayarlama menüsünü gösterir.
11. Üstteki çevirmeli-düğmeyi (15) kullanarak istediğiniz ekran dilini seçin.

Aşağıdaki diller mevcuttur:

ENGLISH	NEDERLANDS
FRANÇAIS	ITALIANO
SVENSKA	ESPAÑOL
POLSKI	MAGYAR
TÜRKÇE	DANSK
NORSK	SUOMI
PORTUGUÊS	ČEŠTINA
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	БЪЛГАРСКИ
РУССКИЙ	

12. Çıkışın (6a) altına bir kap yerleştirin.
13. **start** tuşuna (10) basın. Seçilen dil kaydedilmiştir.

Cihaz ısınır ve durular. Suyun bir kısmı kahve çıkışından dışarı taşacaktır. Ekranda içecek seçimi menüsü gösterildiğinde, cihaz kullanıma hazırdır.

Cihazı kapatma

Tam otomatik Espresso cihazı fabrikada, en iyi çalışma için standart ayarlarla programlanmıştır. Cihaz, seçilen süre sonunda otomatik olarak kapanır (kapanma süresi programlanabilir, bkz. "Menü ayarları" – OTOMATİK KAPANMA).

İstisna: Sadece sıcak su ya da buhar hazırlandıysa cihaz durulanmadan kapanacaktır.

Bundan önce cihazı elle kapatmak için **off / i** tuşuna (13) basın. Cihaz durulanıp kapanacaktır.

Not: Cihaz ilk defa kullanılıyorsa, bir servis programı çalıştırılmışsa veya cihaz uzun süre kullanılmamışsa ilk içeceğin aroması tam olmayacaktır. Bu nedenle ilk fincanın içilmemesi tavsiye olunur.

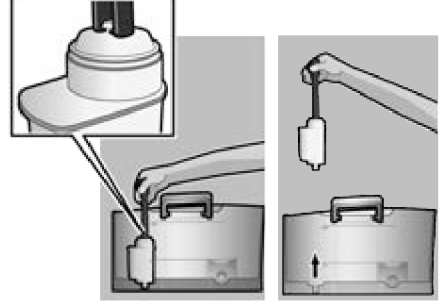
Tam otomatik espresso makinesi ilk kez çalıştırıldıktan sonra, her zaman yoğun bir kıvama sahip olan dayanıklı köpük (crema) ancak birkaç fincan kahve hazırlandıktan itibaren elde edilir.

Uzun süreli kullanımlardan sonra havalandırma deliklerinde damlacıklar oluşabilir. Bu normaldir.

Su filtresi

Bir su filtresi ile tortu birikimi engellenebilir. Yeni bir su filtresi kullanılmadan önce filtrenin durulanması şarttır. Bu ayarı yapmak için:

1. Su filtresini, ölçüm kaşığının (19) yardımıyla, su haznesinin içine doğru sıkıca bastırın.

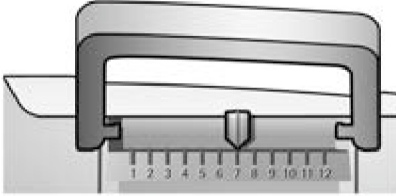


2. Su deposuna (17) **max** işaretine kadar su doldurun.
 3. **off / i** (13) düğmesini en az üç saniye basılı tutun. Menü açılır.
 4. Ekranda **FİLTRE YOK / ESKİ** görülene kadar **off / i** (13) düğmesine tekrar tekrar basın.
 5. Üstteki çevirmeli-düğmeyi (15) kullanarak **FİLTREYİ ETKİNLEŞTİR**'ni seçin.
 6. **start** tuşuna (10) basın.
 7. Çıkışın (6a) altına 0,5 litre kapasiteli bir kap yerleştirin.
 8. **start** tuşuna (10) basın.
 9. Su filtreden geçerek filtreyi durular.
 10. Sonra kabı boşaltın.
- Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Bilgi: Filtrenin durulanması sayesinde aynı zamanda filtre değişimi göstergesinin ayarı da aktifleştirilmiştir.

FİLTREYİ DEĞİŞTİR görüntülediğinde veya en geç 2 ay sonra filtre etkisini yitirmiştir. Filtre hijyenik nedenlerden dolayı ve cihazın kireçlenmemesi için (cihaz hasar görebilir) değiştirilmelidir. Yedek filtreler piyasadan veya müşteri hizmetleri servisinden (bkz. "Aksesuarlar") temin edilebilir. Eğer yeni bir filtre yerleştirilmezse **FİLTRE** ayarını **YOK / ESKİ** konumuna çevirin.

Not: Filtreyi taktığınız ayı işaretlemek için filtre göstergesini kullanabilirsiniz. Ayrıca filtreyi değiştirmenizin gerekeceği bir sonraki ayı (en az iki ay sonrası) da işaretleyebilirsiniz.



Bilgi: Cihaz eğer uzun süre kullanılmazsa (örneğin tatile gidildiğinde), yerleştirilen filtre cihaz kullanılmadan önce durulanmalıdır. Bunu yapmak için bir bardak sıcak su hazırlayın ve dökün.

Menü ayarları

Menü ayarlarını kullanarak cihazı kişisel ihtiyaçlarınıza uygun hale getirebilirsiniz.

1. **off / i** tuşunu (13) minimum 3 saniye basılı tutun.
2. İsteddiğiniz menü öğesi ekranda belirene kadar **off / i** tuşuna (13) art arda basın.
3. Üstteki çevirmeli-düğmeyi (15) kullanarak istediğiniz ayarı seçin.
4. **start** düğmesine (10) basarak onaylayın.

Menüden herhangi bir değişiklik yapmadan çıkmak için çevirmeli-düğmeyi Çık konumuna çevirin ve **start** düğmesine (10) basın.

Aşağıdaki ayarları yapabilirsiniz:

OTO KAPANMA

Burada, son içecek hazırlandıktan sonra cihazın otomatik olarak kapanması için ne kadar süre geçmesi gerekeceğini ayarlayabilirsiniz. 15 dakika ile 4 saat arasında bir süre ayarlanabilir. Önceden ayarlı zaman, enerji tasarrufu sağlamak için kısaltılabilir.

FİLTRE

Burada su filtresinin kullanılıp kullanılmayacağını belirleyebilirsiniz. Eğer bir su filtresi kullanılmıyorsa ayarlar FİLTRE YOK / ESKİ olarak belirleyin. Eğer bir su filtresi kullanılıyorsa ayarları FİLTREYİ ETKİNLEŞTİR olarak belirleyin. Kullanılmadan önce yeni su filtrelerinin durulanması gerekmektedir (bkz. "Su filtresi").

CALC'N'CLEAN BAŞLAT

Servis programları (CALC'N'CLEAN / KİREÇ ÇÖZME / TEMİZLEME) buradan manuel olarak seçilebilir. **start** düğmesine (10) basın ve seçilen programı çalıştırın (bkz. "Servis programları").

ISI

Demleme sıcaklığı (YÜKSEK / ORTA / DÜŞÜK) buradan ayarlanabilir.

DİL

Ekran dili buradan ayarlanabilir.

SU SERTLİĞİ

Bu cihazda su sertliğini ayarlamak mümkündür. Cihazın zamanında kireç temizleme uyarısı verebilmesi için su sertliğinin doğru şekilde ayarlanması önemlidir. Fabrika ayarlarında su sertliği derecesinin seviyesi 4 sertliktir.

Su sertliği derecesi, cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeridi ile belirlenebilir veya yerel su dağıtım şirketlerinden öğrenilebilir. Kontrol şeridini kısaca suyun içine tutun, hafifçe sallayın ve bir dakika sonra sonucu okuyun. Su sertlik dereceleri ve ayar seviyeleri.

Seviye	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

İÇECEK SAYACI

Bu, cihazın ilk açılışından bu yana kaç içecek hazırlandığını gösterir.

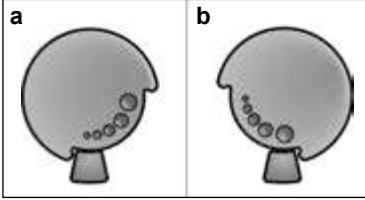
Öğütme derecesi ayarı

Kahve öğütme derecesi ayarı için olan (3) nolu seçme elemanı ile, çekilmiş kahvenin istenilen incelikte olması ayarlanabilir.

⚠ Dikkat!

Öğütme derecesinin ayarını sadece öğütme ünitesi çalışırken değiştirin! Aksi takdirde cihaz hasar görebilir. Elinizi öğütme düzeni- nin içine sokmayın.

- Öğütme düzeni çalışırken, (3) nolu seçme elemanını ince kahve tozundan (**a**: Saatin aksi yönünde çevirin) daha kalın kahve tozuna (**b**: Saat yönünde çevirin) getirin.




Bilgi: Yeni ayar ancak ikinci fincan kahve- den itibaren kendini gösterir.

Not: Diyalog panelinde ÖĞÜTME İNCELİĞİNİ KABALAŞTIRINIZ. iletisi görüntüleniyorsa kahve çekirdekleri fazla ince öğütülüyor demektir. Öğütme inceliğini kabalaştırın.

Tavsiye: Koyu kavrulmuş kahve çekirdek- lerinde daha ince bir öğütme derecesi, az kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha kalın bir öğütme derecesi ayarlayın.

Kahve çekirdekleri ile kahve hazırlama

Bu tam otomatik espresso makinesi her demleme işleminde yeni kahve öğütür.


Cihaz kullanıma hazır olmalıdır. Sütlü bir kahve çeşidi hazırlamak için, öncelikle süt borusunu bir süt haznesine sokun ve çevir- meli seçiciyi (6b) “Süt köpüğü”  konumuna getirin.

Önemli: Kuru süt kalıntısını temizlemek zordur, bu yüzden süt köpürtücüsü (6) kulla- nımdan hemen sonra hafif ılık suyla **temiz- lenmeli** ve SÜT SİSTEMİNİ DURULA programını kullanarak durulayın.

Tavsiye: Tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımları kullanın. Optimum düzeyde kalite için serin bir yerde kapalı vaziyette saklayın veya derin dondurucu koyun. Kahve çekirdekleri derin dondurul- muş şekilde de öğütülebilir.

Önemli: Su deposuna (17) her gün temiz su doldurun. Cihazın çalışması için su deposunda (17) daima yeterli miktarda su bulunmalıdır.

Hazırlık

1. Isıtılmış fincanı (fincanları) kahve çıkışının (7) altına koyun.
Tavsiye: Küçük bir espresso için, her zaman fincanı önceden ısıtın, ör. sıcak su kullanarak.
2. Üst çevirmeli-düğmeyi (15) çevirerek iste- diğiniz kahveyi ve kupa başına düşecek miktarı seçin. Seçtiğiniz kahve ve kupa başına düşen miktar ekranda gösterilir.
3. Alt çevirmeli-düğmeyi (14) kullanarak istediğiniz kahve sertliğini seçin. Seçilen kahve sertlik derecesi ekranda gösterilir. Aynı anda iki bardan birden hazırlamak için  düğmesine (11) basın (sadece sütsüz içeceklerde ve aromaDouble Shot işlevini kullanılmaksızın).

4. **start** tuşuna (10) basın.
Kahve haşlanır ve peşinden fincana/
fincanlara akıtılır.

Not: Bazı ayarlarda kahve iki aşamada hazırlanır (bkz. "aromaDouble Shot"). İşlem bütünüyle tamamlanana kadar bekleyin.

Demleme işlemini kısa kesmek için **start** düğmesine (10) yeniden basın.

Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması

Bu tam otomatik espresso makinesi, çekilmiş kahve tozu (su çözülen kahve değil) ile de çalıştırılabilir.

Cihaz kullanıma hazır olmalıdır. Sütlü bir kahve çeşidi hazırlamak için, öncelikle süt borusunu bir süt haznesine sokun ve çevirmeli seçiciyi (6b) "Süt köpüğü" ☞ konumuna getirin.

Not: aromaDouble Shot fonksiyonu öğütülmüş kahve kullanarak kahve hazırlanırken kullanılamaz.

Önemli: Kuru süt kalıntısını temizlemek zordur, bu yüzden süt köpürtücüsü (6) kullanımdan hemen sonra hafif ılık suyla **temizlenmeli** ve SÜT SİSTEMİNİ DURULA programını kullanarak durulayın.

Önemli: Su deposuna (17) her gün temiz su doldurun. Cihazın çalışması için su deposunda (17) daima yeterli miktarda su bulunmalıdır.

Hazırlık

1. Toz çekmecesini (4) açınız.
2. Maksimum 2 ölçek kaşığı (silme doldurulmuş) kahve tozu doldurun
Dikkat: Bütün kahve çekirdekleri veya suda çözülen kahve doldurmayın.
3. Kahve tozu çekmecesini (4) kapatın.

4. Üst çevirmeli-düğmeyi (15) çevirerek istediğiniz içeceği seçin (sadece bir kupa mümkündür).

5. **start** tuşuna (10) basın.
Kahve haşlanır ve ardından fincana akıtılır.

Not: Yeni bir fincan kahve için işlemi tekrarlayın. Eğer 90 saniye içinde kahve alınmazsa demleme bölmesi taşmayı önlemek için otomatik olarak boşaltılır. Cihaz durulama yapar.

Sıcak su hazırlama

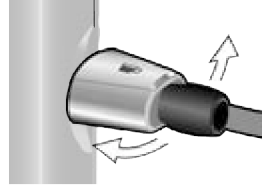
⚠ Haşlanma tehlikesi!

Süt köpürtücü (6) aşırı ısınır. Süt köpürtücüyü (6) sadece plastik kısmından tutun.

Sıcak su çekmeden önce süt köpürtücünün temizlenmiş olması gerekir.

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

1. Isıtılan fincanı veya bardağı süt köpürtücünün (6a) altına koyun.
2. Çevirmeli-seçiciyi (6b) yatay konuma getirin.



3. ☞ / /! \ düğmesini (12) yakl. 3 saniye basılı tutun. Cihaz ısınır. Süt köpürtücü çıkışından (6a) yaklaşık 40 saniye boyunca sıcak su akar.
4. Süreci kısa kesmek için ☞ / /! \ düğmesine (12) tekrar basın.

Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama

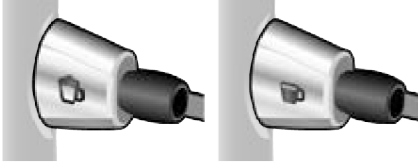
⚠ Haşlanma tehlikesi!

Süt köpürtücü (6) aşırı ısınır. Süt köpürtücüyü (6) sadece plastik kısımdan tutun.

Tavsiye: Önce sütü köpürtüp kahveyi ondan sonra hazırlayabilir veya sütü ayrıca köpürtüp kahvenin üzerine dökebilirsiniz.

Cihaz çalışmaya hazır olmak zorundadır.

1. Çıkışın (6a) altına önceden ısıtılmış bir kupa yerleştirin.
2. Süt borusunu (6c) bir süt haznesinin içine sokun.
3. Çevirmeli-seçiciyi (6b) "Ilık süt" ☕ veya "Süt köpüğü" ☕'e çevirin.



4. ☕ / ☕ düğmesine (12) basın. ☕ / ☕ düğmesi (12) yanıp söner ve cihaz yakl. 20 saniye boyunca ısınır.

⚠ Haşlanma tehlikesi!

Süt köpüğü veya ılık süt yüksek basınçla süt köpürtücüdün (6) dışarı akar. Fışkıran süt damlaları cildinizi yakabilir. Çıkışa (6a) dokunmayın veya birinin yüzüne doğru tutmayın.

5. ☕ / ☕ düğmesine (12) basarak işlemi sonlandırın.

Tavsiye: Optimum düzeyde bir süt köpüğü elde etmek için tercihen en az % 1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanılmalıdır.

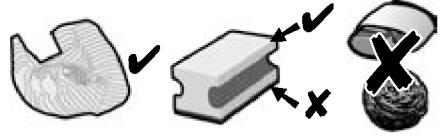
Önemli: Kuru süt kalıntısını temizlemek zordur, bu yüzden süt köpürtücüsü (6) kullanımdan hemen sonra hafif ılık suyla **temizlenmeli** ve SÜT SİSTEMİNİ DURULA programını kullanarak durulayın.

Bakım ve günlük temizlik

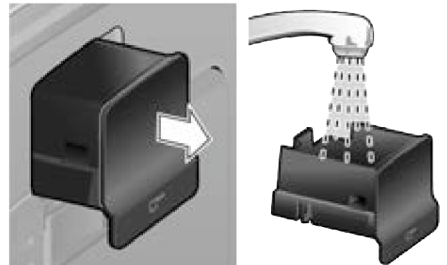
⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizliğe başlamadan önce elektrik fişini çekin. Cihazı asla suya batırmayın. Buharlı temizleyici kullanmayın.

- Gövdeyi yumuşak ve nemli bir bezle silin.
- Aşındırıcı bez veya temizlik ilacı kullanmayın.



- Kireç, kahve, süt ve kireç çözme solüsyonunun kalıntılarını anında temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşumu meydana gelebilir.
- Yeni bulaşık süngerleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar paslanmaz çelikte ince bir pas tabakası oluşturabilir. Bu nedenle bu süngerleri kullanmadan önce iyice durulayın.
- Damlama kabını (8c), kahve telve haznesiyle birlikte (8b) ileri ve dışarı doğru çekin. Paneli (8a) ve izgarayı (8d) çıkartın. Damlama kabını ve kahve telve haznesini boşaltıp temizleyin.
- Çekmeceyi (4) çıkartın ve temizleyin.



⊗ Aşağıdaki parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın: Damlama kabı paneli (8a), çekmece (4), demleme ünitesi (5a).



Aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir: Kahve çıkışı için damlama kabı (8c), kahve telve haznesi (8b), kahve çıkışı ızgarası (8d), aroma kapağı (2) ve ölçüm kaşığı (19).

- Cihazın iç kısmını silin (kap tutucular ve çekmece).

Önemli: Kahve çıkışının (8c) damlama kabı ve kahve telve haznesi (8b) küflenme olasılığına karşı her gün boşaltılmalı ve temizlenmelidir.


Not: Eğer cihaz güç şalterinden O/I (9) açıldığında soğuk ise veya kahve hazırlandıktan sonra otomatik olarak kapanırsa otomatik olarak durulama yapar. Başka bir deyişle sistem kendi kendini temizler.

Önemli: Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmamışsa (örneğin tatilden döndüğünüzde) cihazı, süt sistemi ve demleme ünitesi dahil, bütünüyle iyice temizleyiniz.

Süt sistemini temizleme

Süt kullanıldıktan sonra süt sistemi temizlenmediyse, belli bir zaman sonra ekranda SÜT SİSTEMİNİ TEMİZLEYİN! mesajı görülecektir.

Süt sistemi her kullanımdan sonra temizlenmelidir! Temizlemek için çevirmeli-seçiciyi (6b) son kullanıldığı konumda bırakın. Süt sistemini otomatik olarak önceden temizlemek için:

1. Çevirmeli-düğmeyi (15) kullanarak 'yi seçin.
2. Çıkışın (6a) altına uzun ve boş bir kap yerleştirin.
3. Çıkışı kaba olabildiğince yaklaştırın.
4. Süt borusunun (6c) ucunu kabın içine yerleştirin.
5. **start** tuşuna (10) basın.

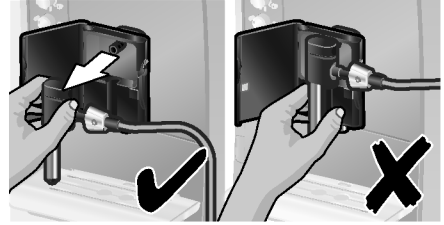
Makine, sistemi durulamak için otomatik olarak kaba su boşaltıp süt borusu ile bu suyu geri çekecektir. Durulama işlemi yakl. 1 dakika sonra otomatik olarak durur.

6. Kabı boşaltın ve süt borusunu (6c) temizleyin.

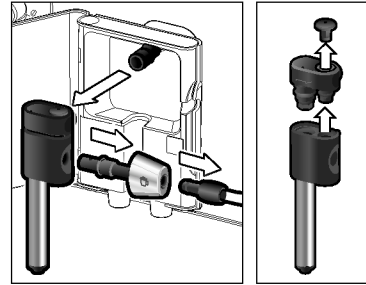
Ayrıca süt sistemi de düzenli olarak iyice temizlenmelidir (bulaşık makinesinde veya elle).

Süt sisteminin temizlik için parçalarına dağıtılması:

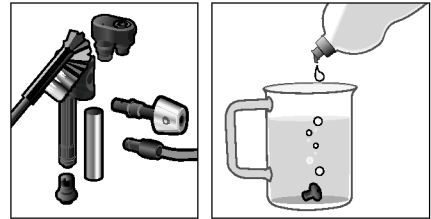
1. Süt köpürtücüyü (6) ileri doğru çekip cihazdan çıkartın.



2. Süt köpürtücünün (6a) ve (6d) parçalarını sökün (kullanma kılavuzunun başındaki **şekil C**'ye bakın).

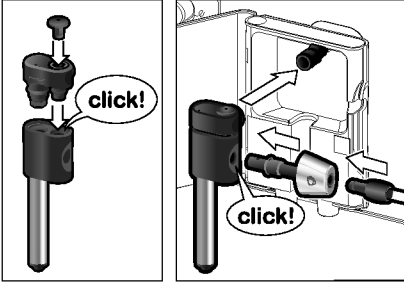


3. Tek parçaları deterjanlı solüsyonla ve yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin. Gerekirse, ılık bir deterjanlı solüsyonda bekletin.



4. Tüm parçaları durulayın ve kurutun.

5. Tüm parçaları birbirine takarak toplayın ve sonuna dayanıncaya kadar yerleştirin.



⚠ Haşlanma tehlikesi!

Bu cihazı ancak süt köpürtücüyü (6) tam olarak takıp çalışmaya hazır hale getirdikten sonra kullanın.

Demleme ünitesinin temizlenmesi

Demleme ünitesini düzenli olarak temizleyin.

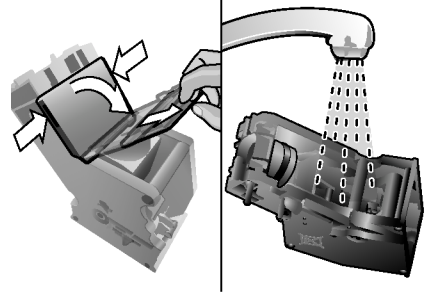
Demleme ünitesini otomatik olarak önceden temizlemek için:

1. Çevirmeli-düğmeyi (15) kullanarak \odot 'yi seçin.
 2. Çıkışın (6a) altına boş bir bardak koyun.
 3. **start** tuşuna (10) basın.
- Cihaz durulama yapar.

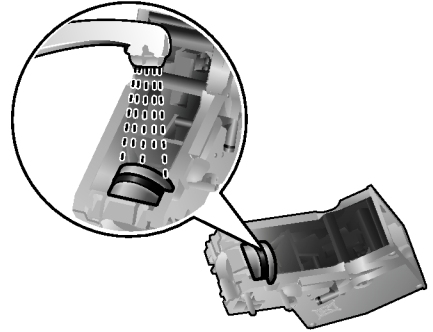
Otomatik temizleme programına ilaveten demleme ünitesi (5a) düzenli olarak çıkarılması ve temizlenmelidir (bkz. çalıştırma talimatlarının başındaki **şekil E**).

1. Açma/Kapama şalteri **O/I** (9) ile cihazı kapatın. Hiç bir tuş yanmaz.
2. Demleme ünitesinin kapısını (5b) açın.
3. Demleme ünitesindeki (5a) kırmızı sürgüyü (5e) tümüyle sola itin.
4. Çıkartma kolunu (5d) tümüyle aşağı bastırın. Demleme ünitesi serbest kalır.
5. Demleme ünitesini (5a) tutamaklardan kavrayıp dikkatle çıkartın.

6. Demleme ünitesinin kapağını (5f) çıkartın ve demleme ünitesini (5a) akan su altında iyice temizleyin.



7. Demleme ünitesinin süzgecini su hızmesinin altına iyice temizleyin.



Önemli: Deterjan ya da diğer bir temizlik ürünüyle temizlemeyin ve bulaşık makinesinde yıkamayın.

8. Cihazın iç kısmını nemli bir bezle iyice siliniz ve kahve kalıntısı varsa temizleyiniz.
9. Demleme ünitesini (5a) ve cihazın iç kısmını kurumaya bırakın.
10. Demleme ünitesinin kapağını (5f) yeniden takın ve demleme ünitesini (5a) dayandığı noktaya kadar cihazın içine itin.
11. Çıkartma kolunu (5d) tümüyle yukarı bastırın.
12. Kırmızı kilitlemeyi (5e) tam olarak sağa itin ve kapıyı (5b) kapatın.

Enerji tasarrufu için tavsiyeler

- Kullanılmıyorken tam otomatik espresso makinesini kapatın. Bunu yapmak için **off / i** (13) tuşuna basın. Makine durulacak ve kapanacaktır.
- Kahve veya süt köpüğü alımını mümkün olduğunca yarıda kesmeyin. Kahve veya süt köpüğü alımının yarıda kesilmesi daha yüksek enerji tüketimine ve damlama kabında fazla suyun birikmesine yol açar.
- Kireç tortularının oluşmasını önlemek için cihazdaki kireci düzenli olarak çözün. Kireç kalıntıları daha yüksek enerji tüketimine sebep olur.

Servis programları

Tavsiye: Saklama bölümündeki (5c) kısa kılavuza da bakınız .

Kullanıma bağlı olarak ekranda belirli aralıklarla aşağıdaki mesajlar belirir:

KİREÇ ÇÖZME GEREKİYOR!

veya

TEMİZLEME GEREKİYOR!

veya

CALC'N'CLEAN GEREKİYOR!

Bu durumda cihaz derhal ilgili program çalıştırılarak temizlenmeli veya kireci çözülmelidir. Her iki işlem seçmeli olarak Calc'n'Clean fonksiyonunda toplanabilir (bkz. "Calc'n'Clean"). Eğer talimat verildikten sonra servis programı çalıştırılmazsa, cihaz hasar görebilir.

⚠ Dikkat!

Her servis programı uygulandığında kireç çözücülerini ve temizleme maddelerini kullanım kılavuzuna göre kullanın. Lütfen temizlik maddesinin ambalajı üzerindeki güvenlik talimatlarına uyunuz.

Servis programını asla yarıda kesmeyin! Sıvıları içmeyin! Asla sirke veya sirke esaslı malzeme, sitrik asit veya sitrik asit esaslı malzemeler kullanmayın!

Toz çekmecesini (4) içine asla kireç çözücü tablet veya başka kireç çözücü koymayın!

Özel geliştirilmiş ve uygun olarak hazırlanmış kireç çözücüler ve temizlik tabletleri müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir (bkz. "Aksesuarlar").

Kireç çözme

Süre: yakl. 25 dakika

Önemli: Eğer su haznesinde (17) filtre varsa, bunun kireç çözme programı çalıştırılmadan önce çıkartılması gerekir.

Eğer ekranda KİREÇ ÇÖZME GEREKİYOR! mesajı belirirse, 3 saniye boyunca **off / i** düğmesine (13) basın ve ardından **start** düğmesine (10) basın. Kireç çözme programı başlayacaktır.

Cihazı bu uyarıdan önce kireçten arındırmak için, **off / i** düğmesine (13) en az 3 saniye boyunca basın. Ardından **off / i** düğmesine (13) iki kez kısa basın. Ekranda KİREÇ ÇÖZME BAŞLAT belirene kadar üst çevirmeli-düğmeyi (15) çevirin. Kireç çözme işlemini başlatmak için **start** düğmesine (10) basın.

Diyalog paneli program içinde yönlendirir.

DAMLAMA HAZ. BOŞALT

DAMLAMA KABINI TAKIN

- Damlama kabını (8) boşaltın ve tekrar yerleştirin.

Not: Eğer su filtresi etkinleştirilmemişse, ekran sizi filtreyi çıkartmanız ve arkasından **start** düğmesine (10) yeniden basmanız için uyarır. Eğer daha önce çıkartmadıysanız şimdi filtreyi çıkartın. **start** tuşuna (10) basın.

KİREÇ ÇÖZME SIVISI DOLDUR

START'A BAS

- Boş su deposuna (17), **0,5l** işaretine kadar ılık su doldurun ve 1 adet Bosch kireç çözücü tableti TCZ8002 suyun içerisinde eritin. TCZ6002 kodlu tabletler kullanılacaksa mutlaka 2 adet tablet eritin.
- **start** tuşuna (10) basın.

KABI YERLEŞTİR

START'A BAS

- Çıkışın (6a) altına en az 0,5 litre kapasiteli bir kap yerleştirin.
- **start** tuşuna (10) basın.

KİREÇ ÇÖZME SÜRÜYOR

Kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır.

SU TANKINI TEMİZL./DOLD.

START'A BAS

- Su deposunu (17) doldurun ve **max** işaretine kadar temiz su doldurun.
- **start** tuşuna (10) basın.

KİREÇ ÇÖZME SÜRÜYOR

Kireç çözme programı yaklaşık 3 dakika çalışır ve cihazı durular.

DAMLAMA HAZ. BOŞALT

DAMLAMA KABINI TAKIN

- Damlama kabını (8) boşaltın ve tekrar yerleştirin.

Kullanılıyorsa filtreyi değiştirin. Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Önemli: Cihazı, yumuşak ve nemli bir bezle silerek kireç çözücü çözeltinin kalıntılarını derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir. Yeni bulaşık süngerleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar asal çelikte ince bir pas tabakası oluşturabilir ve bu nedenle bu süngerleri kullanmadan önce iyice durulayın.

Temizlik

Süre: yakl. 10 dakika

Önemli: Haşlama ünitesini, servis programını başlatmadan önce temizleyin, bkz. "Haşlama ünitesinin temizlenmesi" başlıklı bölüm.

Eğer ekranda TEMİZLEME GEREKİYOR! mesajı belirirse, 3 saniye boyunca **off / i** düğmesine (13) basın ve ardından **start** düğmesine (10) basın.

Temizleme programı başlayacaktır.

Cihazı bu uyarıdan önce temizlemek için, **off / i** düğmesine (13) en az 3 saniye boyunca basın. Ardından **off / i** düğmesine (13) iki kez kısa basın. Ekranda TEMİZLEME BAŞLAT belirene kadar üst çevirmeli-düğmeyi (15) çevirin. Temizlik işlemini başlatmak için **start** düğmesine (10) basın. Diyalog paneli program içinde yönlendirir.

DAMLAMA HAZ. BOŞALT

DAMLAMA KABINI TAKIN

- Damlama kabını (8) boşaltın ve tekrar yerleştirin.

TEMİZLEME SÜRÜYOR

Cihaz iki kez durulama yapar.

ÇEKMECEYİ AÇIN

- Toz çekmecesini açınız (4).

TEMİZLEYİCİYİ DOLDURUN

- Çekmeceye (4) bir adet Bosch temizlik tableti koyun ve kapatın.

TEMİZLEME SÜRÜYOR

Temizlik programı yakl. 8 dakika çalışır.

DAMLAMA HAZ. BOŞALT**DAMLAMA KABINI TAKIN**

- Damlama kabını (8) boşaltın ve tekrar yerleştirin.

Temizlik işlemini tamamlayan cihaz yeniden kullanıma hazırdır.

Calc'n'Clean

Süre: yakl. 35 dakika

Calc'n'Clean fonksiyonu, kireç çözme ve temizleme fonksiyonlarını kombine eder. Her iki programın çalıştırma zamanı birbirine yakınsa, tam otomatik espresso makinesi bu servis programını önerir.

Önemli: Eğer su deposunun (17) içine bir su filtresi yerleştirilmişse, servis programı başlatılmadan önce bu filtre mutlaka çıkarılmalıdır. Demleme ünitesini, servis programını başlatmadan önce temizleyin, bkz. "Demleme ünitesinin temizlenmesi" başlıklı bölüm.

Eğer ekranda **CALC'N'CLEAN GEREKİYOR!** mesajı belirirse, 3 saniye boyunca **☺ off / i** düğmesine (13) basın ve ardından **start** düğmesine (10) basın.

Servis programı başlayacaktır.

Calc'n'Clean programını uyarıdan önce çalıştırmak için, **☺ off / i** düğmesine (13) en az 3 saniye boyunca basın. Ardından **☺ off / i** düğmesine (13) iki kez kısa basın. Ekranda **CALC'N'CLEAN BAŞLAT** belirene kadar üst çevirmeli-düğmeyi (15) çevirin. Calc'n'Clean işlemini başlatmak için **start** düğmesine (10) basın.

Diyalog paneli program içinde yönlendirir.

DAMLAMA HAZ. BOŞALT**DAMLAMA KABINI TAKIN**

- Damlama kabını (8) boşaltın ve tekrar yerleştirin.

CALC'N'CLEAN SÜRÜYOR

Cihaz iki kez durulama yapar.

ÇEKMECEYİ AÇIN

- Toz çekmeceğini açınız (4).

TEMİZLEYİCİYİ DOLDURUN

- Çekmeceye (4) bir adet Bosch temizlik tableti koyun ve kapatın.

Not: Eğer su filtresi etkinleştirilmemişse, ekran sizi filtreyi çıkartmanız ve arkasından **start** düğmesine (10) yeniden basmanız için uyarır. Eğer daha önce çıkartmadıysanız şimdi filtreyi çıkartın. **start** tuşuna (10) basın.

KİREÇ ÇÖZME SIVISI DOLDUR**START'A BAS**

- Boş su deposuna (17), **0,5l** işaretine kadar ılık su doldurun ve 1 adet Bosch kireç çözücü tableti TCZ8002 suyun içerisinde eritin. TCZ6002 kodlu tabletler kullanılacaksa mutlaka 2 adet tablet eritin.
- **start** tuşuna (10) basın.

KABI YERLEŞTİR**START'A BAS**

- Çıkışın (6a) altına en az 1 litrelik kapasiteli bir kap yerleştirin.
- **start** tuşuna (10) basın.

CALC'N'CLEAN SÜRÜYOR

Kireç çözme programı yakl. 22 dakika çalışır.

SU TANKINI TEMİZL./DOLD.**START'A BAS**

- Su deposunu (17) doldurun ve **max** işaretine kadar temiz su doldurun.
- **start** tuşuna (10) basın.

CALC'N'CLEAN SÜRÜYOR

Kireç çözme programı yaklaşık 10 dakika çalışır ve cihazı durular.

DAMLAMA HAZ. BOŞALT**DAMLAMA KABINI TAKIN**

- Damlama kabını (8) boşaltın ve tekrar yerleştirin.


Kullanılıyorsa filtreyi değiştirin. Temizlik işlemini tamamlayan cihaz yeniden kullanıma hazırdır.

Önemli: Cihazı, yumuşak ve nemli bir bezle silerek kireç çözücü çözeltinin kalıntılarını derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir. Yeni bulaşık süngerleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar asal çelikte ince bir pas tabakası oluşturabilir ve bu nedenle bu süngerleri kullanmadan önce iyice durulayın.

Donmaya karşı koruma

⚠ Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için, cihaz önceden tamamıyla boşaltılmalıdır.

Bilgi: Cihaz çalışmaya hazır olmalıdır, su deposu (17) doldurulmuş olmalıdır.

1. Çıkışın (6a) altına büyük bir kap yerleştirin.
2.  düğmesine (12) basın ve cihazın buhar yapması için yaklaşık 15 saniye bekleyin.
3. Açma/Kapama şalteri **O/I** (9) ile cihazı kapatın.
4. Su deposunu (17) ve damlama kabını (8) boşaltın.

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarlar müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir.

Aksesuarlar	Sipariş numarası
	Piyasa / Müşteri servisi
Temizlik tabletleri	TCZ6001 00310575
Kireç çözme tabletleri	TCZ8002 00576694
Su filtresi	TCZ7003 00575491
Bakım seti	TCZ8004 00576331
Su kabı, "Fresh Lock" kapaklı	TCZ8009N 00576165

Elden ıkartılması

Ambalajı evre dostu bir Őekilde elden çıkarın. Bu cihaz, ömrünü doldurmuŐ elektirikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliĐi 2012/19/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun Őekilde iŐaretlenmiŐtir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve deĐerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldıĐınız maĐazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dıŐındaki temsilciliklerimizimizin vermiŐ olduĐu garanti Őartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldıĐınız satıcıya baŐ vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldıĐınızı gösteren fiŐi veya faturayı göstermeniz Őarttır.

DeĐiŐiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun deĐildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir Őekilde elektrik prizine baĐlayıp çalıŐtırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düĐmesinden kapatıp kaldırınız.

Teknik veriler

Elektrik BaĐlantısı (Gerilim – Frekans)	220-240 V – 50/60 Hz
Isıtıcının Gücü	1600 W
Azami Pompa Basıncı, statik olarak	15 bar
Su Haznesinin Hacimsel Kapasitesi (Filtresiz)	1,7 l
Çekirdek Haznesinin Kapasitesi	300 g
Elektrik Kablosunun UzunluĐu	100 cm
Ölçüleri (En x yükseklik x derinlik)	385 x 280 x 479 mm
AĐırlıĐı (boŐ iken)	9,3 kg
ÖĐütme Mekanizmasının Türü	Seramik

Basit sorunların giderilmesi

Sorun	Sebebe	Giderilmesi
Kahve çekirdeđi haznesi (1) dolu olduđu halde diyalog panelinde TANE KAHVE DOLDUR! görüntüleniyor veya öğütme düzeninde kahve çekirdeđi öğütülmüyor.	Kahve çekirdekleri öğütme düzeninin içine düşmüyor (kahve çekirdekleri fazla yağlıdır).	Kahve çekirdeđi haznesine (1) hafifçe vurun. Gerekirse kahve cinsini deđiştirin. Boşaltılmış kahve çekirdeđi haznesini (1) kuru bir bezle silin.
Sıcak su alınamıyor.	Süt köpürtücü (6) veya süt köpürtücünün takıldıđı yuva kirlenmiştir.	Süt köpürtücüyü (6) veya yuvasını temizleyin, bkz. "Bakım ve günlük temizlik".
Köpük çok az veya süt köpüğü yok veya süt köpürtücü (6) süt çekmiyor.	Süt köpürtücü (6) veya süt köpürtücünün takıldıđı yuva kirlenmiştir.	Süt köpürtücüyü (6) veya yuvasını temizleyin, bkz. "Bakım ve günlük temizlik".
	Süt uygun deđildir.	%1,5 yağ oranına sahip süt kullanın.
	Süt köpürtücü (6) dođru şekilde toplanmamıştır.	Süt köpürtücü parçalarını ıslatınız ve sıkıca birbirine bastırınız.
Kahve sadece damla akıyor veya hiç gelmiyor.	Cihaz kireçli.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin.
	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın. Daha kalın kahve tozu kullanın.
Kahve köpüksüz.	Cihaz aşırı derecede kireçlenmiştir.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin.
	Kahve cinsi uygun deđildir.	Robusta tohumlarının daha yüksek oranda olduđu bir kahve türü kullanınız.
	Kahve çekirdekleri ilk kavruldukları tazelikte deđildir.	Taze kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
Kahve sadece damla akıyor veya hiç gelmiyor.	Öğütme derecesi kahve çekirdekleri ile uyumlu deđildir.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın.
	Öğütme derecesi çok kalındır veya kahve tozu çok kalındır.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın. Daha ince kahve tozu kullanın.
Kahve fazla "ekşi".	Kahve cinsi uygun deđildir.	Daha koyu kavrulmuş kahve kullanın.

Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışman hattı mutlaka aranmalıdır! Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır.

Sorun	Sebebe	Giderilmesi
Kahve fazla "acı".	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın. Daha kalın kahve tozu kullanın.
	Kahve cinsi uygun değildir.	Kahve cinsini değiştirin.
Diyalog panelinde HATA SERVİSİ ARA mesajı.	Cihazda bir arıza vardır.	Lütfen danışma hattını arayınız.
Su filtresi su deposu (17) içinde durmuyor.	Su filtresi düzgün takılmamıştır.	Su filtresini depo bağlantısına dik şekilde sıkıca bastırınız.
Diyalog panelinde SU TANKINI KONTROL ET mesajı.	Su deposu yanlış takıldı ya da yeni su filtresi talimata göre durulanmadı.	Su deposunu doğru takın ya da su filtresini talimata göre durulayın ve işleme alın.
	Su haznesinde karbondioksit içeren su var.	Su haznesine taze musluk suyu doldurun.
Kahve telvesi sıkı değil ve fazla ıslak.	Cihaz çok ince veya çok iri taneli öğütmeye ayarlanmıştır, veya yeterli miktarda öğütülmüş kahve kullanılmamıştır.	Öğütme derecesini daha kalın veya daha ince ayarlayın veya 2 ölçek kaşığı kahve tozu kullanın.
Diyalog panelinde DEM. ÜNİTES. TEMİZLE mesajı.	Demleme ünitesi (5) kirlenmiştir.	Demleme ünitesini (5) temizleyin.
	Demleme ünitesinde (5) çok fazla kahve tozu vardır.	Demleme ünitesini (5) temizleyin. Maksimum 2 ölçek kaşığı kahve tozu doldurun.
	Demleme ünitesinin mekanizması serttir.	Demleme ünitesini çıkartın ve temizleyin, bkz. "Bakım ve günlük temizlik".
Kahvenin veya süt köpüğünün kalitesinde çok fazla farklılık.	Cihaz kireçlenmiştir.	Cihazı talimatlara göre kireçten temizleyin.
Damlama kabı (8) alındığında cihaz tabanının iç kısmında su birikmesi.	Damlama kabı (8) erken alınmıştır.	Son içecek hazırlandıktan sonra damlama kabını (8) almadan önce bir kaç saniye beklenmelidir.
Diyalog panelinde DEMLEME ÜNİTESİNİ TAK mesajı.	Demleme ünitesini (5) eksik ya da tanımlanmadı.	Demleme ünitesini (5) yerindeyken cihazı kapatın, üç saniye bekleyin ve cihazı açın.
Fabrika çıkış ayarları değiştirilmiş olup, tekrar aktive edilmesi gerekmektedir ("Reset").	Kendi, istenmeyen ayarları ele alınmıştır.	Cihazı şebekeye bağlı şalterden kapatınız O/I (9). ☞ off / i (13) tuşunu ve ☞ off / i (12) tuşunu basılı tutunuz ve cihazı şalterden O/I (9) açınız. Bundan sonra start tuşuna (10) basınız. Fabrika ayarları aktive edilmiştir.

Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, danışman hattı mutlaka aranmalıdır! Telefon numaraları kılavuzun sondaki sayfalarında yer almaktadır.



**Bosch çağrı
yönetim merkezi**

444 6 333
7/24 hizmetinizde



(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



- Cihazınızı; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici veya ithalatçı, tamir tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılmaması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurulabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından EMAS Makine San. A.Ş. tesislerinde üretilmektedir. BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı

Garanti Belgesi
Belge Numarası: 86104
Belge Onay Tarihi: 30.06.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.bosch-home.com adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : ÇAY MAKİNASI
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe

Üretici Firma : EMAS MAKİNA SAN. A.Ş.
Ramazanoğlu Mah., Sanayi Cd. No.9 Şeyliköy - Pendik-İstanbul
Tel : 0216 378 34 00 (pbx) Fax : 0216 378 20 59

المشكلة	السبب	العلاج
INSERT BREWING UNIT	وحدة التخمير (5) غير موجودة أو لم يتم التعرف عليها.	أوقف تشغيل الجهاز مع تواجد وحدة التخمير (5) في مكانها، وانتظر لمدة ثلاث ثوانٍ ثم قم بتشغيل الجهاز.
حدثت تغييرات في ضبط المصنع ويجب إعادة تنشيطها («إعادة ضبط المصنع»).	حدثت تغييرات خاصة، غير مطلوبة.	اغلق الجهاز بالضغط على زر تشغيل/فصل الطاقة O/I (9)، اضغط باستمرار على الزر off / i (13) والزر \ / / / (12) وقم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر تشغيل/فصل الطاقة O/I (9). في النهاية قم بالتأكد بالضغط على زر البدء start (10). وبالتالي فإن التغييرات قد تم تنشيطها.
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

المواصفات الفنية

الاتصال الكهربائي (فولت/التردد)	220-240 فولت/ 60-50 هيرتز
الحرارة الناتجة	1600 وات
أقصى ضغط للانبوب، استاتيك	15 بار
أقصى سعة لخزان الماء (بدون فلتر)	1,7 لتر
أقصى سعة لوعاء الحبوب	300 جرام
طول السلك	100 سم
المقاسات (الطول x العرض x الارتفاع)	479 x 280 x 385 مملي
الوزن، فارغة	9,3 كجم
نوع أداة الطحن	السيراميك

المشكلة	السبب	العلاج
يُظهر بيان شاشة العرض CHECK WATER TANK	خزان الماء تم تركيبه بشكل غير صحيح أو فلتر الماء الجديد لم يتم شطفه بالطريقة المنصوص عليها في دليل المستخدم.	قم بتركيب خزان الماء بشكل صحيح أو بشطف وبدء استخدام فلتر الماء بالأسلوب المنصوص عليه في دليل المستخدم.
	يوجد مياه غازية في خزان الماء.	يرجى ملأ خزان الماء بماء طازج من الصنبور.
يجب أن يكون مسحوق القهوة رطب وغير متماسك.	تم ضبط إعداد طحن البن على الوضع الناعم للغاية أو الخشن للغاية، أو لم يتم استخدام بن مطحون كافٍ.	يتم ضبط درجة الطحن للحصول على مسحوق أنعم أو أكثر خشونة. ويتم استخدام ملعقة مسحوق القهوة المعيارية المطلوبة مرتين.
CLEAN BREWING UNIT	وحدة الغلي (5) المتسخة.	تنظيف وحدة الغلي (5).
	كمية كبيرة من مسحوق القهوة في وحدة الغلي (5).	تنظيف وحدة الغلي (5). يتم ملء ملعقة مسحوق القهوة المطلوبة بمسحوق القهوة مرتين كحد أقصى.
	إن آلية عمل وحدة الغلي تتسم بأنها يابسة.	يتم إخراج وحدة الغلي ويتم تنظيفها، انظر «الصيانة والتنظيف اليومي».
حدوث تغير شديد في جودة مذاق القهوة وكذلك مذاق رغاوي اللبن.	حدوث تكلس للماكينة.	قم وفقاً لإرشادات الاستخدام بإزالة الرواسب الجيرية من الجهاز باستخدام قرصين لإزالة الرواسب.
يتم تنقيط الماء علي القاعدة الداخلية للماكينة في حالة فك وعاء التنقيط (8).	يرجى عدم التأخر في فك وعاء التنقيط (8).	يتم فك وعاء التنقيط (8) فقط ليضع ثواني بعد آخر عملية لإعداد المشروب .
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

المشكلة	السبب	العلاج
لا تحتوي القهوة على كريمة (طبقة الكريمة).	نوع البن غير مناسب.	استخدم نوعاً من البن يحتوي على نسبة عالية من حبيبات القهوة المستخرجة من شجر روبوستا.
	لم تعد الحبوب محمصة تحميصاً جيداً.	قم باستخدام حبوب طازجة.
	لا يتناسب مستوى الطحن مع حبوب البن.	قم بضبط مستوى الطحن على المستوى الناعم.
القهوة ذات مذاق «لاذع».	تم ضبط مستوى الطحن على المستوى الخشن جداً أو أن مسحوق البن خشن للغاية.	قم بضبط مستوى الطحن على المستوى الأنعم أو استخدم مسحوق بن أكثر نعومة.
	نوع البن غير مناسب.	قم بتغيير نوع البن.
القهوة ذات مذاق «مر».	تم ضبط مستوى الطحن على المستوى الناعم جداً أو أن مسحوق البن ناعم للغاية.	قم بضبط مستوى الطحن على المستوى الأكثر خشونة أو استخدم مسحوق بن أكثر خشونة.
	نوع البن غير مناسب.	قم بتغيير نوع البن.
يُظهر بيان شاشة العرض ERROR (عطل) CALL HOTLINE (من فضلك قم بالاتصال بالخط الساخن)	هناك خطأ في الجهاز.	يرجى الاتصال بالخط الساخن.
لا يثبت مرشح الماء (20) في وضع حوض الماء (17).	لم يتم تركيب فلتر الماء (20) بشكل صحيح.	ادفع فلتر الماء (20) بقوة لأسفل في وضع مستقيم حتى يصل إلى وصلة الخزان.
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

المشكلة	السبب	العلاج
يظهر على شاشة العرض REFILL BEANS (قم بملء وعاء الحبوب (1)) على الرغم من أن وعاء الحبوب (1) ممتلئ أو أن ترس الطحن لا يطحن أي حبوب بن.	لم تسقط الحبوب في ترس الطحن (حبوب مزيتة للغاية).	قم بالدق على وعاء الحبوب (1) دقاً خفيفاً. وإذا اقتضى الأمر قم بتغيير نوع الحبوب. إذا كان وعاء الحبوب (1) فارغاً قم بمسحه بقطعة قماش جافة .
لا يمكن سحب ماء ساخن.	توقف خفاق اللبن (6) أو توقف استقبال خفاق اللبن.	قم بتنظيف خفاق اللبن (6) أو مكان الاستقبال، انظر «الصيانة والتنظيف اليومي».
لبن كريماً قليل جداً أو سائل جداً. أن خفاق اللبن (6) لا يقوم بامتصاص اللبن.	توقف خفاق اللبن أو توقف استقبال خفاق اللبن.	قم بتنظيف خفاق اللبن أو مكان الاستقبال، انظر «الصيانة والتنظيف اليومي».
لبن غير مناسب.	قم باستخدام لبن بمستوى دسم 1.5%.	
لم يتم تجميع جهاز خفق اللبن (6) بشكل صحيح.	الجهاز متكلس.	قم بترطيب أجزاء آلة خفق اللبن واضغط عليهما معاً بإحكام.
الغبار المتكلس.	قم وفقاً لإرشادات الاستخدام بإزالة الرواسب الجيرية من الجهاز باستخدام قرصين لإزالة الرواسب.	
يتم صب القهوة نقطة نقطة وإلا لن تنساب القهوة.	مستوى الطحن ناعم للغاية. قهوة المسحوق ناعمة للغاية.	قم بضبط مستوى الطحن على مستوى أكثر خشونة. قم باستخدام مسحوق قهوة أكثر خشونة.
يقوم الجهاز بتكوين رواسب كثيرة.	قم وفقاً لإرشادات الاستخدام بإزالة الرواسب الجيرية من الجهاز باستخدام قرصين لإزالة الرواسب.	
في حالة عدم التمكن من حل أي مشكلة يرجى الاتصال علي الفور بالخط الساخن تليفون رقم! أرقام الهاتف توجد في الصفحات الأخيرة من هذا الدليل.		

الملحقات

الحماية ضد التجمد

يمكن الحصول على الملحقات التالية من بائعي التجزئة أو من خدمة العملة.



⚠ لتجنب التلف بسبب درجات الحرارة المنخفضة أثناء النقل والتخزين، يجب أولاً إفراغ الماكينة تمامًا.

رقم الطلب المتاجر / خدمة العملاء	الملحقات
TCZ6001 00310575	أفراس تنظيف
TCZ8002 00576694	أفراس إزالة رواسب جيرية
TCZ7003 00575491	مرشح ماء
TCZ8004 00576331	طقم عناية
TCZ8009N 00576165	وعاء اللبن، معزول بغطاء «Fresh Lock»

ملاحظة: يجب أن تكون الماكينة جاهزة

للاستخدام، وأن يكون خزان الماء (17) ممتلئاً.

1 ضع وعاءً كبيراً تحت فتحة المخرج (6a).

2 اضغط على الزر  /  (12) واترك الماكينة تعمل على توليد البخار لمدة 15 ثانية تقريباً.

3 قم بإيقاف تشغيل الماكينة تمامًا باستخدام مفتاح تشغيل/فصل الطاقة (9) O/I.

4 قم بإفراغ خزان الماء (17) ووعاء التنقيط (8).

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد

تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي

بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة

استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي

لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حالياً للتخلص

من الأجهزة القديمة.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.

يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى

إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال

أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

CLEAN/FILL WATER TANK

(قم بتنظيف/ملاء خزان الماء)

PRESS START

(اضغط على start (بدء التشغيل))

- اشطف خزان الماء (17) وأعد ملاءه بالماء النقي حتى يصل إلى العلامة max (الحد الأقصى).
- اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).

CALC'N'CLEAN IN PROGRESS

(إزالة الكلس والتنظيف قيد التنفيذ)

والآن، يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس ويستمر في التشغيل لمدة 10 دقيقة تقريباً ثم يقوم بشطف الماكينة.

EMPTY DRIP TRAY (تفريغ وعاء التنقيط)

INSERT DRIP TRAY (إدخال وعاء التنقيط)

- قم بتفريغ وعاء التنقيط (8) ثم أعد تركيبه.
- قم باستبدال المرشح إذا كنت تستخدم واحداً. وبذلك، تكون الماكينة قد أنهت عملية التنظيف وجاهزة الآن للاستخدام مرة أخرى.

ملاحظة هامة: قم بتنظيف الجهاز باستخدام

قطعة فماش ناعمة ومرطبة بقليل من الماء، وذلك لكي يتم على الفور إزالة مخلفات محلول إزالة التكلس. تحت مثل هذه المخلفات يمكن أن يتولد صدأ. مناديل التنظيف الإسفنجية الجديدة يمكن أن تكون محتوية على أملاح. الأملاح يمكن أن تتسبب في تولد صدأ ابتدائي على الفولاذ الغير قابل للصدأ، لهذا السبب يجب وبصورة مؤكدة غسل هذه المناديل جيداً قبل البدء في استخدامها.

FILL CLEANER (املاً المنظف)

- ضع أحد أقراص التنظيف من Bosch في الدرج (4) ثم أغلقه.

تنبيه: إذا تم تنشيط مرشح الماء، فسوف تطالبك الشاشة بإزالة المرشح ثم الضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل) مرة أخرى. قم بإزالة المرشح الآن إذا لم تكن قد قمت بإزالته بالفعل. اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).

FILL DESCALER (املاً مزيل الكلس)

PRESS START

(اضغط على start (بدء التشغيل))

- قم بتعبئة ماء فاتر في خزان الماء (17) الفارغ حتى علامة 0,5l وإذابة 1 قرص من مزيل رواسب Bosch من نوع TCZ8002 فيه. عند استخدام نوع TCZ6002 يجب حتماً إذابة 2 قرص.
- اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).

PLACE CONTAINER (ضع الوعاء)

PRESS START

(اضغط على start (بدء التشغيل))

- ضع وعاء سعة 1 لتر على الأقل تحت فتحة المخرج (6a).
- اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).

CALC'N'CLEAN IN PROGRESS

(إزالة الكلس والتنظيف قيد التنفيذ)

والآن، سيتم تشغيل برنامج إزالة الكلس ويستمر في التشغيل لمدة 22 دقيقة تقريباً.

هام: في حالة وجود مرشح في خزان الماء (17)، تلمزم إزالته قبل تشغيل برنامج الخدمة. قبل بدء برنامج الخدمة يجب أن يتم تنظيف وحدة الغلي، أنظر فصل «تنظيف وحدة الغلي».

إذا ظهرت الرسالة CALC'N'CLEAN REQUIRED (يلزم إزالة الكلس والتنظيف) على الشاشة، فاضغط على الزر (13) **off / i** لمدة ثلاث ثوانٍ، ثم اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل). سيبدأ برنامج الخدمة.

لتشغيل Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف) قبل مطالبتك بذلك، اضغط على الزر (13) **off / i** لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل. وبعد ذلك، اضغط على الزر (13) **off / i** لفترة قصيرة مرتين. أدر المقبض الدوار العلوي (15) حتى تظهر الرسالة START CALC'N'CLEAN (بدء إزالة الكلس والتنظيف) على الشاشة. لبدء عملية Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)، اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل). ستقوم الشاشة بإرشادك عبر خطوات البرنامج.

EMPTY DRIP TRAY (تفريغ وعاء التنقيط)
INSERT DRIP TRAY (إدخال وعاء التنقيط)
• قم بتفريغ وعاء التنقيط (8) ثم أعد تركيبه.

CALC'N'CLEAN IN PROGRESS
(إزالة الكلس والتنظيف قيد التنفيذ)
وتقوم الماكينة بعملية الشطف مرتين.

OPEN DRAWER (افتح الدرج)
• افتح الدرج (4).

EMPTY DRIP TRAY (تفريغ وعاء التنقيط)
INSERT DRIP TRAY (إدخال وعاء التنقيط)
• قم بتفريغ وعاء التنقيط (8) ثم أعد تركيبه.

CLEANING IN PROGRESS
(التنظيف قيد التنفيذ)
وتقوم الماكينة بعملية الشطف مرتين.

OPEN DRAWER (افتح الدرج)
• افتح الدرج (4).

FILL CLEANER (املاً المنظف)
• ضع أحد أفراس التنظيف من Bosch في الدرج (4) ثم أغلقه.

CLEANING IN PROGRESS
(التنظيف قيد التنفيذ)
والآن، سيتم تشغيل برنامج التنظيف ويستمر في التشغيل لمدة 8 دقائق تقريباً.

EMPTY DRIP TRAY (تفريغ وعاء التنقيط)
INSERT DRIP TRAY (إدخال وعاء التنقيط)
• قم بتفريغ وعاء التنقيط (8) ثم أعد تركيبه. وبذلك، تكون الماكينة قد أنهت عملية التنظيف وجاهزة الآن للاستخدام مرة أخرى.

Calc'n'Clean

(إزالة الكلس والتنظيف)
المدة: 35 دقيقة تقريباً.

تجمع وظيفة Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف) بين وظيفتي إزالة الكلس والتنظيف المنفصلتين. لذا، إذا كان من الضروري تشغيل كلا البرنامجين في أسرع وقت، فإن ماكينة إسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل تقترح برنامج الخدمة هذا.

ملاحظة هامة: قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ومرطبة بقليل من الماء، وذلك لكي يتم على الفور إزالة مخلفات محلول إزالة التكلس. تحت مثل هذه المخلفات يمكن أن يتولد صدأ. مناديل التنظيف الإسفنجية الجديدة يمكن أن تكون محتوية على أملاح. الأملاح يمكن أن تتسبب في تولد صدأ ابتدائي على الفولاذ الغير قابل للصدأ، لهذا السبب يجب وبصورة مؤكدة غسل هذه المناديل جيدا قبل البدء في استخدامها.

التنظيف

المدة: 10 دقيقة تقريباً.

تنبيه هام: قبل بدء برنامج الخدمة يجب أن يتم تنظيف وحدة الغلي، أنظر فصل «تنظيف وحدة الغلي».

إذا ظهرت الرسالة CLEAN REQUIRED (يلزم التنظيف) على الشاشة، فاضغط على الزر (13) **off / i** لمدة ثلاث ثوان، ثم اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل). سيبدأ برنامج التنظيف.

لتنظيف الماكينة قبل مطابتك بذلك، اضغط على الزر (13) **off / i** لمدة ثلاث ثوان على الأقل. وبعد ذلك، اضغط على الزر

(13) **off / i** لفترة قصيرة مرتين. أدر المقبض الدوار العلوي (15) حتى تظهر

الرسالة START CLEANING

(بدء التنظيف) على الشاشة.

للبدء في عملية التنظيف، اضغط على الزر

(10) **start** (بدء التشغيل).

ستقوم الشاشة بإرشادك عبر خطوات البرنامج.

PLACE CONTAINER (ضع الوعاء)

PRESS START

(اضغط على start (بدء التشغيل))

- ضع وعاء سعة 0.5 لتر على الأقل تحت فتحة المخرج (6a).
- اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل).

DESCALE IN PROGRESS

(إزالة الكلس قيد التنفيذ)

والآن، سيتم تشغيل برنامج إزالة الكلس ويستمر في التشغيل لمدة 20 دقيقة تقريباً.

CLEAN/FILL WATER TANK

(قم بتنظيف/ملء خزان الماء)

PRESS START

(اضغط على start (بدء التشغيل))

- اشطف خزان الماء (17) وأعد ملأه بالماء النقي حتى يصل إلى العلامة **max** (الحد الأقصى).
- اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل).

DESCALE IN PROGRESS

(إزالة الكلس قيد التنفيذ)

والآن، يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس ويستمر في التشغيل لمدة 3 دقيقة تقريباً ثم يقوم بشطف الماكينة.

EMPTY DRIP TRAY (تفريغ وعاء التنقيط)

INSERT DRIP TRAY (إدخال وعاء التنقيط)

- قم بتفريغ وعاء التنقيط (8) ثم أعد تركيبه. قم باستبدال المرشح إذا كنت تستخدم واحداً. وبذلك، تكون الماكينة قد أنهت عملية إزالة الكلس وجاهزة الآن للاستخدام مرة أخرى.

⚠️ احترس!

في كل مرة تقوم فيها بتشغيل برنامج الخدمة، يجب أن تتبع التعليمات الخاصة باستخدام مواد التنظيف وإزالة الكلس. ويُرجى مراعاة تعليمات الأمان الواردة على عبوة مادة التنظيف. تجنب إيقاف برنامج الخدمة قبل إتمامه! لا تشرب السوائل!

لا تستخدم أبداً الخل أو أي منتج يكون الخل مكونه الأساسي أو حمض الليمون أو المنتجات التي يكون حمض الليمون مكونها الأساسي! تجنب وضع أقراص إزالة الكلس أو أي مواد أخرى لإزالة الكلس في درج مسحوق القهوة أو في درج أقراص التنظيف (4)!

تتوفر أقراص إزالة الكلس المطورة خصيصاً لدى بائعي التجزئة أو خدمة العملاء (أنظر في فصل «الملحقات»).

إزالة الكلس

المدة: 25 دقيقة تقريباً.

هام: في حالة وجود مرشح في خزان الماء (17)، تلمزم إزالته قبل تشغيل برنامج إزالة الكلس.

إذا ظهرت الرسالة **DESCALE REQUIRED** (يلزم إزالة الكلس) على الشاشة، فاضغط على الزر **off / i** (13) لمدة ثلاث ثوان، ثم اضغط على الزر **start** (10) (بدء التشغيل). سيبدأ برنامج إزالة الكلس.

لإزالة الكلس من الماكينة قبل مطابتك بذلك، اضغط على الزر **off / i** (13) لمدة ثلاث ثوان على الأقل. وبعد ذلك، اضغط على الزر **off / i** (13) لفترة قصيرة مرتين.

أدر المقبض الدوار العلوي (15) حتى تظهر الرسالة **START DESCALING** (بدء إزالة الكلس) على الشاشة. للبدء في عملية إزالة الكلس، اضغط على الزر **start** (10) (بدء التشغيل).

ستقوم الشاشة بإرشادك عبر خطوات البرنامج.

EMPTY DRIP TRAY (تفريغ وعاء التنقيط)

INSERT DRIP TRAY (إدخال وعاء التنقيط)

• قم بتفريغ وعاء التنقيط (8) ثم أعد تركيبه.

تنبيه: إذا تم تنشيط مرشح الماء (20)، فسوف تطالبك الشاشة بإزالة المرشح ثم الضغط على الزر **start** (10) (بدء التشغيل) مرة أخرى. قم بإزالة المرشح الآن إذا لم تكن قد قمت بإزالته بالفعل. اضغط على الزر **start** (10) (بدء التشغيل).

FILL DESCALER (املاً مزيل الكلس)

PRESS START

(اضغط على **start** (بدء التشغيل))

• قم بتعبئة ماء فاتر في خزان الماء (17)

الفارغ حتى علامة **0,5l**، وإذابة 1 قرص من

مزيل رواسب Bosch من نوع TCZ8002

فيه. عند استخدام نوع TCZ6002 يجب حتماً

إذابة 2 قرص.

• اضغط على الزر **start** (10) (بدء التشغيل).

- إذا أمكن ذلك، فتجنب إيقاف صب القهوة أو رغوة اللبن فجأة. إذ أن إنهاء عملية صب القهوة أو رغوة اللبن قبل إتمامها قد يؤدي إلى زيادة استهلاك الطاقة فضلاً عن تجمع بقايا من الماء في وعاء التقطير.
- احرص على إزالة الكلس بانتظام من الماكينة لتجنب تكون الرواسب الكلسية. إذ أن الرواسب الكلسية تؤدي إلى زيادة في استهلاك الطاقة.

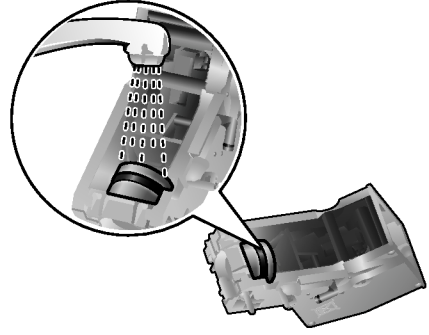
برامج الخدمة

نصيحة: ارجع أيضاً إلى الدليل المرجعي السريع الموجود في حجرة التخزين (5c).

- وفقاً للاستخدام، ستظهر الرسائل التالية على شاشة العرض في فترات محددة:
- DESCALE REQUIRED (يلزم إزالة الكلس) أو
CLEAN REQUIRED (يلزم التنظيف) أو
CALC'N'CLEAN REQUIRED (يلزم إزالة الكلس والتنظيف)

يجب تنظيف الماكينة أو إزالة الكلس منها على الفور باستخدام البرنامج المناسب. كذلك، يمكنك اختيار الجمع بين العمليتين باستخدام وظيفة Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف) انظر «Calc'n'Clean» (إزالة الكلس والتنظيف) في صفحة 20. إذا لم يتم تشغيل برنامج الخدمة حسب التعليمات، فقد تتعرض الماكينة للتلف.

7 يتم تنظيف مصفاة وحدة التسخين الشديد تحت شعاع الماء الجاري.



- هام:** لا تنظف الجهاز باستخدام المنظف أو أي مواد تنظيف أخرى ولا تضعها في غسالة الأطباق.
- 8 امسح الأجزاء الداخلية للماكينة جيداً بقطعة قماش رطبة، وقم بإزالة أي بقايا من القهوة.
- 9 اترك وحدة الغلي (5a) والأجزاء الداخلية للماكينة كي تجف.
- 10 يتم إعادة تركيب الغطاء (5f) على وحدة التسخين الشديد وإدخال وحدة التسخين الشديد (5a) في الجهاز تماماً حتى تكون قد وصلت إلى مصد الإيقاف.
- 11 اضغط على رافعة الإخراج رقم (5d) لأعلى.
- 12 قم بتحريك القفل الأحمر (5e) إلى اليمين تماماً وأغلق الباب (5b).

نصائح حول توفير الطاقة

- أوقف تشغيل ماكينة صنع القهوة الأوتوماتيكية بالكامل في حال عدم استخدامها. وللقيام بذلك، اضغط على الزر **off / i** (13). فيجري الجهاز عملية الشطف ويتوقف التشغيل.

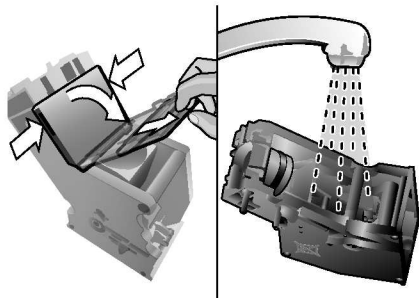
تنظيف وحدة الغلي

قم بتنظيف وحدة الغلي بشكل منتظم.
لتنظيف وحدة الغلي بشكل مسبق تلقائياً:

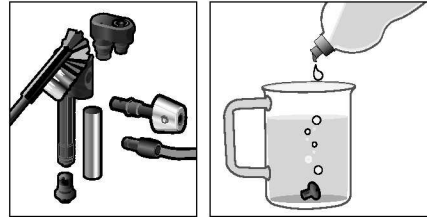
- 1 حدد ٥ عن طريق إدارة المقبض الدوار (15).
 - 2 ضع كوباً فارغاً تحت فتحة المخرج (7).
 - 3 اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).
- وتقوم الماكينة بعملية الشطف.

بالإضافة إلى برنامج التنظيف التلقائي، يجب نزع وحدة الغلي (5a) بشكل منتظم لتنظيفها (انظر الشكل E في بداية تعليمات التشغيل).

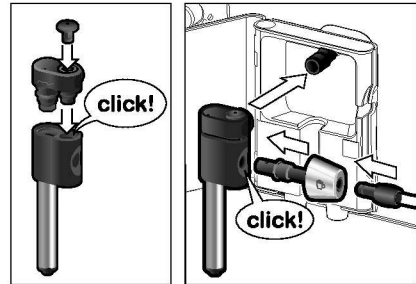
- 1 قم بإيقاف تشغيل الماكينة تماماً باستخدام مفتاح تشغيل/فصل الطاقة (9) O/I. وعندها لا يكون أي زر مضيئاً.
- 2 افتح باب (5b) وحدة الغلي.
- 3 قم بتحريك القفل الأحمر (5e) الموجود على وحدة الغلي تماماً إلى اليسار.
- 4 يتم الضغط على ذراع إخراج وحدة التسخين الشديد (5d) لأسفل. وحدة التسخين الشديد يتم تحريرها.
- 5 يتم الإمساك بوحدة التسخين الشديد (5a) من تجاوب قبض وإخراجها بحذر.
- 6 يتم إخراج الغطاء (5f) الخاص بوحدة التسخين الشديد، ويتم تنظيف وحدة التسخين الشديد (5a) جيداً ماء جاري.



- 3 نظف الأجزاء الفردية باستخدام محلول مزيل للأوساخ وفرشاة ناعمة. وإن لزم الأمر، انقعها في محلول دافئ مزيل للأوساخ.



- 4 اشطف جميع الأجزاء بالماء النقي، ثم جففها.
- 5 أعد تجميع كل الأجزاء وأعد تركيبها بالكامل في الماكينة.



⚠ خطر الإصابة بحروق!

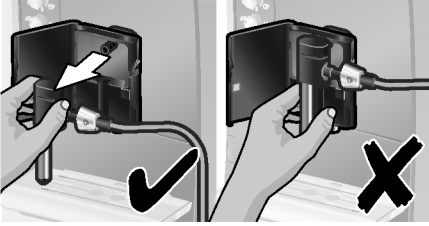
- لا تستخدم هذا الجهاز إلا بعد تجميع أجزاء صانع الرغوة (6) وتركيبها بالكامل.

6 أفرغ الحاوية وقم بتنظيف أنبوب الحليب (6c).

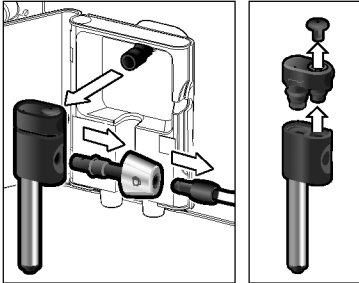
بالإضافة إلى ذلك، احرص على تنظيف نظام اللبن جيداً على فترات زمنية منتظمة (سواء باليد أو في غسالة الأطباق).

تفكيك نظام اللبن للتنظيف:

1 اسحب وحدة تكوين رغوي اللبن (6) إلى الأمام لإخراجها من الماكينة.



2 فك وحدة تكوين رغوي اللبن إلى أجزائها الفردية (6a) إلى (6d) (انظر الشكل c في بداية تعليمات التشغيل).



هام: يجب تفريغ وتنظيف كل من وعاء تنقيط مخرج القهوة (8c) ووعاء مسحوق القهوة (8b) يوميًا لمنع تراكم العفن.

تنبيه: إذا كانت الماكينة باردة عند تشغيلها باستخدام مفتاح الطاقة (9) O/I أو إذا توقفت عن التشغيل تلقائيًا بعد صب القهوة، فإن الماكينة تقوم بالشفط تلقائيًا. وبعبارة أخرى، فإن النظام يقوم بتنظيف نفسه.

هام: في حالة عدم استخدام الماكينة لفترة زمنية طويلة (كأن تكون في عطله مثلاً)، قم بتنظيف الماكينة بالكامل بشكل دقيق، بما في ذلك نظام اللبن ووحدة الغلي.

تنظيف نظام اللبن

إذا لم يُنظف جهاز اللبن بعد الحصول على

اللبن، فستظهر رسالة RINSE MILK SYSTEM!

بعد فترة معينة من الوقت على الشاشة

قم بتنظيف نظام اللبن فورًا بعد الاستخدام!

وللتنظيف، اترك المحدد الدوار (6b) في نفس

الموضع الذي كان فيه عند آخر استخدام.

لتنظيف نظام اللبن بشكل مسبق تلقائيًا:

1 حدد لإ عن طريق إدارة المقبض

الدوار (15).

2 ضع وعاء عالي الجوانب وفارغ أسفل

الفتحة (6a).

3 اضغط على الفتحة بالقرب من الحاوية قدر

المستطاع.

4 ضع الطرف النهائي لأنبوب الحليب (6c)

في الحاوية.


5 اضغط على الزر (10) start (بدء

التشغيل).

يقوم الجهاز بتحرير الماء تلقائيًا ليدخل في الحاوية ثم إفراغه منها مرة أخرى من خلال أنبوب الحليب لتنظيف نظام الحليب. ويتوقف إجراء الشطف تلقائيًا بعد حوالي دقيقة.

⚠ خطر الإصابة بحروق!

تخرج رغوة اللبن أو اللبن الدافئ من مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6) عند مستوى ضغط مرتفع. وقد تتسبب قطرات من اللبن المندفَع في حدوث حروق بالجلد. ولا تلمس المخرج (6a) أو تجعله مواجهًا لأي شخص.

5 قم بإنهاء العملية بالضغط على الزر  (12).

نصيحة: للحصول على الرغوة المثلى للبن، استخدم لبنًا باردًا بمحتوى دسم 1.5% على الأقل إن أمكن.

هام: إن التخلص من بقايا اللبن المجفف صعب، لذا يجب تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن (6) بالماء الفاتر بعد الاستخدام مباشرة وشطفها بالاستعانة ببرنامج نظام شطف بقايا اللبن CLEAN MILK SYSTEM (انظر صفحة 15).

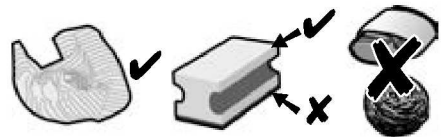
الصيانة والتنظيف اليومي

⚠ خطر التعرض لصدمة كهربائية!

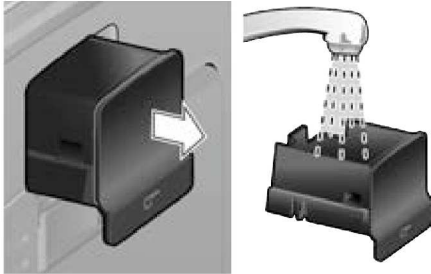
افصل الماكينة عن مصدر التيار الكهربائي قبل تنظيفها.

تجنب غمس الماكينة في الماء. ولا تستخدم جهاز تنظيف بالبخار.

- امسح الجزء الخارجي من الماكينة بقطعة قماش ناعمة ورطبة.
- تجنب استخدام أقمشة أو مواد تنظيف كاشطة.



- احرص دومًا على إزالة أية رواسب كلّسية أو بقايا قهوة أو لبن أو بقايا سائل إزالة التكلّس على الفور. إذ أن مثل هذه البقايا قد تتسبب التآكل والصدأ.
- مناديل التنظيف الإسفنجية الجديدة يمكن أن يكون عالقًا بها أملاح. الأملاح يمكن أن تتسبب في تولد بقع صدأ على الفولاذ الغير قابل للصدأ، لهذا السبب يجب بصورة مؤكدة غسل مثل هذه المناديل جيدًا قبل الشروع في استخدامها.
- اسحب وعاء التنقيط (8c) مع وعاء مسحوق القهوة (8b) إلى الأمام ثم إلى الخارج. قم بإزالة اللوحة (8a) والحاجز (8d). قم بإفراغ وتنظيف كل من وعاء التنقيط ووعاء مسحوق القهوة.
- قم بإزالة الدرج (4) وتنظيفه.



- ⊗ لا تضع الأجزاء التالية في غسالة الأطباق: لوحة وعاء التنقيط (8a)، الدرج (4)، ووحدة الغلي (5a).
- ⊙ من الآمن أن تضع الأجزاء التالية في غسالة الأطباق: وعاء التنقيط لمخرج القهوة (8c)، وعاء مسحوق القهوة (8b)، حاجز لمخرج القهوة (8d)، الغطاء ذو النكهة المميزة (2)، ملعقة قياس كمية مسحوق اللبن (19).
- قم بمسح الجزء الداخلي من الجهاز (حاملات وعاء التنقيط والدرج).

4 اضغط على الزر **||** / **||** (12) مرة أخرى لتقليل مدة هذه العملية.

تحضير رغوة اللبن واللبن الدافئ

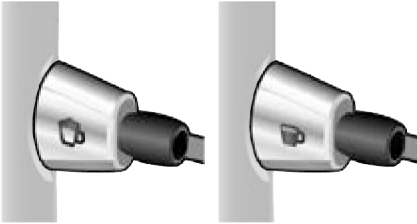
⚠ خطر الإصابة بحروق!

يكون مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6) ساخناً للغاية. لذا، لا تمسك مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6) إلا من الجزء البلاستيكي.

نصيحة: يمكنك إعداد رغوة اللبن أولاً ثم صب القهوة أو إعداد رغوة اللبن بشكل منفصل ثم صبها على القهوة.

يجب أن تكون الماكينة جاهزة للاستخدام.

- 1 ضع فنجاناً سبقته تدفنته تحت المخرج (6a).
- 2 قم بإدخال أنبوب اللبن (6c) إلى وعاء اللبن.
- 3 أدر المحدد الدوار (6b) على «Milk froth» (رغوة اللبن) أو على «Warm milk» (لبن دافئ).



- 4 اضغط على الزر **||** / **||** (12). يومض الزر **||** / **||** (12) وتقوم الماكينة الآن بالتسخين لمدة 20 ثانية تقريباً.

4 حدد المشروب المطلوب عن طريق إدارة المقبض الدوار العلوي (15) (يمكن تحضير فنجان واحد فقط).

5 اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل). يتم غلي القهوة ثم صبها في الفنجان.

تنبيه: كرر هذا الإجراء لفنجان آخر من القهوة. وإذا لم يتم أخذ القهوة خلال 90 ثانية، يتم تفريغ حجرة الغلي تلقائياً لتجنب ملئها بشكل أكثر عن اللازم. وتقوم الماكينة بعملية الشطف.

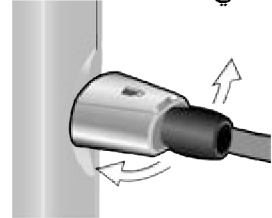
صب الماء الساخن

⚠ خطر الإصابة بحروق!

يكون مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6) ساخناً للغاية. لذا، لا تمسك مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6) إلا من الجزء البلاستيكي.

قبل سحب ماء ساخن يلزم أن يكون قد تم بالفعل تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن. يجب أن تكون الماكينة جاهزة للاستخدام.

- 1 ضع الفنجان أو الكوب الذي سبق تدفنته تحت مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6).
- 2 اضبط المحدد الدوار (6b) على الوضع الأفقي.



- 3 اضغط مع الاستمرار على الزر **||** / **||** (12) لمدة 3 ثوان تقريباً. تسخن الماكينة، وتتدفق المياه الساخنة من مخرج وحدة تكوين رغوي اللبن (6) لمدة 40 ثانية.

التحضير باستخدام مسحوق القهوة

فضلاً عما سبق، يمكن تشغيل ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل هذه للعمل باستخدام مسحوق القهوة (وليس مسحوق القهوة سريعة التحضير).

يجب أن تكون الماكينة جاهزة للاستخدام. لتحضير مشروبات القهوة باللبن، أدخل أولاً أنبوب اللبن في الحاوية المحتوية على اللبن وأدر المحدد الدوار (6b) على «Milk froth» (رغوة اللبن).

ملحوظة: لا يمكن استخدام وظيفة aromaDouble Shot (النكهة المميزة) عندما يتم تحضير القهوة باستخدام مسحوق القهوة.


هام: إن التخلص من بقايا اللبن المجفف صعب، لذا يجب تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن (6) بالماء الفاتر بعد الاستخدام مباشرة وشطفها بالاستعانة ببرنامج نظام شطف بقايا اللبن CLEAN MILK SYSTEM (انظر صفحة 15).

هام: املاً خزان الماء (17) بالماء النقي كل يوم. يجب أن يحتوي الخزان (17) على كمية كافية من الماء لتشغيل الماكينة.

التحضير

- 1 افتح الدرج (4).
- 2 ضع كمية لا تزيد عن ملعقتي قياسي من مسحوق القهوة.
- 3 **تحذير:** لا تستخدم حبوب القهوة الكاملة أو القهوة سريعة التحضير.
- 3 أغلق الدرج (4).

التحضير

- 1 ضع الفنجان (الفناجين) مسبق التدفئة تحت مخرج القهوة (7).
 - 2 **نصيحة:** لإعداد فنجان صغير من القهوة، عليك دائماً بتسخين الفنجان مسبقاً، على سبيل المثال باستخدام الماء الساخن.
 - 3 حدد القهوة المطلوبة والكمية المطلوبة لكل فنجان، وذلك عن طريق إدارة المقبض الدوار العلوي (15). وسيتم عرض القهوة المحددة والكمية المطلوبة لكل فنجان على شاشة العرض.
 - 4 حدد التركيز المطلوب للقهوة من خلال إدارة المقبض الدوار السفلي (14). وسيتم عرض تركيز القهوة على شاشة العرض. لتحضير فنجانين في وقت واحد، اضغط على الزر  (11) (فقط للمشروبات التي تشتمل على اللبن وتلك التي لا تستخدم معها وظيفة aromaDouble Shot (النكهة المميزة)).
 - 4 اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).
- يتم إعداد القهوة وعقب الانتهاء من ذلك تنساب القهوة في الفنجان (الفناجين).

تنبيه: في بعض الإعدادات، يتم تحضير القهوة على مرحلتين (انظر «aromaDouble Shot» في صفحة 7). انتظر حتى تكتمل العملية تماماً.

اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل) مرة أخرى لإيقاف عملية الغلي قبل انتهائها.

التحضير باستخدام حبوب القهوة

تقوم ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل بطحن حبوب القهوة قبل لحظات من استخدامها في كل مرة علي.

يجب أن تكون الماكينة جاهزة للاستخدام. لتحضير مشروبات القهوة باللبن، أدخل أولاً أنبوب اللبن في الحاوية المحتوية على اللبن وأدر المحدد الدوار (b) على «Milk froth» (رغوة اللبن).

هام: إن التخلص من بقايا اللبن المجفف صعب، لذا يجب تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن (6) بالماء الفاتر بعد الاستخدام مباشرة وشطفها بالاستعانة ببرنامج نظام شطف بقايا اللبن CLEAN MILK SYSTEM (انظر صفحة 15).

نصيحة: وإذا أمكن، فاستخدم فقط الحبوب المعدة للاستخدام في ماكينات القهوة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل. للحصول على الجودة المثلى، قم بتجميد الحبوب أو تخزينها في مكان بارد وفي أوعية محكمة الغلق. هذا، ويمكن طحن حبوب القهوة وهي مجمدة.

هام: املاً خزان الماء (17) بالماء النقي كل يوم. يجب أن يحتوي الخزان (17) على كمية كافية من الماء لتشغيل الماكينة.

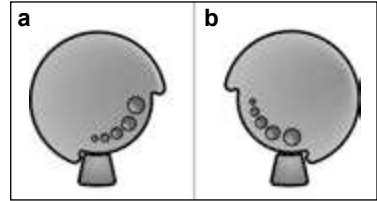
ضبط وحدة الطحن

يقوم المحدد الدوار (3) بضبط إعدادات الطحن من خشن إلى ناعم.

⚠️ احترس!

لا تقم بضبط وحدة الطحن إلا أثناء تشغيلها! وإلا قد تتلف الماكينة! لا تقم بالإمساك بترس الطحن.

- يتم ضبط الضابط الدوار (3) من مسحوق البن الناعم (a) التدوير عكس اتجاه عقارب الساعة) إلى مسحوق البن الخشن (b) التدوير مع اتجاه عقارب الساعة) أثناء عملية الطحن الجارية.



ملاحظة: لن يظهر الإعداد الجديد إلا بعد فنجان القهوة الثاني.

ملاحظة: في حالة ما إذا تم إظهار رسالة

PLEASE ADJUST GRINDING UNIT
TO COARSER SETTING

(يرجى ضبط وحدة الطحن على مستوى أكثر خشونة)، عندئذ فإن حبوب البن يتم طحنها على مستوى أنعم مما ينبغي. يرجى ضبط وحدة الطحن على مستوى أكثر خشونة.

نصيحة: لحبوب القهوة الداكنة المحمصّة، اختر درجة طحن أكثر نعومة، أما لحبوب القهوة الأخف، فاختر درجة طحن أكثر خشونة.

TEMP. (درجة الحرارة): يمكن ضبط درجة حرارة الغلي (HIGH / MIDDLE / LOW) (مرتفعة/متوسطة/منخفضة) في هذا الموضع.

LANGUAGE (اللغة): يمكن ضبط لغة شاشة العرض في هذا الموضع.

WATER HARDNESS (عسر الماء): يمكن ضبط إعداد عسر الماء في هذه الماكينة. ومن المهم ضبط درجة عسر الماء بشكل صحيح، حتى يتسنى للماكينة توضيح متى يجب تشغيل برنامج إزالة الكلس على نحو دقيق. وإعداد المصنع لدرجة عسر الماء هو 4.

يمكنك التحقق من درجة عسر الماء باستخدام شريحة الفحص المرفقة أو بالاستعلام لدى شركة توريد المياه المحلية. اغمس شريحة الفحص في الماء لفترة قصيرة، ثم انفض الشريحة برفق لنثر أي قطرات عليها، ثم تحقق من النتيجة بعد دقيقة واحدة. مستويات عسر الماء والإعدادات.

عسر الماء		المستوى
القياس الألماني (°dH)	القياس الفرنسي (°fH)	
1-7	1-13	1
8-14	14-25	2
15-21	26-38	3
22-30	39-54	4

DRINK COUNTER (عداد المشروبات): يوضح عدد المشروبات التي تم تحضيرها باستخدام الماكينة منذ بدء تشغيلها أول مرة.

2 اضغط على الزر (13) off / i بشكل متكرر حتى يظهر عنصر القائمة المطلوب على شاشة العرض.

3 حدد الإعداد المطلوب باستخدام المقبض الدوار العلوي (15).

4 أكد التحديد بالضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).

لترك القائمة دون إدخال أية تغييرات، أدر المحدد الدوار على EXIT (خروج) ، ثم اضغط على الزر (10) start (بدء التشغيل).

يمكنك ضبط ما يلي:

SHUT OFF (إيقاف التشغيل): في هذا الموضع، يمكنك ضبط المدة الزمنية التي يتم بعدها إيقاف تشغيل الماكينة تلقائيًا بعد تحضير آخر مشروب. ويمكن ضبط مدة زمنية تتراوح بين 15 دقيقة و4 ساعات. يمكن تقصير الوقت المضبوط افتراضيًا من أجل توفير الطاقة.

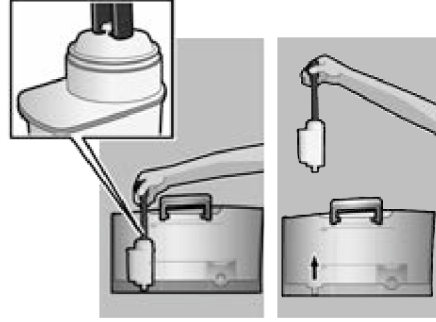
FILTER (المرشح): يمكنك هنا تعيين ما إذا كان يتم استخدام فلتر مياه أم لا. ففي حالة عدم استخدام فلتر مياه، اضبط الإعداد على No / OLD FILTER. فاضبط الإعداد على ACTIVATE FILTER. ويجب شطف فلتر المياه الجديدة قبل الاستخدام (انظر «مرشحات الماء» في الصفحة 8).

START CALC'N'CLEAN (بدء إزالة الكلس والتنظيف): يمكن اختيار برامج الخدمة (إزالة الكلس والتنظيف/ إزالة الترسبات/ التنظيف) يدويًا من هنا. اضغط على الزر (10) start وابدأ تشغيل البرنامج المختار (انظر «برامج الخدمة» في صفحة 17).

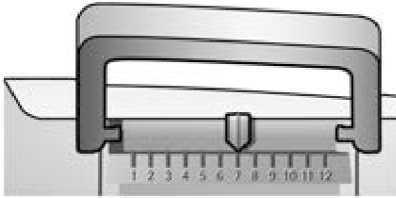
لا يكون المرشح صالحًا للعمل إذا ظهرت شاشة CHANGE FILTER! (تغيير المرشح)، أو بعد مرور شهرين على الأقل. إذ يلزم استبدال المرشح لأسباب تتعلق بالصحة العامة ولضمان عدم تكون ترسبات كلسية (فقد تؤدي إلى تلف الماكينة).

يمكن الحصول على المرشحات البديلة من بائعي التجزئة أو من خدمة العملاء (انظر في فصل «الملحقات»). وإذا لم يتم استخدام مرشح جديد، أدر الإعدادات FILTER (المرشح) على .No / Old

1 اضغط على مرشح الماء بإحكام داخل خزان الماء باستخدام ملعقة قياس كمية الدين (19).



ملاحظة: يمكنك استخدام مؤشر المرشح لوضع علامة على الشهر الذي قمت فيه بإدخال المرشح. كذلك، يمكنك وضع علامة على الشهر الذي ستحتاج فيه إلى استبدال المرشح في المرة التالية (بعد شهرين على الأقل).



ملاحظة: في حالة عدم استخدام الماكينة لمدة طويلة (كأن تكون في عطلة مثلاً)، ينبغي شطف المرشح قبل استخدام الماكينة مرة أخرى. وللقيام بذلك، قم بصب مقدار فنجان من الماء الساخن، ثم اسكبه.

إعدادات القائمة

يمكنك ضبط الماكينة بحيث تتلاءم مع احتياجاتك الشخصية في إعدادات القائمة.

1 استمر في الضغط على الزر **off / i** (13) لأسفل لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.

2 املاً خزان الماء (17) بالماء حتى يصل إلى العلامة **max** (الحد الأقصى).

3 اضغط مع الاستمرار على الزر **off / i** (13) لمدة لا تقل عن 3 ثوانٍ. يتم بعدها فتح القائمة.

4 اضغط على الزر **off / i** (13) بشكل متكرر إلى أن يظهر على الشاشة .No / Old FILTER

5 حدد **ACTIVATE FILTER** (تنشيط المرشح) باستخدام المقبض الدوار العلوي (15).

6 اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل).
7 ضع وعاء سعة 0.5 لتر تحت فتحة المخرج (6a).

8 اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل).

9 والآن، سوف يتدفق الماء من خلال المرشح لشطفه.

10 قم بتفريغ الوعاء.

وبذلك، تكون الماكينة جاهزة للاستخدام مرة أخرى.

ملاحظة: يؤدي شطف المرشح في نفس الوقت إلى تنشيط عرض الإعدادات CHANGE FILTER! (تغيير المرشح).

إيقاف تشغيل الماكينة

تم من قبل المصنع المنتج برمجة ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل للعمل على أوضاع نموذجية لأفضل تشغيل. الجهاز يتوقف عن التشغيل أوتوماتيكياً بعد انقضاء وقت تم اختياره مسبقاً (يمكن برمجة المدة الزمنية، انظر «إعدادات القائمة» SHUT OFF (إيقاف التشغيل) في صفحة 10).

استثناء: يتوقف تشغيل الجهاز بدون شطف في حالة إعداد الماء الساخن أو البخار فقط. لإيقاف تشغيل الجهاز يدوياً قبل ذلك، اضغط على الزر **off / i** (13).
فيجري الجهاز عملية الشطف ويتوقف عن التشغيل.

تنبيه: في حالة استخدام الجهاز لأول مرة أو إذا كان قد تم تشغيل برنامج الخدمة أو في حالة عدم استخدام الماكينة لمدة طويلة، لن يكون أول مشروب مكتمل النكهة، وينبغي عدم تناوله.

عند استخدام ماكينة الإسبرسو لأول مرة، لن تحصل على «رغوة» سميكة وثابتة إلا بعد صب بضعة فناجين.

قد تتكون قطرات الماء على فتحات التهوية بعد الاستخدام لفترات طويلة. وهذا أمر عادي.

مرشحات الماء

يمكن أن يمنع فلتر المياه تكون المواد العالقة. قبل استخدام مرشح ماء جديد، يجب شطفه. وللقيام بذلك، تابع إلى الخطوات التالية:

7 أعد تركيب خزان الماء (17) وادفعه جيداً لأسفل حتى يتم تثبيته في مكانه بإحكام.
8 أغلق غطاء خزان الماء (18) مرة أخرى.
9 املاً وعاء حبوب البن (1) بحبوب القهوة. لتحضير مشروب باستخدام مسحوق قهوة، انظر «تحضير مشروب باستخدام مسحوق قهوة» في صفحة 12.
10 اضغط مفتاح الطاقة (9) **O/I**. تظهر على شاشة العرض (16) قائمة إعداد لغة شاشة العرض.

11 حدد اللغة المطلوبة لشاشة العرض باستخدام المقيض الدوار العلوي (15). هذا، وتتوفر اللغات التالية:

NEDERLANDS	ENGLISH
ITALIANO	FRANÇAIS
ESPAÑOL	SVENSKA
MAGYAR	POLSKI
DANSK	TÜRKÇE
SUOMI	NORSK
ČEŠTINA	PORTUGUÊS
БЪЛГАРСКИ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	РУССКИЙ

12 ضع وعاءً تحت فتحة المخرج (6a).

13 اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل). وسيتم حفظ اللغة التي قمت بتحديدتها.

تقوم الماكينة بالتسخين والشطف. وسوف ينسكب بعض الماء من فتحة مخرج القهوة. عندما تظهر قائمة اختيار المشروب على شاشة العرض، تكون الماكينة جاهزة للاستخدام.

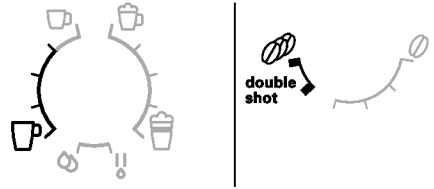
تشغيل الماكينة

aromaDouble Shot

- 1 يتم استبعاد الرقيقة الواقية الموجودة على الجهاز .
- 2 ضع ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل على سطح مستو ومقاوم للماء يتحمل وزن الماكينة. أحرص على التأكد من عدم إعاقة فتحات التهوية في الجهاز .

كلما طالت فترة غلي القهوة، زادت المواد ذات المذاق اللاذع والنكهات غير المرغوب فيها. ولهذا أثر سلبي على المذاق ويجعل القهوة أقل لذة، لذا للحصول على قهوة شديدة التركيز، يحتوي الجهاز TES506 على وظيفة aromaDouble Shot (نكهة مميزة) خاصة. عند تحضير نصف الكمية، يتم طحن حبوب القهوة وغليها مرة أخرى حتى تتبعت الروائح العطرية الطيبة فقط. يتم تنشيط وظيفة aromaDouble Shot (النكهة المميزة) بالإعدادات التالية:

ملاحظة هامة: يجب عدم استخدام الجهاز إلا في غرف غير معرضة لخطر التجمد والصقيع. في حالة ما إذا تم نقل أو تخزين الجهاز في درجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية، عندئذ يجب الانتظار لمدة 3.



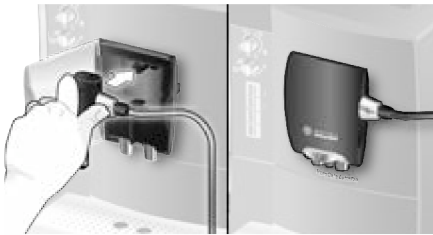
- 3 اسحب سلك الطاقة من حجيرة التخزين (21) وقم بتوصيله بالقابس. اضبط طول الكابل بدفعه إلى الخلف ناحية حجيرة التخزين أو بسحبه للخارج. وأسهل طريقة للقيام بذلك هي وضع الماكينة بحيث يكون الجزء الخلفي منها مستويًا مع حافة الطاولة ويمكنك جذب الكابل للأسفل أو دفعه للأعلى.

قبل استخدام الماكينة للمرة الأولى

عموميات

- 4 قم بتركيب صانع الرغوة. ولا تقم بتشغيل الجهاز إلا بعد تجميع جميع أجزاء صانع الرغوة (6) وتركيبها بالكامل.

يتم استخدام ماء نقي وبارد فقط بدون أحماض كربونية ومع حبوب محمصة فقط (يفضل الإسبريسو أو خلطات الحبوب الآلية كليًا) وملؤها في الوعاء المناسب. ولا تستخدم حبوب القهوة المضاف إليها مادة الجلاس أو الكراميل أو التي تمت معالجتها بإضافات أخرى تحتوي على السكر، لأن هذه الأشياء ستسد وحدة الغلي.



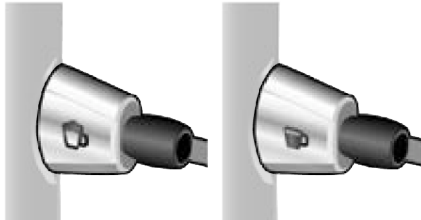
يمكن ضبط إعداد عسر الماء في هذه الماكينة. وإعداد المصنع الافتراضي لعسر الماء هو 4. تحقق من درجة عسر الماء باستخدام شريحة الفحص المرفقة. وإذا أظهر الفحص قيمة أخرى غير (4)، فقم تبعًا لذلك بتغيير الإعداد في الماكينة بعد تشغيلها (انظر «إعدادات القائمة» WATER HARDNESS (درجة عسر الماء) في صفحة 10).

- 5 ارفع غطاء خزان الماء (18).
- 6 قم بنزع خزان الماء (17) وشطفه، ثم املاه بماء نقي بارد. لا تتجاوز في الملاء علامة max (الحد الأقصى).

تنبيه: في حالة اختيار مشروب لا يمكن تحضيره، تظهر على شاشة العرض رسالة INVALID COMBINATION (خليط غير صالح).
قم بتغيير تركيز القهوة أو المشروب الذي تم اختياره.

المحدد الدوار للبن الدافئ/ رغوة اللبن

لإعداد رغوة اللبن - للتمتع مثلاً بكوب من الماشيتو أو الكابتشينو - أدر الرمز ☐ للأمام. ولإعداد اللبن الساخن، أدر الرمز ☐ للأمام. لإعداد الماء الساخن، اضبط جهاز الانتقاء الدوار على وضع أفقي.



رسائل شاشة العرض

لا تعرض شاشة العرض (16) حالة التشغيل الحالية فحسب، بل تعرض أيضاً رسائل عديدة توفر لك معلومات عن الحالة أو تتيح لك معرفة متى يتعين عليك اتخاذ إجراء معين. وبمجرد اتخاذك لذلك الإجراء الضروري، تختفي الرسالة ويتم عرض قائمة اختيار المشروب مرة أخرى.

المقبض الدوار «اختيار المشروب»

يستخدم هذا المقبض الدوار (15) لاختيار المشروب المطلوب والكمية المحددة لكل فنجان. كذلك، فإنه يستخدم لتغيير إعدادات المستخدم.



مشروبات القهوة بدون لبن:

SMALL ESPRESSO

(إسبرسو صغير)

ESPRESSO

(إسبرسو)

SMALL CAFÉ CRÈME
(قهوة بالكريمة صغير)

CAFÉ CRÈME

(قهوة بالكريمة)

LARGE CAFÉ CRÈME
(قهوة بالكريمة كبير)

مشروبات القهوة باللبن:

SMALL CAPPUCCINO

(كابيتشينو صغير)

LARGE CAPPUCCINO

(كابيتشينو كبير)

SMALL MACCHIATO

(ماشيتو صغير)

MACCHIATO

(ماكياتو)

LARGE MACCHIATO

(ماكياتو كبير)

RINSE MACHINE

(ماكينة الشطف)

CLEAN MILK SYSTEM

(نظام شطف بقايا اللبن)



المقبض الدوار «تركيز القهوة»

يستخدم هذا المقبض الدوار (14) لضبط تركيز القهوة.



VERY MILD
(خفيفة جداً)



MILD
(خفيفة)

NORMAL
(عادية)

STRONG
(قوية)

على

DOUBLESHOT STRONG +
(قوية ذات نكهة مميزة +)

DOUBLESHOT STRONG ++
(قوية ذات نكهة مميزة ++)



مع تلك الدرجات من تركيز القهوة، يتم غلي القهوة على مرحلتين. انظر «وظيفة النكهة المميزة» في صفحة 7.



عناصر التحكم

مفتاح تشغيل/فصل الطاقة O/I

يستخدم مفتاح الطاقة (9) O/I لتشغيل الماكينة أو إيقاف تشغيلها بالكامل (فصل التيار الكهربائي).
هام: قبل إيقاف التشغيل، قم بتشغيل برنامج التنظيف أو استخدم زر **off / i** (13) لإيقاف التشغيل.

الزر

اضغط على الزر (11) لتحضير فنجانيين من المشروب الذي سيقع عليه اختيارك في وقت واحد. يمكن تنشيط الزر للمشروبات التي لا تشمل على اللبن وتلك التي لا تستخدم معها وظيفة **aromaDouble Shot** (النكهة المميزة).

الزر **off / i**

عند الضغط على الزر **off / i** (13) لفترة بسيطة، يقوم الجهاز بالشطف ويتوقف عن التشغيل. والضغط مع الاستمرار على الزر **off / i** (13) يؤدي إلى عرض إعدادات المستخدم أو البدء في وظيفة إزالة المواد العالقة والتنظيف.

الزر **! / ! / !**

اضغط على الزر (12) **! / ! / !** لتوليد البخار من أجل تحضير رغوة اللبن أو اللبن الدافئ. كما يمكن استخدام هذا الزر لصب الماء الساخن.

الزر **start** (بدء التشغيل)

اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل) للبدء في تحضير المشروب أو لبدء تشغيل برنامج الخدمة. اضغط على الزر (10) **start** (بدء التشغيل) مرة أخرى أثناء تحضير المشروب لإيقاف عملية الصب قبل انتهائها.

نظرة عامة

- (أنظر صور العرض العام A، B، C، D و E الموجودة في بداية دليل المستخدم)
- 1 وعاء حبوب البن
 - 2 غطاء ذو نكهة مميزة
 - 3 زر تحديد لضبط الطحن
 - 4 درج (مسحوق القهوة / قرص التنظيف)
 - 5 وحدة الغلي (الشكل E)
 - a وحدة الغلي
 - b باب
 - c حجيرة التخزين الخاصة بالدليل المرجعي السريع
 - d ذراع إخراج وحدة التسخين الشديد
 - e القفل
 - f الغطاء
 - 6 وحدة تكوين رغاوي اللبن (الشكل C)
 - a قابلة للإخراج
 - b مخرج
 - c المحدد الدوار للبن الدافئ/ رغوة اللبن
 - d أنبوب اللبن
 - d الجزء العلوي
 - e فوهة الهواء
 - 7 مخرج القهوة، قابل لضبط الارتفاع
 - 8 وعاء التنقيط (الشكل D)
 - a لوحة وعاء التنقيط
 - b وعاء مسحوق القهوة
 - c وعاء تنقيط لمخرج القهوة
 - d حاجز لمخرج القهوة
 - e عوامة
 - 9 مفتاح تشغيل/فصل الطاقة O/I
 - 10 الزر start (بدء التشغيل)
 - 11 الزر 
 - 12 الزر: !/ / 
 - 13 الزر off / i 
 - 14 المقبض الدوار «تركيز القهوة»
 - 15 المقبض الدوار «اختيار المشروب»
 - 16 شاشة العرض
 - 17 خزان الماء القابل للنزع
 - 18 غطاء خزان الماء
 - 19 ملعقة قياس كمية مسحوق البن (وسيلة إدخال مساعدة لمرشح الماء)
 - 20 مرشحات الماء (الطراز)
 - 21 حجيرة التخزين الخاصة بملعقة قياس كمية مسحوق البن
 - 22 كابل الطاقة مع حجيرة تخزين

لا تقم بغمس الجهاز أو سلك التوصيل في الماء مطلقاً. لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار. في حالة حدوث خلل يتم على الفور إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي أو فصل التغذية بالجهد الكهربائي.

⚠ خطر الاختناق!

لا تسمح للأطفال باللعب في مواد التعبئة.

⚠ خطر الإصابة بحروق!

يكون مخرج رغوة اللين (6a) ساخناً للغاية.
تخرج رغوة اللين أو اللين الدافئ من مخرج وحدة تكوين رغوي اللين (6) عند مستوى ضغط مرتفع. وقد تتسبب قطرات من اللين المندفَع في حدوث حروق بالجلد. ولا تلمس المخرج (6a) أو تجعله مواجهاً لأي شخص.

بعد الاستخدام، اتركه ليبرد أو لأقل أن تلمسه.
لا تستخدم هذا الجهاز إلا بعد تجميع أجزاء صانع الرغوة (6) وتركيبها بالكامل.

⚠ خطر حدوث إصابات!

يجب عدم إدخال اليد في وحدة الطحن.

تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سويا مع الجهاز. هذا الجهاز معد ومخصص لإعداد الكميات المعتادة للأغراض المنزلية في التطبيقات المنزلية أو التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للتطبيقات المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للتطبيقات المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في المطابخ المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات المهنية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب الحفاظ على الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات بعيدا عن الجهاز وعن كبل التوصيل بالكهرباء، ولا يسمح لهم بتشغيل الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

أعمال التنظيف وأعمال صيانة الجهاز التي يتم إجرائها من قبل المستخدم لا يسمح بأن يتم إجرائها من قبل أطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات أو أكثر وكان جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

المحتوى

عزيزي الخبير الذواق للقهوة.
تهانينا لشرائك ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية
بالكامل من Bosch.

يقوم دليل الاستعمال هذا بوصف موديلات
متعددة تتميز كل منها في تجهيزها.
يرجى أيضاً الانتباه إلى الدليل المرجعي
السرّيع المرفق. ويمكن حفظه في حجرة
التخزين (5c) إلى أن تحتاجه.

مضمن في التسليم

(أنظر صورة العرض العام الموجودة في
مقدمة دليل المستخدم)

- a) ماكينة قهوة أوتوماتيكية بالكامل طراز
TES506
- b) الدليل المرجعي السريع
- c) تعليمات الاستخدام
- d) وحدة تكوين رغوي اللّبن
- e) شريط اختبار عسر المياه
- f) ملعقة قياس كمية مسحوق اللّبن

- 1 مضمن في التسليم.....
- 2 تعليمات الأمان.....
- 4 نظرة عامة.....
- 5 عناصر التحكم.....
- 6 رسائل شاشة العرض.....
- 7 aromaDouble Shot.....
- 7 قبل استخدام الماكينة للمرة الأولى.....
- 8 مرشحات الماء.....
- 9 إعدادات القائمة.....
- 11 ضبط وحدة الطحن.....
- 11 التحضير باستخدام حبوب القهوة.....
- 12 التحضير باستخدام مسحوق القهوة.....
- 13 صب الماء الساخن.....
- 13 تحضير رغوة اللّبن واللّبن الدافئ.....
- 14 الصيانة والتنظيف اليومي.....
- 17 نصائح حول توفير الطاقة.....
- 17 برامج الخدمة.....
- 22 الحماية ضد التجمد.....
- 22 التخلص من الجهاز.....
- 22 الملحقات.....
- 22 الضمان.....
- 23 قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك.....
- 26 المواصفات الفنية.....

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für
kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040

<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

**AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة**

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401

<mailto:service-uae@bshg.com>
www.bosch-home.com/ae

**AL Republika e Shqiperise,
Albania**

AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se
Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana

Tel.: 066 206 47 94
<mailto:g.volina@aertech.al>

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien

Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com>

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

**BA Bosna i Hercegovina,
Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.
Gradačanka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.bosch-home.be

BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko
Chausse Blvd.
European Trade Center
Building, 5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 828 79 72
<mailto:informacia.servis-bg@bshg.com>
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Company
Manama
Tel.: 01 7400 553
<mailto:service@khalaifat.com>

BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

**CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>
www.bosch-home.com/ch

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanriou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

**CZ Česká Republika,
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

En caso de avería puede ponerse en contacto con nosotros, su aparato será trasladado a nuestro taller especializado de cafeteras.
Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos

España S.A.

Servicio Oficial del Fabricante

Parque Empresarial PLAZA,

C/ Manfredonia, 6

50197 Zaragoza

Tel.: 902 245 255

Fax: 976 578 425

mailto:CAU-Bosch@bshg.com

www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälahdenkatu 18 A, PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com

www.bosch-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.

50 rue Ardoin – BP 47

93401 SAINT-OUEN cedex

Service interventions à domicile:

01 40 10 11 00

Service Consommateurs:

0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)

mailto:soa-bosch-conso@

bshg.com

Service Pièces Détachées

et Accessoires:

0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

www.bosch-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.

Grand Union House

Old Wolverton Road

Wolverton

Milton Keynes MK12 5PT

To arrange an engineer visit, to

order spare parts and accessories

or for product advice please visit

www.bosch-home.co.uk

or call

Tel.: 0844 8928979*

*Calls from a BT landline will be charged at

up to 3 pence per minute. A call set-up fee

of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakies Siskeves A.B.E.

Central Branch Service

17 km E.O. Athinon-Lamias &

Potamou 20

14564 Kifisia

Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82

(αστική χρέωση)

www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited

Unit 1 & 2, 3rd Floor

North Block, Skyway House

3 Sham Mong Road

Tai Kok Tsui, Kowloon

Hong Kong

Tel.: 2565 6151

Fax: 2565 6681

mailto:bosch.hk.service@bshg.com

www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.

Kneza Branimira 22

10000 Zagreb

Tel.: 01 640 36 09

Fax: 01 640 36 03

mailto:informacije.servis-hr@

bshg.com

www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék

Kereskedelmi Kft.

Háztartási gépek márkaszervize

Királyhágó tér 8-9.

1126 Budapest

Hibabejelentés

Tel.: 01 489 5461

Fax: 01 201 8786

mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés

Tel.: 01 489 5463

Fax: 01 201 8786

mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu

www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.

Unit F4, Ballymount Drive

Ballymount Industrial Estate

Walkinstown

Dublin 12

Service Requests, Spares and

Accessories

Tel.: 01450 2655

Fax: 01450 2520

www.bosch-home.cu.uk

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.

Ulief Building

2, Hamelacha St.

Industrial Park North

71293 Lod

Tel.: 08 9777 222

Fax: 08 9777 245

mailto:csb-serv@zahav.net.il

www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Customer Service

Front Office

Shop No.4, Everest Grande,

Opp. Shanti Nagar Bus Stop,

Mahakali Caves Road,

Andheri East

Mumbai 400 093

IS Iceland

Smith & Norland hf.

Noatuni 4

105 Reykjavik

Tel.: 0520 3000

Fax: 0520 3011

www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.

Via. M. Nizzoli 1

20147 Milano (MI)

Numero verde 800 829 120

mailto:info@

bosch-elettrodomestici.it

www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan

Nurmanovich

Jangeldina str. 15

Shimkent 160018

Tel.: 0252 31 00 06

mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.

Boulevard Dora 4043 Beyrouth

P.O. Box 90449

Jdeideh 1202 2040

Tel.: 01 255 211

mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku prekybos centras UAB

Jonavos g. 62

44192 Kaunas

Tel.: 0372 12146

Fax: 0372 12165

www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.

13-15, Zl Breedeweues

1259 Senningerberg

Tel.: 26349 300

Fax: 26349 315

mailto:

lux-service.electromanager@

bshg.com

www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited

Bullu street 70c

1067 Riga

Tel.: 07 42 41 37

mailto:bt@olimppeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"

ул. Щуцева 98

2012 Кишинев

тел./факс: 022 23 81 80

mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc

Ul. Slobode 17

84000 Bijelo Polje

Tel./Fax: 050 432 575

Mobil: 069 324 812

mailto:ekobosch.servis@

t-com.me

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenecc@yahoo.com

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa,
Maldives**

Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@
intel.com.mv

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@
bshg.com

Onderdelenverkoop:

Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@
bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensevingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@
bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545*
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@
bshg.com
www.bosch-home.pt
*(PT 0,10 €/min., Mobile 0,25 €/min)

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@
bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia,

المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@
bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedelli şehir içi ücretlendirme,
Çep telefonlarından ise kullanılan tarifeye
göre değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112, Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@
gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11⁹
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@
bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen

DEUTSCHLAND (DE)

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Service-Hotlines

www.bosch-home.com

AE 04 803 0500

AL 066 206 47 94

AT 0810 700 400

AU 1300 368 339

BA 033 213 513

BE 070 222 141

BG 02 931 50 62

CH 043 455 4095

CN 400 885 5888

Call rates depend on the network used

CZ 0251 095 546

DE 0911 70 440 040

DK 44 89 89 85

EE 0627 8730 / 0651 2214

ES 902 245 255

FI 020 7510 700

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 23%)

FR 0140 10 1100

GB 0844 892 8979

Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute.

A call set-up fee of up to 6 pence may apply

GR 18 182 (ασπική χρέωση)

HR 01 3028 226

HU 01 489 5461

IE 01450 2655

IL 08 9777 222

IS 0520 3000

LI 05 274 1788

LU 26 349 300

LV 067 425 232

ME 050 432 575

MK 02 2454 600

NL 088 424 4010

NO 22 66 06 00

PL 801 191 534

PT 21 4250 730

RO 021 203 9748

RU 8 800 200 29 61

SE 0771 11 22 77

SK 02 444 520 41

SL 01 200 70 17

TR 444 6333

Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirmedir, Cep telefonlarından ise kullanılan tarife göre değişkenlik göstermektedir

US 800 94 2904 toll free

XK 044 172 309

XS 011 21 39 552

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com